

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

BUDGET du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1965.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
Projet de loi	2
Tableaux annexés au projet de loi :	
Titre I. — Dépenses ordinaires	8
Titre II. — Dépenses extraordinaires	14
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : O.R.A.F.	22
Programme justificatif :	
Projet de loi	25
Tableaux annexés au projet de loi :	
Titre I. — Dépenses ordinaires	26
Tableau récapitulatif des crédits budgétaires	26
Titre II. — Dépenses extraordinaires	49
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : O.R.A.F.	61
Annexes :	
I. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel militaire	65
II. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel civil	73
III. Tableau récapitulatif des dépenses de personnel	77
IV. Tableaux de décomposition des dépenses du personnel de l'O.R.A.F.	81
V. Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public C : « Le logis militaire S.A. »	85

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

BEGROTING van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1965.

INHOUDSTAFEL.

	Blads.
Wetsontwerp	2
Tabellen bij het wetsontwerp gevoegd :	
Titel I. — Gewone uitgaven	9
Titel II. — Buitengewone uitgaven	15
Titel III. — Instelling van openbaar nut A : H.I.B.	22
Verantwoordingsprogramma :	
Wetsontwerp	25
Tabellen bij het wetsontwerp gevoegd :	
Titel I. — Gewone uitgaven	27
Samenvattende tabel der begrotingskredieten	27
Titel II. — Buitengewone uitgaven	49
Titel III. — Instelling van openbaar nut A : H.I.B.	61
Bijlagen :	
I. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor militair personeel	65
II. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor burgerlijk personeel	73
III. Samenvattende tabel der personeelsuitgaven	77
IV. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor het personeel van het H.I.B.	81
V. Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut C : « Het Militair Tehuis N.V. »	85

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1965 afférentes au Ministère de la Défense nationale et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 15 515 000 000 de francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 4.

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les indemnités de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 5.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste Artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1965 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Landsverdediging, worden kredieten geopend die de som van 15 515 000 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 10 000 frank niet overschrijden.

Art. 3.

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken.

Art. 4.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, zoals de andere vaste uitgaven.

Art. 5.

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 6.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit. Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou adjudications et donner lieu, en cas de besoin, à l'octroi d'avances provisionnelles.

Peuvent également être conclus de gré à gré sans intervention de ladite Commission et donner lieu, en cas de besoin, à l'octroi d'avances provisionnelles, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation, Centre OTAN d'approvisionnement, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK).

Art. 7.

La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada et avec le Centre OTAN d'approvisionnement (C.O.A.) relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale.

Art. 8.

Les dépenses à réaliser en Allemagne à charge des articles 9-2, 10-2, 13, 28-9 et 28-10 du budget du Ministère de la Défense nationale peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Art. 9.

Les remises aux adjudicataires de retenues pour retard afférentes à des marchés d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits prévus au présent budget pour des dépenses de même nature.

Art. 10.

En ce qui concerne les contrats de remise en état d'aéronefs, de leurs composants et accessoires dont l'engagement a été enregistré dans la comptabilité des dépenses engagées à charge des crédits du présent titre I, une fraction des crédits disponibles à la clôture de l'exercice, égale à la différence entre le montant total des engagements ainsi enregistrés et celui des sommes déjà liquidées et ordonnancées, peut être reportée aux exercices ultérieurs sans qu'il doive être justifié qu'elle est déjà effectivement grevée de droits au profit des créanciers de l'Etat; les crédits reportés pourront être utilisés pour couvrir les dépenses afférentes aux fournitures et prestations rentrant dans le cadre desdits contrats, quel que soit l'exercice pendant lequel elles ont été exécutées. De même, peuvent être imputées à charge des crédits du même présent titre I, toutes les créances d'exercices antérieurs relatives aux contrats dont question ci-dessus ainsi qu'aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN.

Art. 6.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada afgesloten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Deze kopen mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van Advies inzake contracten of aanbestedingen en, zo nodig, aanleiding geven tot het verlenen van provisionele voorschotten.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden zonder tussenkomst van gezegde Commissie en, zo nodig, aanleiding geven tot het verlenen van provisionele voorschotten, de met de organismen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap, NAVO-Bevoorradingscentrum, Gemeenschappelijk wisselstukken depot voor HAWK-materieel) afgesloten kopen.

Art. 7.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechtiging van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties, gedaan in uitvoering van de overeenkomsten gesloten door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada en met het NAVO-Bevoorradingscentrum (C.O.A.).

Art. 8.

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven ten laste van de artikelen 9-2, 10-2, 13, 28-9 en 28-10 van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze.

Art. 9.

De aan de aannemers toegestane kwijtscheldingen van kortingen wegens te late oplevering met betrekking tot kopen van vroegere jaren mogen worden aangerekend op de in onderhavige begroting voor uitgaven van dezelfde aard uitgetrokken kredieten.

Art. 10.

In verband met de onderhoudscontracten van luchtvaartuigen, van hun onderdelen en bijhorigheden, waarvan de vastlegging in de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven werd geboekt ten bezware van de kredieten uitgetrokken onder onderhavige titel I, mogen, bij de afsluiting van het dienstjaar, de beschikbare krediet-gedeelten gelijk aan het verschil tussen het totale bedrag der aldus geboekte vastleggingen en dit der reeds vereffende en geordonnanceerde sommen, naar de volgende dienstjaren overgedragen worden zonder dat het bewijs dient geleverd dat ze reeds werkelijk met rechten bezwaard zijn ten bate van schuldeisers van de Staat; de overgedragen kredieten mogen aangewend worden tot dekking van uitgaven die betrekking hebben op leveringen en prestaties uitgevoerd in het raam van gezegde contracten, welk ook het dienstjaar moge zijn tijdens hetwelk ze uitgevoerd werden. Zo ook mogen al de schuldvorderingen van de voorgaande dienstjaren betreffende de hierboven genoemde contracten, alsook de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij vreemde regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, ten bezware van de kredieten van dezelfde onderhavige titel I aangerekend worden.

Art. 11.

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel dans le cadre du soutien intégré du système HAWK à l'Organisation de Production et de Logistique OTAN-HAWK, la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses en non encore appelée à la clôture de l'exercice peut être reportée aux exercices suivants en y conservant son affectation.

Art. 12.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou installations interalliées dont la gestion a été confiée aux forces armées belges peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre III.

Art. 13.

Les soldes des fonds à reporter à l'exercice 1966 par application des dispositions de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946 relative à la comptabilité de l'Etat, peuvent, suivant les besoins du service, être affectés à un seul ou plusieurs articles de cet exercice.

Art. 14.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à passer dans l'intérêt du Trésor des conventions limitées d'échange de matériels, de matières ou de munitions en vue de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux Forces armées.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 15.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 4 081 190 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1966, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

Art. 16.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 5 373 758 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1966, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

Art. 17.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1966 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 15 et 16 ci-dessus.

Art. 11.

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag in het kader van de geïntegreerde bijstand van het HAWK-systeem, aan de NAVO-HAWK Produktie en Logistiek Organisatie, mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking dezer uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het dienstjaar, met zijn bestemming naar de volgende dienstjaren overgedragen worden.

Art. 12.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België tot deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd, mogen op de met dit doel opgerichte speciale fondsen op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk III, overgedragen worden.

Art. 13.

De op het dienstjaar 1966 over te dragen geldoverschotten, dit bij toepassing van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 14 december 1946 betreffende de Rijkscomptabiliteit, mogen, volgens de noodwendigheden, overgebracht worden op één enkel of meerdere artikelen van dit dienstjaar.

Art. 14.

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, in het belang van de Schatkist, beperkte ruilvereenkomsten af te sluiten inzake materieel, waren of munitie ten einde de voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 15.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 4 081 190 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

Art. 16.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 5 373 758 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

Art. 17.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1966 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 15 en 16 hierboven.

Art. 18.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Art. 19.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés passés par le Ministère de la Défense Nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou adjudications et donner lieu, en cas de besoin, à l'octroi d'avances provisionnelles.

Peuvent également être conclus de gré à gré sans intervention de ladite Commission et donner lieu, en cas de besoin, à l'octroi d'avances provisionnelles, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation, Centre OTAN d'Approvisionnement, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK).

Art. 20.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'exercice 1965, opérer des transferts entre les crédits de paiement relevant du chapitre IV, section A — Crédits relatifs aux immobilisations, Immobilisations nouvelles — du titre II du tableau de la présente loi.

Art. 21.

La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada et avec le Centre OTAN d'Approvisionnement (C.O.A.) relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 22.

Est approuvé le budget du Service social de l'armée et de la gendarmerie (O.R.A.F.) pour l'exercice 1965, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 60 295 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Art. 18.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Art. 19.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada afgesloten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden.

Deze kopen mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van Advies inzake contracten of aanbestedingen en, zo nodig, aanleiding geven tot het verlenen van provisionele voorschotten.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden zonder tussenkomst van gezegde Commissie en, zo nodig, aanleiding geven tot het verlenen van provisionele voorschotten, de met de organismen van het NAVO-Bevoorraders- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorraders- en Herstellingsagentschap, NAVO-Bevoorraderscentrum, Gemeenschappelijk wisselstukkendepot voor HAWK-materieel) afgesloten kopen.

Art. 20.

De Koning mag, zo nodig, en in het raam van de totale kredieten voorzien voor het dienstjaar 1965, overdrachten verrichten tussen de betalingskredieten uitgetrokken op hoofdstuk IV, sectie A — Kredieten betreffende de beleggingen, Nieuwe beleggingen — van titel II van de tabel van onderhavige wet.

Art. 21.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties, gedaan in uitvoering van de overeenkomsten gesloten door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada en met het NAVO-bevoorraderscentrum (C.O.A.).

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 22.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Sociale Dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.) voor het dienstjaar 1965.

Deze begroting belooft 60 295 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Art. 23.

En vue de permettre à l'organisme d'intérêt public dénommé « Le Logis militaire » de pourvoir aux besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées belges, des avances de fonds récupérables peuvent lui être accordées à charge du budget du Ministère de la Défense nationale et des immeubles peuvent lui être cédés de gré à gré à des conditions à fixer de commun accord entre le Ministre de la Défense nationale et le Ministre des Finances.

A la demande du Ministre de la Défense nationale et aux conditions fixées par lui, la société peut étendre son activité à la satisfaction des besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées des puissances de l'OTAN en fonction en Belgique.

Toute modification aux statuts de ladite société doit être approuvée par le Roi.

Les acquisitions de propriétés bâties ou non bâties à faire par la société « Le Logis militaire » peuvent être confiées à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, qui a qualité pour passer les actes.

Pour l'application des lois relatives aux impôts directs, aux droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession, de timbre et aux taxes assimilées au timbre, ladite société est assimilée à une société agréée par la Société Nationale du Logement.

Le Roi peut modifier et compléter en conséquence le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, le Code des droits de succession, le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre.

La société « Le Logis militaire » bénéficie, dans les mêmes conditions et suivant les mêmes modalités que les autres sociétés immobilières de service public, de l'intervention de l'Etat dans les travaux déterminés à l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 modifié par l'article 17, § 4, de la loi du 27 juin 1956, modifiant et complétant la législation relative au logement.

La société « Le Logis militaire » peut être autorisée par le Roi à emprunter sous la garantie de l'Etat. Le montant et les conditions de ces emprunts doivent être approuvés par le Ministre des Finances.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1964.

Art. 23.

Ten einde de instelling van openbaar nut, genaamd « Het Militair Tehuis » in de mogelijkheid te stellen om te voldoen aan de bijzondere noodwendigheden inzake huisvesting van het personeel van de Belgische Krijgsmacht, mogen aan deze instelling terugvorderbare geldvoorschotten toegekend worden ten laste van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging. Met hetzelfde doel mogen ook onroerende goederen onderhands afgestaan worden, onder voorwaarden welke in gemeenschappelijk overleg tussen de Minister van Landsverdediging en de Minister van Financiën zullen bepaald worden.

Op aanvraag van de Minister van Landsverdediging en onder de door hem bepaalde voorwaarden, mag de maatschappij haar activiteiten uitbreiden om te voldoen aan de bijzondere behoeften aan huisvesting van het personeel der strijdkrachten van de mogendheden van de NAVO, in dienst in België.

Elke wijziging aan de statuten van voornoemde maatschappij dient door de Koning goedgekeurd.

De aankopen van bebouwde of niet bebouwde eigendommen uit te voeren door de maatschappij « Het Militair Tehuis », mogen toevertrouwd worden aan het Bestuur voor Registratie en Domeinen, dat gemachtigd is om de akte te verlijden.

Wat de toepassing betreft der wetten aangaande de directe belastingen, de registratie, hypotheek-, griffie-, successie-, zegelrechten en de met het zegel gelijkgestelde taxes, wordt deze maatschappij gelijkgesteld met een maatschappij aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

De Koning kan dienovereenkomstig het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, het Wetboek der successierechten, het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes aanvullen en wijzigen.

De maatschappij « Het Militair Tehuis » geniet, onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de andere maatschappijen van onroerende goederen bij de openbare diensten van de Staatstussenkomst inzake werken, bepaald bij artikel 8 van de wet van 15 april 1949 gewijzigd bij artikel 17, § 4, van de wet van 27 juni 1956, houdende wijziging en aanvulling van de wetgeving inzake huisvesting.

De maatschappij « Het Militair Tehuis » kan door de Koning gemachtigd worden leningen onder Staatswaarborg aan te gaan. Het bedrag en de voorwaarden van deze leningen moeten door de Minister van Financiën goedgekeurd worden.

Gegeven te Brussel, 30 september 1964

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

, A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

De Minister van Financiën.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

2

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1 384
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	207 907	
	2. Forces armées	8 318 783	
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	156 960	
			8 683 650
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	11 637	
	2. Forces armées	61 573	
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	3 905	
			77 115
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	931	
	2. Forces armées	135 600	
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	1 968	
			138 499
8	Allocations et dépenses de service social :		
	1. Service médico-social		25
	Total pour le § 1		8 901 098
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	9 673	
	2. Forces armées (y compris les dépenses d'exercices antérieurs afférentes aux frais d'atterrissages et au ravitaillement en carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions, effectués à l'occasion d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne)	1 783 939	
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	5 322	
			1 798 934
10	Locaux, mobilier, matériel, machines et équipements divers : entretien et renouvellement. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Location de biens mobiliers :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	35 538	
	2. Forces armées	1 535 433	
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	7 117	
			1 578 088
11	Publications effectuées par le Département		3 593
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solides et liquides	128 332	
	2. Fournitures de bureau	24 616	
			152 948

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1 388	1 388	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	3
		1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
		2. Krijgsmacht.	
		3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
8 721 981	8 048 970	Eerlonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden :	6
		1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
		2. Krijgsmacht.	
		3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
91 338	48 719	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel :	7
		1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
		2. Krijgsmacht.	
		3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
139 369	160 508	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
30	15	1. Medisch-sociale dienst.	
8 954 531	8 260 025	Totaal voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Huur. — Belastingen. — Bijdragen :	9
		1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
		2. Krijgsmacht (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren betreffende de landingskosten en de bevoorradingen in brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen, uitgevoerd ter gelegenheid van landingen op andere vliegvelden dan die van de Luchtmacht).	
1 692 127	1 713 053	3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
		Lokalen, meubilair, materieel, machines en allerhande toerusting: onderhoud en vernieuwing. — Kleine bureaubenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publikaties en abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Huur van roerende goederen :	10
		1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
		2. Krijgsmacht.	
		3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
1 438 030	1 163 700		
3 310	3 305	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
105 472	146 056	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
21 994	21 491	2. Bureaubenodigdheden.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	250	
	2. Utilisation	708 956	709 206
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le transport des familles en Allemagne et les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés, ainsi que l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). — Transports. — Frais de réception et de représentation :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	4 056	
	2. Forces armées	330 798	
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	4 210	339 064
15	Dépenses de formation professionnelle (les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles) :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale (pour mémoire)	—	
	2. Forces armées	86 024	
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	176	86 200
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les indemnités visées à l'article VIII, § 5, de la convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique-Nord sur le statut de leurs forces, approuvée par la loi du 9 janvier 1953) (y compris les frais de justice répressive) (y compris les créances arriérées)		26 010
17	Dépenses diverses d'administration (y compris les dépenses d'exercices antérieurs afférentes aux fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales) (les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision) :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	2 893	
	2. Forces armées	55 645	
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	626	59 164
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale (pour mémoire)	—	
	2. Forces armées	3 924	
	3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	1 665	5 589
	Total pour le § 2		4 758 796
	Total pour le chapitre I		13 659 894

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'armée et de la gendarmerie (O.R.A.F.). (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)	33 110	
	2. Dépenses d'intervention du Service social de l'armée et de la gendarmerie (O.R.A.F.) ...	24 965	
	3. Société mutuelle des ayants droit de l'armée	42 939	
	4. Dépenses de personnel et d'administration du Service social civil	500	
	5. Dépenses d'intervention du Service social civil	900	102 414
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Comité international de médecine et de pharmacie militaires	10	
	2. Organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales	29	
	3. Cadets de l'air de Belgique (A.S.B.L.)	1 000	
	4. Société belge de cartographie	10	1 049
24	Subventions diverses :		
	1. Mémorial national du fort de Breendonk	500	
	2. Union nationale des officiers de réserve	1 000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
— 685 633	60 889 570 817	1. Aankoop. 2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van het vervoer der families naar Duitsland en de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn, alsmede van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). — Vervoer. — Receptie- en representatiekosten :	14
364 513	377 534	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht. 3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
		Uitgaven voor beroepsscholing (de kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten) :	15
118 007	102 066	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur (<i>pro memorie</i>). 2. Krijgsmacht. 3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
29 010	35 814	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de vergoedingen bedoeld bij artikel VIII, § 5, van de overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noordatlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun strijdkrachten, goedgekeurd bij de wet van 9 januari 1953) (met inbegrip van de proceskosten in strafzaken) (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).	16
		Diverse bestuursuitgaven (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses) (de kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden) :	17
50 509	67 885	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht. 3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
		Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureaumachines. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
38 571	12 944	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur (<i>pro memorie</i>). 2. Krijgsmacht. 3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
4 547 176	4 275 554	Totaal voor § 2.	
13 501 707	12 535 579	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen voor sociale verzorg :	21
34 230	33 264	1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.). (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging).	
18 165	18 165	2. Uitgaven voor tussenkomsten van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.).	
44 336	37 354	3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.	
—	—	4. Uitgaven voor personeel en administratie van de Burgerlijke Sociale Dienst.	
—	—	5. Uitgaven voor tussenkomsten van de Burgerlijke Sociale Dienst.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
10	10	1. Internationaal comité voor militaire genees- en artseneijkunde.	
29	28	2. Europese organisatie voor experimentele fotogrammetrische studiën.	
1 000	1 000	3. Luchtcadetten van België (V.Z.W.).	
10	—	4. Belgische vereniging voor kartografie.	
		Diverse toelagen :	24
250	250	1. Nationaal gedenkteken van het fort van Breendonk.	
600	500	2. Nationale vereniging der reserveofficieren.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
24	3. Union nationale des sous-officiers de réserve	190	
	4. Conseil international du sport militaire	50	
	5. Club national de parachutisme	600	
	6. Centre international radio-médical	10	
	7. Loisirs et culture (A.S.B.L.)	6 800	
	8. Aéroclub des F.B.A. (A.S.B.L.)	200	
	9. Vacances sociales (A.S.B.L.)	7 500	
	10. Le Logis militaire (S.A.)	3 400	
			20 250
	Total pour le chapitre II		123 713
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26	Travaux courants :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	849	
	2. Forces armées	99 938	
	3. Établissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	5 302	
			106 089
	Total pour le chapitre III		106 089
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	1. Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés (les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'exercice auquel elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants)	90 000	
	2. Exécution du Statut des prisonniers de guerre (loi du 18 août 1947) en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale. (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement, par subvention accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale)	43	
	3. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs) (le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants)	50 000	
	4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (<i>y compris les créances arriérées</i>)	45 000	
	5.	—	
	6. Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne	10 769	
	7. Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées mais jugées indispensables aux besoins nationaux	72 600	
	8. Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations-Unies pour le financement des forces d'intervention (les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'exercice auquel elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants)	13 000	
	9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : rémunérations et indemnités	658 190	
	10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement	641 451	
			1 581 053
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Congo.		44 251
	Total pour le chapitre IV		1 625 304
	Total pour le titre I : Dépenses ordinaires		15 515 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
170	163	3. Nationale unie der reserveonderofficieren.	24
50	34	4. Internationale raad voor militaire sport.	
400	400	5. Nationale parachutistenclub.	
10	10	6. Internationaal radio-geneeskundig centrum.	
6 240	—	7. Vrije tijd en cultuur (V.Z.W.).	
—	—	8. Aeroclub van de B.S.D. (V.Z.W.).	
—	—	9. Sociale Vakanties (V.Z.W.).	
—	—	10. Het Militair Tehuis (N.V.).	
105 500	91 178	Totaal voor hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
		Lopende werken :	26
		1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
		2. Krijgsmacht.	
		3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.	
121 590	164 738		
121 590	164 738	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	28
70 100	53 500	1. Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen (zonder rekening te houden met het dienstjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; bij de afsluiting van het dienstjaar mag het beschikbare saldo op de volgende dienstjaren overgedragen worden).	
32	10	2. Uitvoering van het Statuut der Krijgsgevangenen (wet van 18 augustus 1947) wat betreft het Ministerie van Landsverdediging. (De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hertoe aangeduide organismen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en, eventueel, door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	
50 000	30 000	3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaar 1955 en latere) (bij de afsluiting van het dienstjaar mag het beschikbare saldo op de volgende dienstjaren overgedragen worden).	
48 130	37 245	4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).	
—	—	5.	
11 549	10 320	6. Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben.	
68 000	62 024	7. Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en -installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.	
13 000	13 000	8. Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgericht speciaal fonds voor de financiering van de interventiestrijdkrachten (zonder rekening te houden met het dienstjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; bij de afsluiting van het dienstjaar mag het beschikbare saldo op de volgende dienstjaren overgedragen worden).	
656 808	619 680	9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortvloeiende uitgaven : bezoldigingen en vergoedingen.	
704 042	597 167	10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortvloeiende uitgaven : uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
27 025	—	1. Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Kongo verleende technische bijstand voortvloeien.	
1 648 686	1 422 946	Totaal voor hoofdstuk IV.	
15 377 483	14 214 441	Totaal voor titel I : Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965	7
1	2	3	4	5	6		

CHAPITRE II.

CRÉDITS
RELATIFS AUX AVANCES.

65.411 Avances récupérables à la S. A. « Le Logis militaire » :

1. Pour la réalisation de son objet social
2. En vue de lui permettre de couvrir la différence entre les amortissements dus sur ses emprunts remboursables et la quote-part d'amortissement qu'elle doit supporter elle-même

Totaux pour le chapitre II.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

Force terrestre :

65.441	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles); travaux divers. (Les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant) :					
1.	Programme 1960-1964	960 000	475 338	196 338	229 000	50 000
2.	Programme 1965-1970	1 407 000	—	—	—	385 000
65.442	Force terrestre. Modernisation de la défense antiaérienne à moyenne altitude. (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en cas de besoin, à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable au présent article)	3 000 000	3 600 000	3 600 000	—	—
65.443	Force terrestre. Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions					
1.	Programme 1960-1964	9 516 000	6 928 000	4 787 874	1 940 126	200 000
2.	Programme 1965-1970	15 777 000	—	—	—	514 000
65.444	Force terrestre. Mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat, dont la première phase couvre l'acquisition de quelque 300 chars équipés (programme ouvert en 1963)	6 600 000	—	—	400 000	—
65.445	Force terrestre. Renouvellement du charroi banalisé ...	4 560 000	—	—	1 240 000	550 000
64.446 (p.m.)	Force terrestre. Matériel et équipements divers	233 250	236 449	241 051	2 800	—
63.441 (p.m.)	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement d'hôpitaux et de pharmacies militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960)	28 730	24 241	25 077	—	—
60.442 (p.m.)	Idem : 1. Programme ouvert en 1958	54 590	60 273	60 608	—	—
63.442 (p.m.)	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement de camps et de stands de tir (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960)	91 315	70 564	71 110	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafond		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

—	455 000	39 000	35 000	529 000	Terugvorderbare voorschotten aan de N.V. « Het Militair Tehuis »:	65.411
—	—	—	3 000	3 000	1. Voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.	
					2. Ten einde deze in de mogelijkheid te stellen het verschil te dekken tussen de delgingen die op haar bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het deel van de delgingen dat ze zelf moet dragen.	
		39 000	38 000		Totale voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Landmacht :

475 338 385 000	123 995 —	128 743 —	105 000 222 000	357 738 222 000	Landmacht. Bouw, geschikmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen); diverse werken. (De uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag, ervan weze) :	65.441
					1. Programma 1960-1964.	
					2. Programma 1965-1970.	
3 600 000	1 531 000	1 216 000	650 000	3 397 000	Landmacht. Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte. (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd, zo nodig, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de kostprijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten te verlenen.)	65.442
6 928 000 514 000	3 054 650 —	1 601 050 —	1 152 000 100 000	5 807 700 100 000	Landmacht. Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Ammunitie.	65.443
					1. Programma 1960-1964.	
					2. Programma 1965-1970.	
400 000	—	—	—	—	Landmacht. Uitvoering van een programma tot vernieuwing van de gevechtswagens, waarvan de eerste fase de aankoop van ongeveer 300 uitgeruste gevechtswagens dekt (in 1963 geopend programma).	65.444
1 790 000	—	—	400 000	400 000	Landmacht. Vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen.	65.445
243 851	232 601	3 848	—	236 449	Landmacht. Allerhande materieel en uitrusting ...	64.446 (p.m.)
					Landmacht. Bouw, geschikmaking en toerusting van militaire hospitalen en apotheken (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (in 1960 geopend programma).	63.441 (p.m.)
25 077	21 991	2 250	—	24 241	Idem : 1. In 1958 geopend programma ...	60.442 (p.m.)
60 608	59 673	600	—	60 273	Landmacht. Bouw, geschikmaking en toerusting van kampen en schietstanden (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (in 1960 geopend programma).	63.442 (p.m.)
71 110	65 462	5 102	—	70 564		

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7
63.443 (p.m.)	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles)	141 500	109 076	110 557	—	—
62.443 (p.m.)	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement d'écoles et de centres d'instruction (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960)	53 000	48 116	48 347	—	—
60.446 (p.m.)	Force terrestre. Construction, aménagement et équipement d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles)	71 030	68 170	69 868	—	—
60.448 (p.m.)	Réorganisation de la Force terrestre. (Armement, munitions, véhicules automobiles, matériel divers, habillement, équipement frêt, frais divers, etc.)					
	1. Programme ouvert en 1953	2 206 000	2 544 431	2 575 261	—	—
57.452 (p.m.)	Arlon. Juxtaposition de l'école d'infanterie et du centre pour troupes blindées (terrains, travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, etc.) :					
	1. Programme ouvert en 1955	80 000	70 684	74 034	—	—
57.459 (p.m.)	Force terrestre. Garde territoriale antiaérienne. Constructions nouvelles (travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.)	335 000	189 060	195 793	—	—
	Force aérienne.					
65.461	Force aérienne. Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles) : travaux divers (les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant).					
	1. Programme 1960-1964	530 000	476 044	209 044	227 000	40 000
	2. Programme 1965-1970	381 000	—	—	—	27 600
65.462	Force aérienne. Renouvellement des avions de combat. (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en cas de besoin, à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable au présent article)	7 000 000	8 190 000	7 097 124	642 876	450 000
65.463	Force aérienne. Modernisation et complétement du matériel et des équipements. Munitions.					
	1. Programme 1960-1964	1 000 000	1 088 000	547 780	482 220	58 000
	2. Programme 1965-1970	7 732 400	—	—	—	704 600
65.464	Force aérienne. Matériel électronique (programme ouvert en 1960)	548 000	33 794	33 815	—	—
62.466 (p.m.)	Idem : 1. Programme ouvert en 1957	406 000	242 920	252 068	—	—
63.465 (p.m.)	Force aérienne. Véhicules (y compris les véhicules de combat)	158 000	152 832	155 221	—	—
62.462 (p.m.)	Force aérienne. Organisation du centre Force aérienne et de l'Ecole de chasse	10 600	32 506	33 602	504	—
62.467 (p.m.)	Force aérienne. Matériel et équipements divers	170 000	81 960	87 434	—	—
61.463 (p.m.)	Force aérienne. Munitions (programme ouvert en 1957).	150 000	25 383	28 141	—	—
61.464 (p.m.)	Force aérienne. Renforcement du service de sauvetage air-mer (hélicoptères, rechanges, équipement au sol, etc.)	65 000	50 736	65 000	—	—
60.467 (p.m.)	Réorganisation de la Force aérienne. Matériels et équipements, armements et munitions, etc. :					
	1. Programme ouvert en 1952	2 036 721	910 605	955 067	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafond		
8	9	10	11	12	13	14
110 557	102 647	6 429	—	109 076	Landmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen).	63.443 (p.m.)
48 347	48 079	37	—	48 116	Landmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van scholen en opleidingscentra (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (in 1960 geopend programma).	62.443 (p.m.)
69 868	68 047	123	—	68 170	Landmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen).	60.446 (w.d.)
2 575 261	2 544 430	—	—	2 544 431	Herinrichting van de Landmacht. (Wapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz.)	60.448 (p.m.)
74 034	70 534	150	—	70 684	1. In 1953 geopend programma.	
195 793	189 010	50	—	189 060	Aarlen. Koppeling van de infanterieschool en van het centrum voor pantsertroepen (terreinen, werken, studien, materialen, meubilair, werkkrachten, enz.) :	57.452 (p.m.)
					1. In 1955 geopend programma.	
					Landmacht. Territoriale wacht voor luchtafweer. Nieuwe gebouwen, (werken, studien, materialen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.).	57.459 (p.m.)
					Luchtmacht.	
476 044 27 500	173 505 —	107 004 —	55 000 23 000	335 509 23 000	Luchtmacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) : diverse werken (de uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnances van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze).	65.461
8 190 000	4 250 866	2 067 072	1 350 000	7 667 938	1. Programma 1960-1964. 2. Programma 1965-1970.	
1 088 000 704 500	253 316 —	183 251 —	336 663 105 000	773 230 105 000	Luchtmacht. Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen. (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd, zo nodig, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de kostprijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten te verlenen).	65.462
33 815	21 301	8 199	4 294	33 794	Luchtmacht. Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Ammunitie.	65.463
252 068	225 815	17 105	—	242 920	1. Programma 1960-1964. 2. Programma 1965-1970.	
155 221	144 947	7 885	—	152 832	Luchtmacht. Elektronisch materieel (in 1960 geopend programma).	65.464
34 106	31 117	1 389	—	32 506	Idem : 1. In 1957 geopend programma	62.466 (p.m.)
87 434	78 536	3 424	—	81 960	Luchtmacht. Voertuigen (met inbegrip van de gevechtswagens).	63.465 (p.m.)
28 141	24 851	532	—	25 383	Luchtmacht. Inrichting van het Luchtmachtcentrum en van de Jachtschool.	62.462 (p.m.)
65 000	50 735	—	—	50 736	Luchtmacht. Allerhande materieel en uitrustingen	62.467 (p.m.)
955 067	907 896	2 709	—	910 605	Luchtmacht. Ammunitie (in 1957 geopend programma).	61.463 (p.m.)
					Luchtmacht. Versterking van de reddingsdienst lucht-zee (helschroefvliegtuigen, wisselstukken, grondtoerusting, enz.).	61.464 (p.m.)
					Herinrichting van de Luchtmacht. Materieel en toerusting, wapening en ammunitie, enz. :	60.467 (p.m.)
					1. In 1952 geopend programma.	

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7
60.469 (p.m.)	Renouvellement et modernisation des escadrilles de chasse de jour de la Force aérienne	3 450 000	5 952 187	6 184 458	10 261	—
	<i>Force navale.</i>					
65.481	Force navale. Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. Munitions :					
	1. Programme 1960-1964	856 000	503 000	5 926	229 074	268 000
	2. Programme 1965-1970	1 478 000	—	—	—	72 000
65.482	Travaux divers pour l'achèvement des bases navales (programme ouvert en 1962)	14 000	13 922	13 151	849	—
62.485 (p.m.)	Idem : 1. Programme ouvert en 1961	17 000	16 938	16 998	—	—
65.483	Force navale. Construction, aménagement et équipement des bases navales (y compris l'acquisition de biens immeubles); travaux divers :					
	1. Programme 1960-1964	59 000	34 800	5 770	22 030	7 000
	2. Programme 1965-1970	101 000	—	—	—	13 000
65.484	Force navale. Hélicoptères de dragage	40 000	60 000	60 000	—	—
65.485	Navires et embarcations portuaires :					
	1. Programme ouvert en 1961	100 000	82 774	86 564	—	—
	2. Programme ouvert en 1962	50 000	46 437	38 846	7 651	—
62.483 (p.m.)	Idem : 1. Programme ouvert en 1957	81 270	87 864	92 729	—	—
	Idem : 2. Programme ouvert en 1960	26 000	24 232	25 731	—	—
65.486	Construction et équipement d'une flottille de dragueurs de mines pour l'Escaut (y compris les dépenses incombant à la Belgique dans le cadre de la commande « off shore » de dragueurs de mines du même type)	480 000	512 302	572 089	—	—
65.487	Force navale. Matériel électronique et de communication; habillement et équipement	44 000	36 685	39 080	—	—
65.488	Force navale. Mobilier et matériel divers	44 000	22 685	16 691	6 309	—
64.485 (p.m.)	Force navale. Armement et munitions	102 000	39 763	39 888	—	—
	<i>Bases métropolitaines d'Afrique (pour mémoire).</i>					
60.522 (p.m.)	Etablissement de la base métropolitaine du Bas-Congo (travaux, études, surveillance, matériaux, matériels, main-d'œuvre, etc.)	1 220 177	772 850	799 960	—	—
	<i>Divers.</i>					
65.541	Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales	2 250 000	3 586 000	3 541 388	32 612	—
65.542	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XV)	—	237 760	139 249	51 511	1 706
65.543	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (achèvement des tranches II et III, tranches IV à XV). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au budget pour ordre, titre I, section I, chapitre III)	—	103 849	91 678	671	11 500
65.544	Construction, aménagement, équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles) à réaliser en contre-partie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, d'installations dont il a toujours l'usage ...	—	—	47 912	61 000	30 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CREDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafond		
8	9	10	11	12	13	14
6 194 719	5 947 267	4 920	—	5 952 187	Vernieuwing en modernisering der dagjachtsmaldelen van de Luchtmacht.	60.469 (p.m.)
					<i>Zeemacht.</i>	
					Zeemacht. Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. Amuntie :	65.481
503 000 72 000	310 —	1 090 —	100 600 15 000	102 000 15 000	1. Programma 1960-1964. 2. Programma 1965-1970.	
14 000	5 494	7 106	1 322	13 922	Allerlei werken voor de voltooiing van de vlootbases (in 1962 geopend programma).	65.482
16 998	14 865	2 073	—	16 938	Idem : 1. In 1961 geopend programma	62.485 (p.m.)
					Zeemacht. Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen); diverse werken :	65.483
34 800 13 000	1 654 —	6 046 —	12 700 5 000	20 400 5 000	1. Programma 1960-1964. 2. Programma 1965-1970.	
60 000	51 283	7 717	1 000	60 000	Zeemacht. Dreghefschroefvliegtuigen	65.484
					Schepen en havenvaartuigen :	65.485
86 564 46 497	67 245 21 189	13 935 15 481	1 594 9 767	82 774 46 437	1. In 1961 geopend programma. 2. In 1962 geopend programma.	
92 729	87 824	40	—	87 864	Idem : 1. In 1957 geopend programma	62.483 (p.m.)
25 731	23 937	295	—	24 232	Idem : 2. In 1960 geopend programma.	
					Bouw en toerusting van een flottielje mijnenvegers voor de Schelde (met inbegrip van de België aanbelangende uitgaven in het raam van de « off shore » bestelling van mijnenvegers van hetzelfde type).	65.486
572 089	505 301	2 001	2 000	509 302	Zeemacht. Elektronisch en verbindingsmaterieel; kleding en uitrusting.	65.487
39 080	31 428	1 601	3 656	36 685	Zeemacht. Meubilair en divers materieel	65.488
23 000	16 126	254	6 305	22 685	Zeemacht. Wapening en ammunitie	64.485 (p.m.)
39 888	36 682	3 081	—	39 763	Bases van het moederland in Afrika (pro memorie).	
					Oprichting van de basis van het moederland in Beneden-Kongo (werken, studiën, toezicht, materialen, materieel, werkrachten, enz.).	60.522 (p.m.)
799 960	771 550	1 300	—	772 850	<i>Allerlei.</i>	
					Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen.	65.541
3 574 000	3 458 199	19 496	5 682	3 483 377	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XV).	65.542
192 466	107 102	36 741	15 668	159 511	Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (voltooiing der schijven II en III, schijven IV tot XV). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen op het bijzonder fonds dat, met het oog daarop, op de begroting voor orde, titel I, sectie I, hoofdstuk III, geopend werd).	65.543
103 849	91 678	671	11 500	103 849	Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) te verwezenlijken als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane inrichtingen, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.	65.544
138 912	17 243	37 667	32 000	86 910		

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1964	— Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7
65.545	Acquisition de champs de manœuvres (application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810)	—	—	266 063	23 002	23 000
65.546	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires communes aux Forces (y compris l'acquisition de biens immeubles); préfinancement de logements à construire en République Fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers (les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit quel que soit leur montant)	307 000	—	—	—	123 000
65.547	Matériels et équipements communs aux Forces	80 342	—	—	—	77 082
62.542 (p.m.)	Dépenses de toute nature relatives aux transmissions à réaliser par la Belgique dans le cadre des obligations internationales	395 200	491 005	510 777	—	—
62.545 (p.m.)	Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique	730 000	367 966	368 574	4 313	—
Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV.					5 613 809	3 605 288
§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.						
65.561	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XV ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III	—	5 423 460	3 671 714	500 000	444 600
65.562	Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles	7 700	20 000	—	18 000	2 000
60.563 (p.m.)	Quote-part de la Belgique dans la construction, à l'étranger, d'une base OTAN pour l'instruction au tir aérien	54 000	12 000	12 000	—	—
Totaux pour le § 2 de la Section A du Chapitre IV.					518 000	446 600
Totaux pour la Section A du Chapitre IV.					6 131 809	4 051 888
Totaux pour le Chapitre IV.					6 131 809	4 051 888
CHAPITRE V.						
AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.						
65.691	Frais de transport et frais d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide MDAP	—	—	410 552	28 698	29 302
Totaux pour le Chapitre V.					28 698	29 302
Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.					6 160 507	4 081 190

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					
	Plafond nouveau — Nieuw plafond	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafond	TEKSTEN	Art.
	8	9	10	11	12	13	14
	312 065	266 063	14 000	17 002	297 065	Aankoop van oefenpleinen (toepassing van de wet van 29 juli 1953 houdende afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 oktober 1810).	65.545
	123 000	—	—	97 000	97 000	Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen); prefinanciering van woningen, op te trekken in de Duitse Bondsrepubliek voor de Belgische families; diverse werken (de uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnanties van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze).	65.546
	77 082	—	—	60 405	60 405	Materieel en uitrusting, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.	65.547
	510 777	490 628	377	—	491 005	Uitgaven van alle aard in verband met de transmissies te verwezenlijken door België in het raam van de internationale verplichtingen.	62.542 (p.m.)
	372 887	363 153	4 813	—	367 966	Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België.	62.545 (p.m.)
			5 543 659	4 901 158		Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.	
						§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.	
	4 616 314	3 671 182	450 000	394 600	4 515 782	Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-onderbouwwerken IV tot XV of nog te verwezenlijken in het raam van de voltooiing der schijven II en III.	65.561
	20 000	—	10 000	10 000	20 000	Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.	65.562
	12 000	5 530	470	—	6 000	Aandeel van België in de bouw, in het buitenland, van een NAVO-basis voor luchtschietoefeningen.	60.563 (p.m.)
			460 470	404 600		Totalen voor § 2 van Sectie A van Hoofdstuk IV.	
			6 004 129	5 305 758		Totalen voor Sectie A van Hoofdstuk IV.	
			6 004 129	5 305 758		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.							
ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.							
	468 552	401 659	34 875	30 000	466 534	Vervoer- en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de MDAP-hulp geleverde materieel.	65.691
			34 875	30 000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			6 078 004	5 373 758		Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.	

TITRE III. — ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.).
Service social de l'Armée.

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).
Sociale Dienst van het Leger.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1965 par article — per artikel	1964 présumées — vermoede- lijke	1963 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	a) Remboursement de prêts	1 500	1 300	1 442	a) Terugbetaling van leningen	411.07
	b) Remboursement de prêts amortis, etc. (pour mémoire)	—	—	32	b) Terugbetaling van gedeelde leningen, enz. (pro memorie).	
414.03	Recettes exceptionnelles	20	20	31	Uitzonderingsontvangsten	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	1 520	1 320	1 505	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Libéralités, dons, legs, etc.	10	10	4	Milde giften, giften, legaten, enz.	420.01
02	Produit des opérations à but philanthro- pique	600	600	365	Opbrengst van de verrichtingen met filan- tropische doeleinden.	02
03	Intérêts sur placements,	90	90	81	Interesten op beleggingen	03
	Totaux pour le chapitre 42.	700	700	450	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.05	Ventes de véhicules automobiles (pour mémoire)	—	—	12	Verkoop van autovoertuigen (pro memo- rie).	430.05
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	12	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus :				Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat :	450.01
	a) Administration	33 110	34 230	33 118	a) Administratie.	
	b) Interventions	24 965	18 165	18 165	b) Tussenkomsten.	
	Totaux pour le chapitre 45.	58 075	52 395	51 283	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	60 295	54 415	53 250	Totalen voor de ontvangsten.	

TITRE III. — ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.).
Service social de l'Armée.

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).
Sociale Dienst van het Leger.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1965	1964	1963	T E K S T E N	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	16 821	17 326	18 429	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	10 782	11 448	9 561	b) Statutair personeel.	
03	Charges de pension	25	25	—	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales légales	2 166	2 093	1 845	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	150	140	108	Extra-wettelijke sociale lasten	05
07	Formation professionnelle	50	50	36	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	245	261	391	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Rémunérations reviseur	12	12	12	Bezoldigingen revisor	512.03
513.02	Déplacements	350	350	281	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		30 601	31 705	30 663	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyers des locaux et charges complémen- taires	184	184	171	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	562	578	611	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel, du charroi et du mobilier. Carburants et lubrifiants	575	575	421	Onderhoud en herstel van materieel, voer- tuigen en meubilair. Motorbrandstoffen en s-middelen.	04
05	Assurances autos et immeubles	79	79	64	Verzekering auto's en gebouwen	05
07	Produits de consommation	298	298	238	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	400	400	349	Allerhande bureaukosten	522.01
Totaux pour le chapitre 52.		2 098	2 114	1 854	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
532.01	Dons en espèces	24 065	17 965	17 965	Giften in specien	532.01
533.01	Prêts	2 400	1 500	1 437	Leningen	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		26 465	19 465	19 402	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.						
540.01	Achats divers pour opérations à but phi- lanthropique	480	480	318	Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	16	Vers-heldene onkosten voortkomend van verrichtingen met filantropische doelein- den.	02
03	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	200	200	—	Uitgaven voor tussenkomst op ontvang- sten met bijzondere aanwending.	03
Totaux pour le chapitre 54.		700	700	334	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1965	1964	1963	TEKSTEN	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.		
550.02	Acquisition de mobilier	100	100	97	Aanschaffen van meubilair	02
03	Acquisition de machines de bureau ..	70	70	38	Aanschaffen van bureaumachines	03
05	Acquisition de véhicules automobiles ...	260	260	246	Aanschaffen van autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	1	1	1	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		431	431	382	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.				HOOFDSTUK 57.		
570.01	Versement à l'Etat (pour mémoire) ...	—	—	1 335	Storting aan de Staat (pro memorie) ...	570.01
Totaux pour les dépenses.		60 295	54 415	53 970	Totalen voor de uitgaven.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1964.Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging.

P.-W. SEGERS.

Le Ministre des Finances.

De Minister van Financiën.

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën.

H. DERUELLES.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

PROJET DE LOI
(Dispositions diverses.)

Art. 5.

Les dépenses nouvelles visées par la présente disposition, en ce qui concerne les mesures à prendre en cas d'accident naval, sont celles qui s'imposent immédiatement pour assurer la sauvegarde des vies humaines, la sécurité ou le sauvetage du bâtiment et pour empêcher la dégradation définitive des machines et du bâtiment.

Le recours au financement de ces dépenses par ouverture de crédit, permet aux autorités habilitées à prendre les mesures de sauvegarde, de sécurité et de prévention, de pouvoir disposer immédiatement des fonds nécessaires.

Art. 11

Les opérations nécessaires au soutien logistique commun des bataillons HAWK, à réaliser à l'intervention du Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK, se feront sous la direction et le contrôle de l'Organisation de Production et de Logistique OTAN-HAWK.

A cet effet l'Organisation, qui ne dispose pas de moyens financiers propres et doit de ce fait bénéficier d'avances provisionnelles, fait connaître aux pays intéressés les sommes à prévoir dans leurs budgets. Ensuite, au cours de chaque exercice elle fixe le montant des avances à mettre à sa disposition par chaque pays, au fur et à mesure que les marchés passés pour son compte en nécessitent l'octroi.

Le reliquat non appelé en fin d'exercice doit pouvoir être reporté tant pour assurer l'exécution d'engagements déjà contractés que pour éviter tout hiatus dans les réapprovisionnements et les réparations.

Art. 14.

Conformément aux dispositions de l'article 16, alinéa 3 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les objets mobiliers ou immobiliers non susceptibles de remploi doivent être vendus avec le concours des préposés des Domaines et dans les formes prescrites.

La Défense nationale se trouve parfois dans la situation de pouvoir procéder à des échanges de matériels, de matières ou de munitions qui se traduiraient par un avantage net pour le Trésor; ces échanges non prévus par les dispositions légales en la matière ne sont, quant au fond, que des opérations similaires au remploi visé par l'article 16 précité, puisqu'ils ont pour but de maintenir à un niveau constant déterminé les matériels, matières ou munitions à la disposition du département.

La présente disposition a donc pour seul but d'étendre auxdits échanges le bénéfice des dispositions régissant les opérations de remploi. Il est bien entendu qu'il ne peut être procédé à des échanges de l'espèce que pour autant qu'il en découle un avantage net pour le Trésor.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

WETSONTWERP
(Diverse bepalingen.)

Art. 5.

De nieuwe uitgaven bedoeld in de onderhavige bepaling inzake de te treffen maatregelen bij zeeongeval, zijn deze welke zich onmiddellijk opdringen ter beveiliging van mensenlevens, om de veiligheid of de redding van het schip te verzekeren en ter voorkoming van de definitieve waardevermindering van de machines en het schip.

Voor de financiering van deze uitgaven wordt een beroep gedaan op de kredietopening om de overheden, die bevoegd zijn om beschermings-, veiligheids- en voorzorgsmaatregelen te treffen, in de mogelijkheid te stellen onmiddellijk over de nodige gelden te beschikken.

Art. 11

De verrichtingen, noodzakelijk voor de *gemeenschappelijke* logistieke bijstand van de HAWK-bataljons, te verwezenlijken door bemiddeling van het Gemeenschappelijk wisselstukkendepot voor HAWK-materieel, zullen plaats hebben onder de leiding en het toezicht van de NAVO-HAWK-Productie en Logistiek Organisatie.

Te dien einde deelt de Organisatie, die niet over eigen financiële middelen beschikt en dus van provisionele voorschotten dient te genieten, aan de betrokken landen de sommen mede die moeten voorzien worden in hun begrotingen. Daarna bepaalt zij, tijdens elk dienstjaar, het bedrag der voorschotten dat door elk land te harer beschikking dient gesteld, naarmate de voor haar rekening aangegane kopen de toekenning ervan vereisen.

Het bij de sluiting van het dienstjaar niet opgevraagd overschot moet kunnen overgedragen worden zowel om de uitoefening van reeds aangegane verbintenissen te verzekeren als om elke leemte in de herbevoorrading en de herstellingen te vermijden.

Art. 14.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 16, alinea 3 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, moeten de roerende of onroerende goederen, die niet opnieuw kunnen gebruikt worden, met de medewerking van de aangestelden der Domeinen en overeenkomstig de voorgeschreven vormen verkocht worden.

Landsverdediging wordt welens in de gelegenheid gesteld om materieel, waren of munitie te ruilen, hetgeen beslist een voordeel voor de Schatkist zou opleveren; deze ruilingen, die door geen enkele wettelijke bepaling terzake voorzien zijn, zijn eigenlijk slechts gelijkaardige verrichtingen als het in voormeld artikel 16 bedoeld wedergebruik, vermits ze voor doel hebben het materieel, de waren of de munitie, waarover het departement beschikt, op een bepaald vast peil te handhaven.

De onderhavige beschikking heeft dus alleen voor doel het voordeel van de bepalingen tot regeling van het wedergebruik van goederen uit te breiden tot de ruilverrichtingen in kwestie. Het spreekt van zelf dat dergelijke verrichtingen slechts mogen uitgevoerd worden indien er werkelijk een voordeel voor de Schatkist uit voortvloeit.

TABLEAUX ANNEXES AU PROJET DE LOI

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES

Tableau récapitulatif des crédits budgétaires du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1965.

(En milliers de francs.)

Article — Artikel	Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur	FORCES ARMÉES				
		Inspections générales — Algemene inspecties	Etat-major général et Services rattachés — Generale staf en toegevoegde diensten	Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire) — Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)	Force aérienne — Luchtmacht	
1	425	—	—	—	—	
2	1 384	—	—	—	—	
3	207 907	7 258	504 691	5 279 826	1 929 837	
6	11 637	—	14 082	10 122	36 965	
7	931	52	19 518	51 114	60 897	
8	25	—	—	—	—	
9	9 673	351	62 246	703 404	968 524	
10	35 538	131	4 707	381 064	1 078 896	
11	—	—	—	—	—	
12-1	148	445	445	80 784	35 236	
12-2	2 850	—	2 000	13 836	3 200	
13-1	—	—	—	250	—	
13-2	270	100	100	601 930	63 786	
14	4 056	903	14 801	185 439	108 910	
15	—	—	24	9 678	74 322	
16	26 010	—	—	—	—	
17	2 893	—	46 177	2 444	792	
18	—	—	—	2 709	—	
21	—	—	—	—	—	
22	—	—	—	—	—	
24	—	—	—	—	—	
26	849	317	317	53 344	33 512	
28	—	—	—	1 247 592	97 049	
29	—	—	—	—	—	
	304 596	9 557	669 108	8 623 536	4 491 926	

TABELLEN BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Samenvattende tabel van de begrotingskredieten van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1965.

(In duizendtallen frank.)

KRIJGSMACHT			Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou post-gradué	Subventions et divers	Total
Force navale	Groupement Instruction et Entraînement Interforces	Total	—	—	—
— Zeemacht	Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmachtdelen	Totaal	Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs	Toelagen en allerlei	Totaal
—	—	—	—	—	425
—	—	—	—	—	1 384
402 511	194 660	8 318 783	156 960	—	8 683 650
190	214	61 573	3 905	—	77 115
2 910	1 109	135 600	1 968	—	138 499
—	—	—	—	—	25
45 398	4 016	1 783 939	5 322	—	1 798 934
67 497	3 138	1 535 433	7 117	—	1 578 088
—	—	—	—	3 593	3 593
4 005	1 484	122 399	5 785	—	128 332
1 571	1 009	21 616	150	—	24 616
—	—	250	—	—	250
3 320	39 000	708 236	450	—	708 956
18 100	2 645	330 798	4 210	—	339 064
2 000	—	86 024	176	—	86 200
—	—	—	—	—	26 010
6 045	187	55 645	626	—	59 164
1 185	30	3 924	1 665	—	5 589
—	—	—	—	102 414	102 414
—	—	—	—	1 049	1 049
—	—	—	—	20 250	20 250
7 147	5 301	99 938	5 302	—	106 089
5 000	—	1 349 641	—	231 412	1 581 053
—	—	—	—	44 251	44 251
566 879	252 793	14 613 799	193 636	402 969	15 515 000

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif	F	49 394 000
Personnel administratif temporaire		1 744 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de services définitifs		493 000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes : per- sonnel de nettoyage		812 000
	F	52 443 000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de per-
sonnel civil.)

*Personnel de complément occupant des emplois prévus
pour des militaires de rang subalterne :*

Personnel administratif (93 agents en moyenne) ...	F	9 186 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de services (1 ouvrier)		95 000
	F	9 281 000
Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (363 bénéficiaires à 800 francs) ...	F	291 000
Total pour le personnel civil	F	62 015 000
Total de l'article 3-1	F	207 907 000

3-2. Forces armées.

Crédit sollicité : 8 318 783 000 francs.

Personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve
appointés effectuant des prestations volontaires et mili-
taires auxiliaires et temporaires appointés F 7 174 133 000
(Voir tableau de décomposition des dépenses de per-
sonnel militaire appointé.)

Militaires de réserve appointés (rappel d'officiers de réserve : 105 136 journées)	27 754 000
Volontaires de carrière « Court terme » (effectif moyen : 1 556)	100 362 000
Primes de licenciement pour volontaires temporaires ...	90 000 000
Militaires de réserve soldés : rappel de sous-officiers de réserve (81 861 journées) et de caporaux et soldats (311 516 journées)	9 630 000
Volontaires de carrière soldés (y compris les indem- nités pour frais funéraires)	2 814 000
Miliciens (effectif moyen 49 109)	301 661 000
Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (32 781 bénéficiaires à 800 francs)	26 225 000

Total pour le personnel militaire F 7 732 579 000

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif	F	210 392 000
Personnel administratif temporaire		10 663 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitif		254 558 000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes : personnel de nettoyage		32 710 000
	F	508 323 000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de per-
sonnel civil.)

*Personnel de complément occupant des emplois prévus
pour des militaires de rang subalterne :*

Personnel administratif (528 agents en moyenne) ...	F	55 555 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (194 ouvriers en moyenne)		18 747 000
	F	74 302 000

Personnel civil en disponibilité :

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (Voir tableau de décomposition des dépenses de per- sonnel civil.)	F	744 000
Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (3 541 bénéficiaires à 800 francs)		2 835 000
Total pour le personnel civil	F	586 204 000
Total de l'article 3-2	F	8 318 783 000

Aktief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

Vastaangesteld administratief personeel	F	49 394 000
Tijdelijk administratief personeel		1 744 000
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel . . .		493 000
Hulppersoneel met onvolledige prestaties : reinigings- personeel		812 000
	F	52 443 000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor burger-
lijk personeel.)

*Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen
bestemd voor militairen van lagere rang :*

Administratief personeel (gemiddelde : 93 personeels- leden)	F	9 186 000
Meesters-, vak- en dienstpersoneel (1 werkmán) . . .		95 000
	F	9 281 000
Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aan- gesloten personeel (363 gerechtigden à 800 frank). . .	F	291 000
Totaal voor het burgerlijk personeel	F	62 015 000
Totaal van artikel 3-1	F	207 907 000

3-2. Krijgsmacht.

Aangevraagd krediet : 8 318 783 000 frank.

Militair personeel :

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende
reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en
weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen F 7 174 133 000
(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het wedde-
trekkend militair personeel.)

Weddetrekkende reservemilitairen (wederoproeping van reserveofficiëren : 105 136 dagen)	27 754 000
Beroepsvrijwilligers « Korte termijn » (gemiddelde getalsterkte : 1 556)	100 362 000
Ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers	90 000 000
Soldijtrekkende reservemilitairen : wederoproeping van reserve-onderofficiëren (81 861 dagen) en van korporaals en soldaten (311 516 dagen)	9 630 000
Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers (niet inbegrip van de vergoedingen voor begrafeniskosten)	2 814 000
Miliciens (gemiddelde getalsterkte 49 109)	301 661 000
Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aange- sloten personeel (32 781 gerechtigden à 800 frank) . . .	26 225 000

Totaal voor het militair personeel F 7 732 579 000

Aktief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

Vastaangesteld administratief personeel	F	210 392 000
Tijdelijk administratief personeel		10 663 000
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel ...		254 558 000
Hulppersoneel met onvolledige prestaties : reinigings- personeel		32 710 000
	F	508 323 000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het bur-
gerlijk personeel.)

*Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen
bestemd voor militairen van lagere rang :*

Administratief personeel (gemiddelde : 528 personeels- leden)	F	55 555 000
Meesters-, vak- en dienstpersoneel (gemiddelde : 194 werklieden)		18 747 000
	F	74 302 000

Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel :

Meesters-, vak- en dienstpersoneel	F	744 000
(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het bur- gerlijk personeel.)		
Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aan- gesloten personeel (3 541 gerechtigden à 800 frank) ...		2 835 000
Totaal voor het burgerlijk personeel	F	586 204 000
Totaal van artikel 3-2	F	8 318 783 000

Ce montant de 8 318 783 000 francs se répartit comme suit :

Inspections générales	F 7 258 000
Etat-major général et services rattachés	504 691 000
Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire)	5 279 826 000
Force aérienne	1 929 837 000
Force navale	402 511 000
Groupeement Instruction et Entraînement Interforces	194 660 000
	F 8 318 783 000

3-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité : 156 960 000 francs.

Personnel militaire :

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés	F 118 704 000
(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé.)	
Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (443 bénéficiaires à 800 francs)	355 000
Total pour le personnel militaire	F 119 059 000

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif	F 27 987 000
Personnel administratif temporaire	207 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitif	7 340 000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes : personnel de nettoyage	332 000
	F 35 866 000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne :

Personnel administratif (10 agents en moyenne)	F 973 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (10 ouvriers en moyenne)	932 000
	F 1 905 000
Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue (162 bénéficiaires à 800 francs)	F 130 000
Total pour le personnel civil	F 37 901 000
Total de l'article 3-3	F 156 960 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

6-1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 11 637 000 francs.

Jetons de présence aux membres des commissions	F 50 000
Honoraires :	
— des avocats	1 500 000
— des professeurs civils	1 140 000
— des conférenciers	100 000
Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration	8 171 000
Rémunérations de la main-d'œuvre pénitentiaire	145 000
Frais de route et de séjour :	
— des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.)	530 000
— des personnes appelées à déposer devant les commissions	1 000
Total de l'article 6-1	F 11 637 000

Dit bedrag van 8 318 783 000 frank verdeelt zich als volgt :

Algemene inspecties	F 7 258 000
Generale staf en toegevoegde diensten	504 691 000
Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)	5 279 826 000
Luchtmacht	1 929 837 000
Zee-macht	402 511 000
Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmachtdelen	194 660 000
	F 8 318 783 000

3-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet : 156 960 000 frank.

Militair personeel :

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen	F 118 704 000
(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het weddetrekkend militair personeel.)	
Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel (443 gerechtigden à 800 frank)	355 000
Totaal voor het militair personeel	F 119 059 000

Aktief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

Vastaangesteld administratief personeel	F 27 987 000
Tijdelijk administratief personeel	207 000
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel	7 340 000
Hulppersoneel met onvolledige prestaties : reinigingspersoneel	332 000
	F 35 866 000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel.)

Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen van lagere rang :

Administratief personeel (gemiddelde : 10 personeelsleden)	F 973 000
Meesters-, vak- en dienstpersoneel (gemiddelde : 10 werklieden)	932 000
	F 1 905 000

Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel (162 gerechtigden à 800 frank) F 130 000 |

Totaal voor het burgerlijk personeel **F 37 901 000** |

Totaal van artikel 3-3 **F 156 960 000** |

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

6-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 11 637 000 frank.

Presentiegelden aan de leden van de commissies	F 50 000
Erelonen :	
— van de advocaten	1 500 000
— van de burgerlijke leraars	1 140 000
— van de voordrachthouders	100 000
Bezoldigingen van de niet tot de Administratie behorende deskundigen	8 171 000
Bezoldigingen van de gevangeniswerkkrachten	145 000
Reis- en verblijfkosten :	
— van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen (advocaten, deskundigen, enz.)	530 000
— van de personen geroepen om voor de commissies te getuigen	1 000
Totaal van artikel 6-1	F 11 637 000

6-2. Forces armées.

Crédit sollicité : 61 573 000 francs.

Allocations au personnel civil enseignant à l'Ecole de préparation à la sous-lieutenance F	120 000
Indemnités à 4 attachés à fonctions non exclusives au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	48 000

Honoraires :

— des vétérinaires civils	175 000
— des médecins et pharmaciens civils	8 470 000
— des professeurs civils faisant partie du jury des examens linguistiques	85 000
— des conférenciers	99 000

Rémunérations :

— d'experts étrangers à l'Administration, y compris les dépenses corrélatives aux prestations de ces experts (mobiliier, matériel, fournitures, etc.) ...	44 375 000
— des sœurs hospitalières (61 sœurs en service dans les formations hospitalières)	3 040 000

Indemnités aux organistes, enfants de chœur et aux membres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport	58 000
Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant	170 000

Rémunérations du personnel civil recruté à l'étranger (2 sténo-dactylos, 1 dactylo et 1 serveuse de mess) ...	386 000
---	---------

Rémunérations des géomètres stagiaires, des porte-mires et du personnel civil recruté sur le terrain (y compris les indemnités de logement et de nourriture)	2 767 000
---	-----------

Allocations aux membres de la Commission de réhabilitation militaire	1 000
---	-------

Frais de route et de séjour aux personnes étrangères aux administrations de l'Etat	526 000
---	---------

Allocations au magistrat présidant la commission chargée de statuer en matière de primes d'accidents aéronautiques.	3 000
--	-------

Rémunérations des speakers civils	150 000
--	---------

Contrats à passer avec les organismes civils, essais et analyses dans les laboratoires civils, etc.	1 100 000
--	-----------

Total de l'article 6-2 F 61 573 000

Ce montant de 61 573 000 francs se répartit comme suit :

Etat-major général et services rattachés F	14 082 000
Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire)	10 122 000
Force aérienne	36 965 000
Force navale	190 000
Groupeement Instruction et Entraînement Interforces ...	214 000
F	61 573 000

6-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité : 3 905 000 francs.

Jetons de présence aux membres des commissions ... F	50 000
--	--------

Honoraires :

— des professeurs civils	1 042 000
— des conférenciers	82 000

Rémunérations d'experts étrangers à l'administration ...	2 116 000
--	-----------

Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	455 000
---	---------

Contrats à passer avec les organismes civils, essais et analyses dans les laboratoires civils, etc.	160 000
--	---------

Total de l'article 6-3 F 3 905 000

La somme des crédits sollicités en 1965 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 77 115 000 francs soit une diminution de 14 223 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1964.

Cette différence est la résultante d'une réduction de 17 610 000 francs concernant les rémunérations d'experts étrangers à l'administration (recours moins grand aux experts étrangers en ce qui concerne les avions F 104 G) et de diverses modifications mineures affectant la plupart des autres postes du programme.

6-2. Krijgsmacht.

Aangevraagd krediet : 61 573 000 frank.

Toelagen aan het burgerlijk onderwijzend personeel van de Voorbereidingsschool tot de graad van onderluitenant F	120 000
Vergoedingen aan 4 attachés met niet exclusieve functies aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	48 000

Erelonen :

— van de burgerlijke veeartsen	175 000
— van de burgerlijke geneesheren en apothekers ...	8 470 000
— van de burgerlijke leraars deelnemend aan de jury van de taalexamen	85 000
— van de voordrachthouders	99 000

Bezoldigingen :

— van niet tot de administratie behorende deskundigen, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van deze deskundigen (meubilair, materieel, leveringen, enz.)	44 375 000
— van de gasthuisnonnen (61 nonnen in dienst in de militaire hospitalen)	3 040 000

Vergoedingen aan de organisten, de koorknapen en aan de leden van de protestantse en Israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten	58 000
Huisvesting met of zonder voedsel bij de inwoner ...	170 000

Bezoldigingen van het in de vreemde aangeworven burgerlijk personeel (2 stenotypisten, 1 typist en 1 kelnerin). Bezoldigingen van de stagedoende landmeters, van de baakhouders en van het op het terrein aangeworven burgerlijk personeel (met inbegrip van de vergoedingen voor huisvesting en voeding)	386 000
--	---------

Toelagen aan de leden van de Commissie voor militair eerherstel	2 767 000
--	-----------

Reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen	1 000
---	-------

Toelagen aan de magistraat, voorzitter van de Commissie belast met de uitspraak inzake premies wegens luchtvaartongevallen	526 000
---	---------

Bezoldigingen van de burgerlijke speakers	3 000
--	-------

Met burgerlijke organismen af te sluiten overeenkomsten, proeven en ontleding in de burgerlijke laboratoria, enz. ...	150 000
	1 100 000

Totaal van artikel 6-2 F 61 573 000

Dit bedrag van 61 573 000 frank verdeelt zich als volgt :

Generale staf en toegevoegde diensten F	14 082 000
Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)	10 122 000
Luchtmacht	36 965 000
Zee-macht	190 000
Opleidings- en Trainingsgroeping van de Krijgsmacht-delen	214 000
F	61 573 000

6-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet : 3 905 000 frank.

Presentiegelden aan de leden van de commissies ... F	50 000
--	--------

Erelonen :

— van de burgerlijke leraars	1 042 000
— van de voordrachthouders	82 000

Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen	2 116 000
--	-----------

Reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen	455 000
---	---------

Met burgerlijke organismen af te sluiten overeenkomsten, proeven en ontleding in de burgerlijke laboratoria, enz. ...	160 000
---	---------

Totaal van artikel 6-3 F 3 905 000

De som van de in 1965 aangevraagde kredieten voor de op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven bedraagt 77 115 000 frank hetzij een vermindering van 14 223 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende, aangepaste kredieten voor 1964.

Dit verschil wordt bekomen door een vermindering van 17 610 000 frank op de post bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen (een geringer beroep op vreemde deskundigen in verband met de vliegtuigen F 104 G) en van verschillende lichte wijzigingen op de andere posten van het programma.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 931 000 francs.

Personnel militaire :

Indemnités pour frais de tenue et d'équipement (168 bénéficiaires à 4 000 francs)	F	672 000
Indemnités aux officiers du Secrétariat administratif et technique		205 000

Total pour le personnel militaire F 877 000

Personnel civil :

Frais de changement de résidence	F	10 000
Allocations aux steno-dactylographes et dactylographes, chefs d'équipe		44 000

Total pour le personnel civil F 54 000

Total de l'article 7-1 F 931 000

7-2. Forces armées.

Crédit sollicité : 135 600 000 francs.

Personnel militaire :

Frais de changement de résidence	F	5 250 000
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement :		

6 842 bénéficiaires à 4 000 francs;

105 136 journées d'officiers de réserve à 10 francs ...	28 420 000
Frais de logement des militaires soldés	160 000
Allocations de logement au personnel du camp d'Elsenborn	1 495 000

Indemnités d'éducation aux militaires dont les enfants ne peuvent poursuivre des études moyennes en langue maternelle dans certaines garnisons

170 000

Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrications militaires

118 000

Hautes paies pour décoration militaire

15 000

Allocations spéciales à certains officiers médecins spécialistes

20 000

Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction des parachutistes

23 750 000

Indemnités de déminage et indemnités pour destruction d'engins explosifs non éclatés

725 000

Indemnités au personnel chargé du démontage et de la neutralisation de mines et torpilles

200 000

Indemnités à certains militaires qui effectuent des travaux sous eau

877 000

Indemnités pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux

350 000

Indemnités du chef de travaux utiles à la collectivité ...

40 000

Allocations aéronautiques et primes spéciales trimes-

trielles pour le personnel navigant

49 034 000

Primes spéciales d'accident aéronautique

8 000 000

Primes de carrière aéronautique

4 795 000

Indemnités pour montage et démontage de signaux géo-

désiques

3 000

Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'offi-

ciers

83 000

Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel.

11 500 000

Indemnités spéciales aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume

41 000

Total pour le personnel militaire F 135 046 000

Personnel civil :

Frais de changement de résidence

60 000

Allocations de logement au personnel du camp d'Elsenborn

115 000

Allocations aux sténodactylographes et dactylographes chefs d'équipe

33 000

Indemnités de déminage et indemnités pour destruction d'engins explosifs non éclatés

175 000

Allocations de vol aux infirmières appelées à accomplir du service à bord d'avions militaires

21 000

Primes de danger

150 000

Total pour le personnel civil F 554 000

Total de l'article 7-2 F 135 600 000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel.*

7-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 931 000 frank.

Militair personeel :

Vergoedingen voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting (168 gerechtigden à 4 000 frank)	F	672 000
Vergoedingen aan de officieren van het Administratief en technisch Secretariaat		205 000

Totaal voor het militair personeel F 877 000

Burgerlijk personeel :

Kosten wegens verandering van standplaats	F	10 000
Toelagen aan stenotypisten en typisten ploegleiders ...		44 000

Totaal voor het burgerlijk personeel F 54 000

Totaal van artikel 7-1 F 931 000

7-2. Krijgsmacht.

Aangevraagd krediet : 135 600 000 frank.

Militair personeel :

Kosten wegens verandering van standplaats	F	5 250 000
Vergoedingen voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting :		

6 842 gerechtigden à 4 000 frank;

105 136 dagen voor reserveofficiëren à 10 frank

28 420 000

Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen . . .

160 000

Vergoedingen wegens huisvesting aan het personeel van het kamp van Elsenborn

1 495 000

Opvoedingsvergoedingen aan de militairen waarvan de kinderen in zekere garnizoenen geen middelbare studien in hun moedertaal kunnen voortzetten

170 000

Bijzondere vergoedingen aan de officieren-ingenieurs der militaire fabrikaten

118 000

Hogere soldij wegens militair ereteken

15 000

Bijzondere toelagen aan bepaalde officieren-geneesheren specialisten

20 000

Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben

23 750 000

Ontmijningsvergoedingen en vergoedingen voor vernieling van niet gesprongen ontplofingstuigen

725 000

Vergoedingen aan het personeel belast met het uiteennemen en het onschadelijk maken van mijnen en torpedo's.

200 000

Vergoedingen aan sommige militairen die werken onder water verrichten

877 000

Vergoedingen voor ongezone, moeilijke of gevaarlijke werken

350 000

Vergoedingen wegens werken tot nut van de gemeenschap

40 000

Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijke premies voor het varend personeel

49 034 000

Bijzondere premies wegens luchtongeval

8 000 000

Premies voor loopbaan bij de luchtvaart

4 795 000

Vergoedingen voor oprichting en uiteenneming van geodetische signalen

3 000

Toelagen aan sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren

83 000

Vergoedingen aan de militaire attachés en hun personeel

11 500 000

Bijzondere vergoedingen aan de officieren-geneesheren en -veeartsen in dienst buiten het Rijk

41 000

Totaal voor het militair personeel F 135 046 000

Burgerlijk personeel :

Kosten wegens verandering van standplaats

60 000

Vergoedingen wegens huisvesting aan het personeel van het kamp van Elsenborn

115 000

Toelagen aan stenotypisten en typisten ploegleiders ...

33 000

Ontmijningsvergoedingen en vergoedingen voor vernieling van niet gesprongen ontplofingstuigen

175 000

Vliegtuigen aan de verpleegsters die dienst moeten doen aan boord van militaire vliegtuigen

21 000

Gevaarpremies

150 000

Totaal voor het burgerlijk personeel F 554 000

Totaal van artikel 7-2 F 135 600 000

Ce montant de 135 600 000 francs se répartit comme suit :

Inspections générales	F 52 000
Etat-major général et services rattachés	19 518 000
Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire)	51 114 000
Force aérienne	60 897 000
Force navale	2 910 000
Groupeement Instruction et Entraînement Interforces	1 109 000
F 135 600 000	

7-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité : 1 968 000 francs.

Indemnités pour frais de tenue et d'équipement (211 bénéficiaires à 4 000 francs)	F 844 000
Indemnités aux commandants et au personnel enseignant des écoles :	
— Ecole royale militaire	498 000
— Ecole de guerre	323 000
— Ecole des administrateurs militaires	63 000
Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrications militaires	88 000
Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers.	152 000

Total de l'article 7-3 F 1 968 000

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

8-1. Service médico-social.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Le crédit ajusté de 1964 s'élève à 30 000 francs.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Loyers. — Impositions. — Redevances.

9-1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 9 673 000 francs.

Electricité	F 434 000
Vapeur	5 000
Eau	173 000
Gaz	61 000
Loyers et impositions	49 000
Affranchissement de correspondance	175 000
Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.)	435 000
Réseau telex (abonnements, communications, etc.)	1 000 000
Télégrammes	300 000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidange des latrines, etc.)	12 000
Produits chimiques, produits détergers et produits d'entretien	100 000
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques (films, etc.)	650 000
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)	6 279 000

Total de l'article 9-1 F 9 673 000

9-2. Forces armées (y compris les dépenses d'exercices antérieurs afférentes aux frais d'atterrissage et aux ravitaillements en carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions, effectués à l'occasion d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne).

Crédit sollicité : 1 783 939 000 francs.

Electricité	F 42 036 000
Vapeur	533 000
Eau	16 709 000
Gaz	5 852 000
Loyers et impositions	4 775 000
Affranchissement de correspondance	420 000

Dit bedrag van 135 600 000 frank verdeelt zich als volgt :

Algemene inspecties	F 52 000
Generale staf en toegevoegde diensten	19 518 000
Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)	51 114 000
Luchtmacht	60 897 000
Zee-macht	2 910 000
Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmacht-delen	1 109 000
F 135 600 000	

7-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1 968 000 frank.

Vergoedingen voor kledij- en uitrustingskosten (211 gerechtigden à 4 000 frank)	F 844 000
Vergoedingen aan de commandanten en aan het onderwijzend personeel van de scholen :	
— Koninklijke militaire school	498 000
— Krijgsschool	323 000
— School voor militaire administrateurs	63 000
Bijzondere vergoedingen aan de officieren-ingenieurs der militaire fabrieken	88 000
Toelage aan sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren	152 000

Totaal van artikel 7-3 F 1 968 000

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

8-1. Medisch-sociale dienst.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Het voor 1964 aangepast krediet bedraagt 30 000 frank.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuutgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Huur. — Belastingen. — Bijdragen.

9-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 9 673 000 frank.

Elektriciteit	F 434 000
Stoom	5 000
Water	173 000
Gas	61 000
Huurgelden en belastingen	49 000
Frankering van brieven	175 000
Telefoon (telefoongesprekken, abonnementen, huur van lijnen, enz.)	435 000
Telexnet (abonnementen, verbindingen, enz.)	1 000 000
Télégrammen	300 000
Ruiming (ontruiming van vuilnis, ledigen van gemak-ken, enz.)	12 000
Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	100 000
Radiografische, fotografische en kinematografische produkten (filmen, enz.)	650 000
Mecanografische produkten (speciaal papier, speciale drukwerken, enz.)	6 279 000

Totaal van artikel 9-1 F 9 673 000

9-2. Krijgsmacht (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienst-jaren betreffende de landingskosten en de bevoorradingen in brandstof-fen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen, uitgevoerd ter gelegenheid van landingen op andere vliegvelden dan die van de Lucht-macht).

Aangevraagd krediet : 1 783 939 000 frank.

Elektriciteit	F 42 036 000
Stoom	533 000
Water	16 709 000
Gas	5 852 000
Huurgelden en belastingen	4 775 000
Frankering van brieven	420 000

Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.)	42 108 000
Télégrammes	300 000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidange des latrines, etc.)	1 172 000

Vivres et dépenses connexes :

— Vivres proprement dites :

16 524 731 journées au régime ordinaire	F 437 238 000
452 417 journées au régime hôpital	13 573 000
354 300 journées au régime para-commandos	12 543 000
149 880 journées au régime manœuvres	4 658 000
10 000 journées au régime manœuvres para-commandos	370 000
182 800 journées pour militaires de l'Ecole d'infanterie	5 091 000
269 834 journées au régime bâtiments de mer commissionnés	10 200 000
55 702 journées au régime croisières au long cours (y compris les suppléments de ration)	2 789 000
Indemnités de hors ménage	34 533 000
	F 520 995 000
— Frais divers (frais de stockage, de panification, etc.)	F 9 093 000
— Vivres pour chiens de garde (140 160 journées)	2 244 000
	532 332 000
Paille de couchage	966 000
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions et hélicoptères	791 464 000
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval.	7 250 000
Munitions d'entraînement et expérimentales, explosifs et accessoires	177 920 000
Produits pharmaceutiques	54 130 000
Produits divers destinés aux formations sanitaires	875 000
Produits chimiques, détergents et d'entretien	55 497 000
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques	14 758 000
Fournitures et produits divers pour études, analyses, etc.	372 000
Dépenses de consommation en rapport avec :	
— le matériel de culte	118 000
— le matériel météorologique	2 300 000
Dépenses diverses de consommation (emballages, papier, boîtes, caisses, etc.)	10 506 000
Matières premières pour imprimerie typographique (papier à imprimer, carton, etc.)	11 065 000
Matières premières pour imprimerie lithographique, entoilage, reliure, laboratoires photographiques, etc.	3 024 000
Papiers et rubans pour télécriteurs	1 410 000
Matières premières et petit matériel destiné à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens	240 000
Piles, électrodes, baguettes et produits pour soudures	55 000
Frais d'assurance	2 000
Bois	5 000 000
Frais d'atterrissage	750 000

Total de l'article 9-2 ... F 1 783 939 000

Ce montant de 1 783 939 000 francs se répartit comme suit :

Inspections générales	F 351 000
Etat-major général et services rattachés	62 246 000
Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire)	703 404 000
Force aérienne	968 524 000
Force navale	45 398 000
Groupeement Instruction et Entraînement Interforces	4 016 000

F 1 783 939 000

9-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité : 5 322 000 francs.

Electricité	F 955 000
Vapeur	12 000
Eau	380 000

Telefoon (telefoongesprekken, abonnements, huur van lijnen, enz.)	42 108 000
Telegrammen	300 000
Ruiming (ontruiming van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.)	1 172 000

Leeftocht en daarmee verband houdende uitgaven :

— Specifieke leeftocht :

16 524 731 dagen tegen het gewone regime	F 437 238 000
452 417 dagen tegen het hospitaalregime	13 573 000
354 300 dagen tegen het para-commandoregime	12 543 000
149 880 dagen tegen het manœvreregime	4 658 000
10 000 dagen tegen het para-commando manœvreregime	370 000
182 800 dagen voor militairen van de Infanterieschool	5 091 000
269 834 dagen tegen het regime van gecommisioneerde zeeschepen	10 200 000
55 702 dagen tegen het regime van lange omvaart (met inbegrip van de bijrantsoenen)	2 789 000
Buitenmenagevergoedingen	34 533 000
	F 520 995 000
— Allerhande onkosten (opslagkosten, bakkosten, enz.)	F 9 093 000
— Leeftocht voor waakhonden (140 160 dagen)	2 244 000
	532 332 000
Ligstro	966 000
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen en hetschroefvliegtuigen	791 464 000
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel	7 250 000
Bekwamings- en proefammunitie, springstoffen en bijhorigheden	177 920 000
Farmaceutische produkten	54 130 000
Allerhande produkten voor de sanitaire inrichtingen	875 000
Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten	55 497 000
Radiografische, fotografische en kinematografische produkten	14 758 000
Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontleding, enz.	372 000
Verbruiksuitgaven in verband met :	
— het erediensmaterieel	118 000
— het meteorologisch materieel	2 300 000
Allerhande verbruiksuitgaven (verpakking, papier, dozen, kisten, enz.)	10 506 000
Grondstoffen voor typografische drukkerij (drukpapier, bordpapier, enz.)	11 065 000
Grondstoffen voor lithografische drukkerij, opklappen, inbinding, fotografische laboratoria, enz.	3 024 000
Papier en lint voor telescriptoren	1 410 000
Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens	240 000
Droge batterijen, elektroden, lasstaven en -produkten	55 000
Verzekeringskosten	2 000
Hout	5 000 000
Landingskosten	750 000
	F 1 783 939 000

Totaal van artikel 9-2 ... F 1 783 939 000

Dit bedrag van 1 783 939 000 frank verdeelt zich als volgt :

Algemene inspecties	F 351 000
Generale staf en toegevoegde diensten	62 246 000
Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)	703 404 000
Luchtmacht	968 524 000
Zee-macht	45 398 000
Opleidings- en trainingsgroepering van de Krijgsmacht-delen	4 016 000

F 1 783 939 000

9-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet : 5 322 000 frank.

Elektricititeit	F 955 000
Stoom	12 000
Water	380 000

Gaz	133 000
Loyers et impositions	109 000
Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.)	957 000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidange des latrines, etc.)	27 000
Fournitures et produits divers pour études, analyses, etc.	2 737 000
Dépenses de consommation en rapport avec le matériel de sport	12 000

Total de l'article 9-3 F 5 322 000

La somme des crédits sollicités pour 1965 pour les dépenses relevant du présent article 9 s'élève à 1 798 934 000 francs soit une augmentation de 106 807 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1964.

Cette majoration résulte de diverses modifications parmi lesquelles les plus importantes concernent les vivres (+ 44 791 000 francs : augmentation du prix de la ration et accroissement des effectifs) et les carburants (+ 53 000 000 de francs : mise en service des avions F 104 G).

Art. 10. — *Locaux, mobilier, matériel, machines et équipement divers : entretien et renouvellement. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Locations de biens mobiliers.*

10-1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 35 538 000 francs.

Abonnements aux journaux et publications officielles	F 1 600 000
Impressions, tirés à part, photocopies, etc.	400 000
Fonctionnement des commissions (location de machines à écrire, fournitures de bureau, etc.)	2 000
Fournitures de bureau	305 000
Location de machines mécanographiques, électroniques, etc.	29 565 000
Entretien du mobilier	28 000
Distinctions honorifiques	3 000
Entretien du matériel anti-incendie	14 000
Reliures	250 000
Renouvellement des ouvrages et publications	2 960 000
Entretien du matériel de cuisine et de réfectoire	17 000
Matériel psychotechnique et de laboratoire :	
— entretien	5 000
— renouvellement	25 000
Hôtel ministériel :	
— entretien	50 000
— renouvellement	30 000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations	282 000
Frais accessoires en rapport avec les marchés (frais de publications, timbres de licence, formulaires, licences, etc.)	2 000

Total de l'article 10-1 F 35 538 000

10-2. Forces Armées.

Crédit sollicité : 1 535 433 000 francs.

Fournitures classiques	F 475 000
Abonnements aux journaux et publications officielles	9 000
Impressions, tirés à part et photocopies	1 810 000
Cartes terrestres, aéronautiques et marines et publications nautiques	3 192 000
Fournitures de bureau	1 943 000
Entretien du mobilier	3 302 000
Entretien de l'armement	20 850 000
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement :	
— entretien	82 509 000
— renouvellement	453 000
Entretien du matériel et des matériaux du génie	5 200 000
Habillement et équipement :	
— entretien	16 320 000
— renouvellement	188 770 000
Couchage :	
— entretien	395 000
— renouvellement	8 963 000
Matériel d'éducation physique et de sport :	
— entretien	384 000
— renouvellement	3 924 000

Gas	133 000
Huurgelden en belastingen	109 000
Telefoon (telefoongesprekken, abonnements, huur van lijnen, enz.)	957 000
Ruiming (ontzuiging van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.)	27 000
Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, ontleding, enz.	2 737 000
Verbruiksuitgaven in verband met het sportmaterieel	12 000

Totaal van artikel 9-3 F 5 322 000

De som van de voor 1965 aangevraagde kredieten voor de op onderhavig artikel 9 aanrekenbare uitgaven bedraagt 1 798 934 000 frank, hetzij een verhoging van 106 807 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende, aangepaste kredieten voor 1964.

Deze vermeerdering spruit voort uit verschillende wijzigingen; de belangrijkste zijn de leeftocht (+ 44 791 000 frank : verhoging van de prijs van het rantsoen en stijging van het effectief) en de motorbrandstoffen (+ 53 000 000 frank : indienststelling van de vliegtuigen F 104 G).

Art. 10. — *Lokalen, meubilair, materieel, machines en allerhande toerusting : onderhoud en vernieuwing. — Kleine bureaubenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publikaties en abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Huur van roerende goederen.*

10-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 35 538 000 frank.

Abonnements op dagbladen en officiële publikaties	F 1 600 000
Drukwerk, overdrukken, fotocopieën, enz.	400 000
Werkings van de commissies (huur van schrijfmachines, bureaubenodigdheden, enz.)	2 000
Bureaubenodigdheden	305 000
Huur van mecanografische, elektrische machines, enz.	29 565 000
Onderhoud van het meubilair	28 000
Eervolle onderscheidingen	3 000
Onderhoud van het brandweermaterieel	14 000
Inbindingen	250 000
Vernieuwing van de werken en publikaties	2 960 000
Onderhoud van het keuken- en eetzaalmaterieel	17 000
Psychotechnisch en laboratoriummaterieel :	
— onderhoud	5 000
— vernieuwing	25 000
Ministeriële ambtswoning :	
— onderhoud	50 000
— vernieuwing	30 000
Gewoon onderhoud van de gebouwen en installaties	282 000
Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kopen (publikatiekosten, vergunningszegels, formulieren, vergoedingen, enz.)	2 000

Totaal van artikel 10-1 F 35 538 000

10-2. Krijgsmacht.

Aangevraagd krediet : 1 535 433 000 frank.

Klasbehoefden	F 475 000
Abonnements op dagbladen en officiële publikaties	9 000
Drukwerk, afgedrukt en fotocopieën	1 810 000
Land-, luchtvaart- en zeevaartpublicaties	3 192 000
Bureaubenodigdheden	1 943 000
Onderhoud van het meubilair	3 302 000
Onderhoud van de bewapening	20 850 000
Elektronisch-, transmissie- en cijferingsmaterieel :	
— onderhoud	82 509 000
— vernieuwing	453 000
Onderhoud van het geniematerieel en de geniematerialen	5 200 000
Kleding en uitrusting :	
— onderhoud	16 320 000
— vernieuwing	188 770 000
Nachtlegeroverwerpen :	
— onderhoud	395 000
— vernieuwing	8 963 000
Materieel voor lichamelijke opvoeding en sport :	
— onderhoud	384 000
— vernieuwing	3 924 000

Matériel anti-incendie :			Brandweermaterieel :		
— entretien	4 580 000		— onderhoud	4 580 000	
— renouvellement	760 000		— vernieuwing	760 000	
Matériel hospitalier et médico-chirurgical :			Hospitaal- en medisch heelkundig materieel :		
— entretien	1 450 000		— onderhoud	1 450 000	
— renouvellement	160 000		— vernieuwing	160 000	
Entretien du matériel de chemin de fer	400 000		Onderhoud van het spoorwagematerieel	400 000	
Matériel didactique et matériel classique :			Didactisch materieel en klasmaterieel :		
— entretien	3 237 000		— onderhoud	3 237 000	
— renouvellement	2 627 000		— vernieuwing	2 627 000	
Matériel ABC :			ABC-materieel :		
— entretien	587 000		— onderhoud	587 000	
— renouvellement	185 000		— vernieuwing	185 000	
Matériel photographique et cinématographique :			Fotografisch en kinematografisch materieel :		
— entretien	2 382 000		— onderhoud	2 382 000	
— renouvellement	205 000		— vernieuwing	205 000	
Entretien des machines de bureau	3 156 000		Onderhoud van de bureaumachines	3 156 000	
Outillage et machines-outils :			Gereedschap en werktuigmachines :		
— entretien	15 241 000		— onderhoud	15 241 000	
— renouvellement	7 657 000		— vernieuwing	7 657 000	
Entretien du matériel volant	915 990 000		Onderhoud van het vliegmaterieel	915 990 000	
Entretien des engins guidés et de leur matériel de lance- ment	102 000 000		Onderhoud van de geleide tuigen en van hun lanceer- materieel	102 000 000	
Entretien du matériel naval et du matériel d'équipement naval	48 371 000		Onderhoud van het zeevaartmaterieel en van het scheep- vaarttoerustingsmaterieel	48 371 000	
Reliures	146 000		Inbindingen	146 000	
Renouvellement des ouvrages classiques	190 000		Vernieuwing van de klasboeken	190 000	
Animaux de laboratoire et chiens de garde :			Laboratoriumdieren en waakhonden :		
— entretien	14 000		— onderhoud	14 000	
— remplacement	164 000		— vervanging	164 000	
Entretien des locaux (matériel de nettoyage)	1 823 000		Onderhoud van de lokalen (reinigingsmaterieel)	1 823 000	
Matériel de cuisine et de réfectoire :			Keuken- en eetzaalmaterieel :		
— entretien	2 361 000		— onderhoud	2 361 000	
— renouvellement	2 418 000		— vernieuwing	2 418 000	
Matériel spécial para-commando :			Speciaal para-commandomaterieel :		
— entretien	3 000 000		— onderhoud	3 000 000	
— renouvellement	11 620 000		— vernieuwing	11 620 000	
Récipients et accessoires :			Vaten en bijhorigheden :		
— entretien	6 100 000		— onderhoud	6 100 000	
— renouvellement	10 000 000		— vernieuwing	10 000 000	
Matériel culinaire de campagne :			Veldkeukenmaterieel :		
— entretien	700 000		— onderhoud	700 000	
— renouvellement	700 000		— vernieuwing	700 000	
Matériels généraux (matériel électrique, de culte, psycho- technique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.) :			Algemeen materieel (elektrisch-, eredienst-, psycho- technisch-, laboratorium-, bibliotheek-, kampeer-, meteoro- logisch materieel, enz.) :		
— entretien	7 959 000		— onderhoud	7 959 000	
— renouvellement	6 620 000		— vernieuwing	6 620 000	
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entre- tien incombant à l'occupant)	33 017 000		Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (ten laste van de bewoner vallend onderhoud)	33 017 000	
Entretien du matériel destiné à la formation profession- nelle des volontaires	45 000		Onderhoud van het materieel bestemd voor de beroeps- vorming van de vrijwilligers	45 000	
Entretien du matériel mécanographique	503 000		Onderhoud van het mecanografisch materieel	503 000	
Collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire :			Collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis :		
— entretien	40 000		— onderhoud	40 000	
— acquisitions	125 000		— aankopen	125 000	
Dépenses diverses de renouvellement	10 000		Verschillende uitgaven voor vernieuwing	10 000	
Frais accessoires en rapport avec les marchés (frais de publication, timbres de licence, formulaires, licences, etc.).	317 000		Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kopen (publicatiekosten, vergunningszegels, formulieren, vergun- ningen, enz.)	317 000	
Dépenses diverses pour la sécurité, l'hygiène et l'embel- lissement des lieux de travail	54 000		Allerhande uitgaven voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen	54 000	
Réparation d'emblèmes	20 000		Herstelling van emblemen	20 000	
Total de l'article 10-2		F 1 535 433 000	Totaal van artikel 10-2		F 1 535 433 000
Ce montant de 1 535 433 000 francs se répartit comme suit :			Dit bedrag van 1 535 433 000 frank verdeelt zich als volgt :		
Inspections générales	F 131 000		Algemene inspecties	F 131 000	
Etat-major général et services rattachés	4 707 000		Generale staf en toegevoegde diensten	4 707 000	
Force terrestre (y compris l'Institut géographique mili- taire)	381 064 000		Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Institut)	381 064 000	
Force aérienne	1 078 896 000		Luchtmacht	1 078 896 000	
Force navale	67 497 000		Zee-macht	67 497 000	
Groupement Instruction et Entraînement Interforces ...	3 138 000		Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmacht- delen	3 138 000	
F 1 535 433 000			F 1 535 433 000		

10-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité : 7 117 000 francs.

Impressions, tirés à part, photocopies F	153 000
Fournitures de bureau	39 000
Location de matériel (machines mécanographiques, machines électroniques, etc.)	1 000 000
Entretien du mobilier	190 000
Matériel d'éducation physique et de sport :	
— entretien	45 000
— renouvellement	115 000
Entretien du matériel anti-incendie	94 000
Matériel didactique et matériel classique :	
— entretien	19 000
— renouvellement	423 000
Outils et machines outils :	
— entretien	30 000
— renouvellement	30 000
Reliures	45 000
Achat de documents scientifiques et techniques	75 000
Renouvellement des ouvrages classiques	10 000
Entretien du matériel de cuisine et de réfectoire	115 000
Matériels généraux (matériel psychotechnique, de laboratoire, de campement pour études, analyses, expériences et applications chimiques, etc.) :	
— entretien	725 000
— renouvellement	2 094 000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	1 901 000
Frais accessoires en rapport avec les marchés (frais de publication, timbres de licence, formulaires, licences, etc.)	12 000
Location de films	2 000

Total de l'article 10-3 F 7 117 000

La somme des crédits sollicités pour 1965 au présent article s'élève à 1 578 088 000 francs, soit un accroissement de 140 058 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1964.

Cette majoration concerne surtout l'entretien du matériel volant et découle de la mise en service des avions F 104 G.

Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

Crédit sollicité : 3 593 000 francs.

Ce crédit concerne les revues « Nos Forces » et « Onze Macht ».

Vingt numéros ordinaires et un numéro spécial de ces revues sont publiés annuellement; ils sont tirés respectivement à 30 000 et 40 000 exemplaires et comportent 46 pages. Leur prix de vente est de 5 francs; ils sont distribués gratuitement dans les unités.

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

12-1. Combustibles solides et liquides.

Crédit sollicité : 128 332 000 francs.

Ministère et Services de l'Administration centrale ... F	148 000
Forces armées :	
— Inspections générales F	445 000
— État-major général et services rattachés	445 000
— Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire)	80 784 000
— Force aérienne	35 236 000
— Force navale	4 005 000
— Groupement Instruction et Entraînement Interforces	1 484 000
	122 399 000
Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué	5 785 000
Total de l'article 12-1 F	128 332 000

L'augmentation de 22 860 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1964 résulte d'une part, de la majoration du prix des combustibles et,

10-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet : 7 117 000 frank.

Drukwerk, overdrukken, fotocopieën F	153 000
Bureaubenodigdheden	39 000
Huur van materieel (mechanografische machines, elektronische machines, enz.)	1 000 000
Onderhoud van het meubilair	190 000
Materieel voor lichamelijke opvoeding en sport :	
— onderhoud	45 000
— vernieuwing	115 000
Onderhoud van het brandweermaterieel	94 000
Didactisch- en klasmaterieel :	
— onderhoud	19 000
— vernieuwing	423 000
Gereedschap en werktuigmachines :	
— onderhoud	30 000
— vernieuwing	30 000
Inbindingen	45 000
Aankoop van wetenschappelijke en technische documenten	75 000
Vernieuwing van de klasboeken	10 000
Onderhoud van het keuken- en eetzaalmaterieel	115 000
Algemeen materieel (psychotechnisch-, technisch-, laboratorium-, kampeermaterieel, materieel voor studies, ontleding, proeven en scheikundige toepassingen, enz.) :	
— onderhoud	725 000
— vernieuwing	2 094 000
Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (ten laste van de bewoner vallend onderhoud)	1 901 000
Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kopen (publicatiekosten, vergunningszegels, formulieren, vergunningen, enz.)	12 000
Huur van films	2 000

Totaal van artikel 10-3 F 7 117 000

De som van de voor 1965 op onderhavig artikel aangevraagde kredieten beloopt 1 578 088 000 frank, hetzij een vermeerdering van 140 058 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende, aangepaste kredieten voor 1964.

Deze verhoging betreft vooral het onderhoud van het vliegmaterieel en spruit voort uit de indienststelling van de vliegtuigen F 104 G.

Art. 11. — Door het Departement uitgevoerde publikaties.

Aangevraagd krediet : 3 593 000 frank.

Dit krediet belangt de tijdschriften « Onze Macht » en « Nos Forces » aan.

Twintig gewone nummers en één speciaal nummer van die tijdschriften worden jaarlijks uitgegeven; zij worden respectievelijk op 30 000 en 40 000 exemplaren gedrukt en tellen 46 bladzijden. Hun verkoopprijs bedraagt 5 frank; zij worden kosteloos in de eenheden uitgedeeld.

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 128 332 000 frank.

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur ... F	148 000
Krijgsmacht :	
— Algemene inspecties F	445 000
— Generale staf en toegevoegde diensten	445 000
— Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)	80 784 000
— Luchtmacht	35 236 000
— Zeemacht	4 005 000
— Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmachtdelen	1 484 000
	122 399 000
Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs	5 785 000
Totaal van artikel 12-1 F	128 332 000

De vermeerdering van 22 860 000 frank in vergelijking met het aangepaste krediet van 1964 vloeit voort, enerzijds, uit de stijging van de

d'autre part, de la limitation des crédits sollicités en 1964 aux besoins relatifs à la période allant du 1^{er} mai au 31 décembre, alors que, pour 1965, l'année entière a été prise en considération.

12-2. Fournitures de bureau.

Crédit sollicité : 24 616 000 francs.

Ministère et Services de l'Administration centrale ..	F	2 850 000
<i>Forces armées :</i>		
— Etat-major général et services rattachés	F	2 000 000
— Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire)		13 836 000
— Force aérienne		3 200 000
— Force navale		1 571 000
— Groupement Instruction et Entraînement Interforces		1 009 000
		21 616 000
Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué		150 000
Total de l'article 12-2	F	24 616 000

Art. 13. — Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.

13-1. Achat.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Véhicule du génie de la Force terrestre	F	250 000
---	---	---------

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 708 956 000 francs.

Voitures du Ministre et du chef de Cabinet	F	250 000
Carburants, lubrifiants et ingrédients		167 437 000
Entretien des véhicules de combat		237 550 000
Entretien des véhicules de transport		295 849 000
Entretien des engins et véhicules du génie		7 870 000
		708 236 000
Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué		450 000
	F	708 956 000

Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le transport des familles en Allemagne et les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés ainsi que l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). — Transports. — Frais de réception et de représentation.

14-1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 4 056 000 francs.

<i>Missions et déplacements à l'intérieur du pays :</i>		
— indemnités	F	1 005 000
— frais de transport		205 000
<i>Missions et déplacements à l'étranger :</i>		
— indemnités		450 000
— frais de transport		160 000
<i>Cours et stages à l'étranger :</i>		
— indemnités		100 000
— frais de transport		20 000

kostprijs van de brandstoffen en, anderzijds, uit de beperking van de in 1964 aangevraagde kredieten tot de behoeften van de periode lopend van 1 mei tot 31 december, terwijl voor 1965 gans het jaar in aanmerking komt.

12-2. Bureaubenodigheden.

Aangevraagd krediet : 24 616 000 frank.

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur	F	2 850 000
<i>Krijgsmacht :</i>		
— Generale staf en toegevoegde diensten	F	2 000 000
— Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)		13 836 000
— Luchtmacht		3 200 000
— Zeemacht		1 571 000
— Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmachtdelen		1 009 000
		21 616 000
Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs		150 000
Totaal van artikel 12-2	F	24 616 000

Art. 13. — Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Genievoertuig van de Landmacht	F	250 000
--	---	---------

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 708 956 000 frank.

Auto's van de Minister en van de Kabinetschef	F	250 000
Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten		167 437 000
Onderhoud van de gevechtswagens		237 550 000
Onderhoud van de transportvoertuigen		295 849 000
Onderhoud van de genietuigen en geniewagens		7 870 000
		708 236 000
Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs		450 000
	F	708 956 000

Dit bedrag van 708 956 000 frank verdeelt zich als volgt :

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur	F	270 000
<i>Krijgsmacht :</i>		
— Algemene inspecties	F	100 000
— Generale staf en toegevoegde diensten		100 000
— Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)		601 930 000
— Luchtmacht		63 786 000
— Zeemacht		3 320 000
— Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmachtdelen		39 000 000
		708 236 000
Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs		450 000
	F	708 956 000

Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van het vervoer der families naar Duitsland en de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn alsmede van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). — Vervoer. — Receptie- en representatiekosten.

14-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4 056 000 frank.

<i>Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :</i>		
— vergoedingen	F	1 005 000
— vervoerkosten		205 000
<i>Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :</i>		
— vergoedingen		450 000
— vervoerkosten		160 000
<i>Cursussen en proefdienst in het buitenland :</i>		
— vergoedingen		100 000
— vervoerkosten		20 000

Frais de réception et de représentation	180 000
Transports généraux et titres de transport	816 000
Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	1 120 000
Total de l'article 14-1 F	4 056 000

14-2. Forces armées.

Crédit sollicité: 330 798 000 francs.

Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, moto ou vélo ... F	5 104 000
Missions et déplacements à l'intérieur du pays:	
— indemnités	76 117 000
— frais de transport	6 086 000
Missions et déplacements à l'étranger:	
— indemnités	82 382 000
— frais de transport	6 825 000
Cours et stages à l'étranger:	
— indemnités	26 911 000
— frais de transport	5 312 000
Frais de réception et de représentation	1 484 000
Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés	180 000
Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils	5 000
Transports généraux et titres de transport (<i>y compris l'étude et la préparation des transports militaires: exploitation du réseau militaire en temps de guerre</i>)	109 566 000
Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	10 826 000
Total de l'article 14-2 F	330 798 000

Ce montant de 330 798 000 francs se répartit comme suit:

Inspections générales F	903 000
Etat-major général et services rattachés	14 801 000
Force terrestre (<i>y compris l'Institut géographique militaire</i>)	185 439 000
Force aérienne	108 910 000
Force navale	18 100 000
Groupeement Instruction et Entraînement Interforces ...	2 645 000
F	330 798 000

14-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité: 4 210 000 francs.

Missions et déplacements à l'intérieur du pays:	
— indemnités F	1 155 000
— frais de transport	155 000
Missions et déplacements à l'étranger:	
— indemnités	1 205 000
— frais de transport	485 000
Cours et stages à l'étranger:	
— indemnités	150 000
— frais de transport	43 000
Frais de réception et de représentation	154 000
Transports généraux et titres de transport	643 000
Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	220 000
Total de l'article 14-3 F	4 210 000

Art. 15. — Dépenses de formation professionnelle.

(Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.)

15-2. Forces armées.

Crédit sollicité: 86 024 000 francs.

Honoraires des professeurs civils chargés de donner des cours d'anglais F	22 000
Utilisation d'installations étrangères	43 100 000

Receptie- en representatiekosten	180 000
Algemeen vervoer en vervoerbewijzen	816 000
Bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen	1 120 000
Totaal van artikel 14-1 F	4 056 000

14-2. Krijgsmacht.

Aangevraagd krediet: 330 798 000 frank.

Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets ... F	5 104 000
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland:	
— vergoedingen	76 117 000
— vervoerkosten	6 086 000
Zendingen en verplaatsingen in het buitenland:	
— vergoedingen	82 382 000
— vervoerkosten	6 825 000
Cursussen en proefdienst in het buitenland:	
— vergoedingen	26 911 000
— vervoerkosten	5 312 000
Receptie- en representatiekosten	1 484 000
Vergoedingen voor reiskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn	180 000
Vervoerkosten van militaire invaliden van vreedstijd opgenomen in militaire of burgerlijke hospitaalinrichtingen	5 000
Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (<i>met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer: militaire uitbating van het net in oorlogstijd</i>)	109 566 000
Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen	10 826 000
Totaal van artikel 14-2 F	330 798 000

Dit bedrag van 330 798 000 frank verdeelt zich als volgt:

Algemene inspecties F	903 000
Generale staf en toegevoegde diensten	14 801 000
Landmacht (<i>met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut</i>)	185 439 000
Luchtmacht	108 910 000
Zeemacht	18 100 000
Opleidings- en Trainingsgroeping van de Krijgsmacht delen	2 645 000
F	330 798 000

14-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet: 4 210 000 frank.

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland:	
— vergoedingen F	1 155 000
— vervoerkosten	155 000
Zendingen en verplaatsingen in het buitenland:	
— vergoedingen	1 205 000
— vervoerkosten	485 000
Cursussen en proefdienst in het buitenland:	
— vergoedingen	150 000
— vervoerkosten	43 000
Receptie- en representatiekosten	154 000
Algemeen vervoer en vervoerbewijzen	643 000
Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen	220 000
Totaal van artikel 14-3 F	4 210 000

Art. 15. — Uitgaven voor beroepsscholing.

(De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.)

15-2. Krijgsmacht.

Aangevraagd krediet: 86 024 000 frank.

Erelonen van burgerlijke leraars belast met cursussen in de Engelse taal F	22 000
Gebruik van vreemde installaties	43 100 000

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages :	
— en Belgique	893 000
— à l'étranger	41 975 000
Organisation de cours spéciaux	14 000
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, etc.	20 000

Total de l'article 15-2 F 86 024 000

Ce montant de 86 024 000 francs se répartit comme suit :	
Etat-major général et services rattachés F	24 000
Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire)	9 678 000
Force aérienne	74 322 000
Force navale	2 000 000
	F 86 024 000

15-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité : 176 000 francs.

Frais de participation à ces cours, conférences, colloques, congrès, etc. : 176 000 francs.

La somme des crédits sollicités en 1965 pour les dépenses relevant du présent article 15 s'élève à 86 200 000 francs, soit une réduction de 31 807 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1964.

Cette diminution résulte en ordre principal d'une réduction des dépenses relatives aux frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger (—49 294 000 francs : nombre de pilotes à convertir sur avion F 104 G en diminution et cessation de l'instruction sur matériel HAWK aux U.S.A.) partiellement compensée par une augmentation du crédit relatif à l'utilisation d'installations étrangères (+17 400 000 francs : augmentation du coût d'utilisation du champ de tir de Solenzara du fait que deux pays seulement l'utilisent au lieu des trois initialement prévus et entraînement des unités HAWK en Europe alors que précédemment cette instruction s'effectuait aux U.S.A.).

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris les indemnités visées à l'article VIII, § 5 de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique-Nord sur le statut de leurs forces, approuvée par la loi du 9 janvier 1953) (y compris les frais de justice répressive) (y compris les créances arriérées).

Crédit sollicité : 26 010 000 francs.

Dettes envers des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, transactions, etc. F	10 000
Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée, victimes d'accidents du travail ou atteints de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit (y compris les frais accessoires)	1 200 000
Indemnités pour réparation des dommages causés aux personnes étrangères à l'armée, victimes d'accidents dont la responsabilité incombe à des militaires en service commandé ou à des prestations au service du Département ...	10 500 000
Indemnités pour réparation des dommages causés à des militaires en service, victimes d'accidents, ou à leurs ayants droit	5 000 000
Indemnités pour réparation de dommages matériels causés par accidents de roulage, atterrissages d'avions, incendies, etc.	7 000 000
Indemnités pour dégâts de cantonnement, de manœuvres, d'exercices	1 000 000
Réquisitions du temps de paix	100 000
Frais de procédure, avoués, huissiers, experts, droits d'enregistrement, frais de justice répressive auxquels sont condamnés des militaires en service commandé ou des personnes au service du Département	1 000 000
Paiement des condamnations prononcées par les tribunaux à charge des services de la Défense nationale ou de transactions intervenues au cours d'instances judiciaires pour toutes autres causes que celles énoncées ci-dessus, et dont l'objet ne se rattache à aucun autre article	200 000

Total de l'article 16 F 26 010 000

Schoolgeld der militairen aangewezen om leergangen te volgen of proefdienst te doen :

— in België	893 000
— in het buitenland	41 975 000
Inrichting van speciale cursussen	14 000
Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, enz.	20 000

Totaal van artikel 15-2 F 86 024 000

Dit bedrag van 86 024 000 frank verdeelt zich als volgt :

Generale staf en toegevoegde diensten F	24 000
Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)	9 678 000
Luchtmacht	74 322 000
Zeemacht	2 000 000
	F 86 024 000

15-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet : 176 000 frank.

Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, enz. : 176 000 frank.

De som van de in 1965 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 15 aanrekenbare uitgaven bedraagt 86 200 000 frank, hetzij een vermindering van 31 807 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende, aangepaste kredieten van 1964.

Deze vermindering spruit hoofdzakelijk voort uit een daling van de uitgaven betreffende het schoolgeld van militairen aangewezen om in het buitenland leergangen te volgen of proefdienst te doen (—49 294 000 frank : daling van het aantal in te vliegen piloten op het vliegtuig F 104 G en beëindiging van de HAWK-opleiding in U.S.A.) gedeeltelijk gecompenseerd door een vermeerdering van het krediet voor gebruik van vreemde installaties (+17 400 000 frank : verhoging van de gebruikskosten van het schietveld van Solenzara voortvloeiend uit het feit dat alleen nog twee landen het gebruiken in plaats van drie, zoals aanvankelijk voorzien was en training van de HAWK-eenheden in Europa welke voorheen in U.S.A. plaats had).

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de vergoedingen bedoeld bij artikel VIII, § 5, van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noord-Atlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun strijdkrachten, goedgekeurd bij de wet van 9 januari 1953) (met inbegrip van de proceskosten in strafzaken) (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).

Aangevraagd krediet : 26 010 000 frank.

Schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit bepalingen van wetten of reglementen, vonnissen, dadingen, enz. F	10 000
Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kennen aan burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, slachtoffers van arbeidsongevallen of aangeast door beroepsziekten, of aan hun rechthebbenden (met inbegrip van de bijkomende kosten)	1 200 000
Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan niet tot het leger behorende personen, slachtoffers van ongevallen waarvoor de verantwoordelijkheid rust op militairen in bevolen dienst of op personen in dienst van het Departement	10 500 000
Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan in dienst zijnde militairen, slachtoffers van ongevallen of aan hun rechthebbenden	5 000 000
Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade veroorzaakt door verkeersongevallen, landing van vliegtuigen, branden, enz.	7 000 000
Vergoedingen wegens schade ingevolge kantonnering, krijgsoefeningen, oefeningen	1 000 000
Opeisingen in vredetijd	100 000
Rechtsplegingskosten, pleitbezorgers, deurwaarders, deskundigen, registratiekosten, proceskosten in strafzaken waartoe militairen in bevolen dienst of personen in dienst van het Departement worden veroordeeld	1 000 000
Betaling van door de rechtbanken ten laste van de diensten van Landsverdediging uitgesproken veroordelingen of van tijdens rechtsgedingen getroffen dadingen naar aanleiding van alle andere zaken dan die hoger vermeld, en waarvan het voorwerp aan geen enkel ander artikel kan worden verbonden	200 000

Totaal van artikel 16 F 26 010 000

La diminution de 3 000 000 de francs par rapport au crédit de 1964 concerne les postes « Indemnités pour réparation des dommages causés aux personnes étrangères à l'armée, victimes d'accidents dont la responsabilité incombe à des militaires en service commandé ou à des personnes en service au Département » (—4 500 000 francs), « Indemnités pour réparation des dommages causés à des militaires en service, victimes d'accidents, ou à leurs ayants droit » (+1 300 000 francs) et « Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée, victimes d'accidents de travail ou atteints de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit » (+ 200 mille francs).

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* (y compris les dépenses d'exercices antérieurs afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales).

(Les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision.)

17-1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 2 893 000 francs.

Lavage du linge dans les établissements civils ... F	25 000
Frais d'actes d'état-civil de militaires résidant à l'étranger et frais pour photos	5 000
Tournées artistiques et séances de cinéma (crédit global pour l'ensemble du Département)	2 230 000
Welfare : instruments de musique, jeux d'intérieur, entretien du matériel (crédit global pour l'ensemble du Département)	623 000
Dépenses imprévues non libellées au budget	10 000
Total de l'article 17-1 F	2 893 000

17-2. Forces armées.

Crédit sollicité : 55 645 000 francs.

Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés F	4 000 000
Frais de documentation	9 000 000
Réalisation de brochures par des entreprises civiles ...	458 000
Frais de cours pour volontaires et miliciens	930 000
Organisation de compétitions sportives en Belgique, y compris celles organisées sous l'égide du Comité international du sport militaire, et participation à des compétitions sportives à l'étranger	1 637 000
Frais résultant de la pratique de la natation	1 427 000
Frais résultant de revues, de cérémonies, etc.	10 000
Frais d'actes d'état civil de militaires résidant à l'étranger et frais pour photos	40 000
Hospitalisations dans les établissements civils	3 985 000
Prothèses dentaires et chirurgicales, voilettes pour invalides	4 750 000
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	412 000
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux pour militaires soldés et militaires non de carrière	368 000
Frais de propagande :	
Propagande pour le recrutement, manifestations d'information, presse et relations publiques, propagande aéronautique, etc.	12 095 000
Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger	9 865 000
Frais de remorquage, de pilotage, etc.	400 000
Frais résultant de croisières au long cours	5 250 000
Travaux de calcul effectués par machine électronique (y compris les droits d'utilisation ou d'acquisition de copie de programmes de calcul)	100 000
Frais de participation à l'Association de l'Europe occidentale pour la psychologie aéronautique	2 000
Droits de reproduction d'instructions et de règlements étrangers	4 000
Frais d'inscription à l'Ordre des Médecins et à l'Ordre des Pharmaciens	7 000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtres, etc)	470 000

De vermindering met 3 000 000 frank in vergelijking met het krediet van 1964 betreft de posten « Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan niet tot het leger behorende personen, slachtoffers van ongevallen waarvoor de verantwoordelijkheid rust op militairen in bevolen dienst of op personen in dienst van het Departement » (—4 500 000 frank), « Vergoedingen tot herstel van schade berokkend aan in dienst zijnde militairen slachtoffers van ongevallen of aan hun rechthebbenden » (+1 300 000 frank) en « Rente, kapitalen en vergoedingen toe te kennen aan burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, slachtoffers van arbeidsongevallen of aangetast door beroepsziekten, of aan hun rechthebbenden » (+200 duizend frank).

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* (met inbegrip van de uitgaven van vroegere dienstjaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses).

(De kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden.)

17-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2 893 000 frank.

Wassen van het linnen in de burgerlijke inrichtingen F	25 000
Kosten voor akten van de burgerlijke stand van de in de vreemde verblijvende militairen en kosten voor foto's	5 000
Artistieke tours en kinemavertoningen (globaal krediet voor gans het Departement)	2 230 000
Welfare : muziekinstrumenten, gezelschapsspelen, onderhoud van het materieel (globaal krediet voor gans het Departement)	623 000
Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting ...	10 000
Totaal van artikel 17-1 F	2 893 000

17-2. Krijgsmacht.

Aangevraagd krediet : 55 645 000 frank.

Leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers F	4 000 000
Documentatiekosten	9 000 000
Verwezenlijking van brochures door burgerlijke ondernemingen	458 000
Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens	930 000
Inrichting van sportmanifestaties in België, met inbegrip van deze ingericht onder de bescherming van de Internationale Raad voor militaire sport, en deelneming aan sportmanifestaties in het buitenland	1 637 000
Kosten voortvloeiend uit de beoefening van de zwemsport	1 427 000
Kosten voortvloeiend uit wapenschouwingen, plechtigheden, enz.	10 000
Kosten voor akten van de burgerlijke stand van de in de vreemde verblijvende militairen en kosten voor foto's	40 000
Verplegingen in de burgerlijke hospitalen	3 985 000
Tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden	4 750 000
Speciale begrafenis kosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke agenten van het Departement	412 000
Begravenis kosten, met inbegrip van de speciale kosten voor soldijtrekkende militairen en voor niet beroepsmilitairen	368 000
Propagandakosten :	
Propaganda voor de aanwerving, toelichtingsmanifestaties, pers en relaties met het publiek, propaganda voor het vliegwezen, enz.	12 095 000
Werkingskosten van de bureaus der militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland	9 865 000
Sleep- en loods kosten, enz.	400 000
Kosten voortvloeiend uit kruisvaarten ter lange omvaart	5 250 000
Berekeningen uitgevoerd door elektronische machine (inbegrepen het gebruik- en aanschaffingsrecht van de kopieën der berekeningsprogramma's)	100 000
Deelnemingskosten aan de Westeuropese Vereniging voor luchtvaartpsychologie	2 000
Reproductierechten van buitenlandse onderrichtingen en reglementen	4 000
Inschrijvingskosten bij de Orde der Geneesheren en bij de Orde der Apothekers	7 000
Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.)	470 000

Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des Forces armées	300 000
Installation de signaux géodésiques	10 000
Dépenses imprévues non libellées au budget	125 000

Total de l'article 17-2 F 55 645 000

Ce montant de 55 645 000 francs se répartit comme suit :

Etat-major général et services rattachés	F 46 177 000
Force terrestre (<i>y compris l'Institut géographique militaire</i>)	2 444 000
Force aérienne	792 000
Force navale	6 045 000
Groupeement Instruction et Entraînement Interforces ...	187 000

F 55 645 000

17-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité : 626 000 francs.

Frais de propagande	F 25 000
Travaux de calcul effectués par machine électronique (<i>y compris les droits d'utilisation ou d'acquisition de programmes de calcul</i>)	450 000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, théâtres, concerts, conférences en ville, etc.)	151 000

Total de l'article 17-3 F 626 000

La somme des crédits sollicités pour 1965 au présent article s'élève à 59 164 000 francs, soit une augmentation de 8 655 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1964.

Cette majoration concerne essentiellement les frais de propagande (+9 990 000 francs).

Art. 18. — Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.

18-2. Forces armées.

Crédit sollicité : 3 924 000 francs.

Matériel didactique et matériel classique	F 3 430 000
Matériel électronique et de tests	344 000
Matériel électrique	50 000
Outils et machines-outils	70 000
Matériel de bibliothèque	30 000

Total de l'article 18-2 F 3 924 000

Ce montant de 3 924 000 francs se répartit comme suit :

Force terrestre (<i>y compris l'Institut géographique militaire</i>)	F 2 709 000
Force navale	1 185 000
Groupeement Instruction et Entraînement Interforces ...	30 000

F 3 924 000

18-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité : 1 665 000 francs.

Matériel de classement et matériel de recherche documentaire	F 200 000
Matériel de laboratoire	240 000
Matériel de dessin	25 000
Réalisation d'un simulateur de conduite automobile (achat de matériel, frais de construction et d'aménagement)	1 200 000

Total de l'article 18-3 1 665 000

Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de gewapende machten	300 000
Oprichting van geodetische signalen	10 000
Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting ...	125 000

Totaal van artikel 17-2 F 55 645 000

Dit bedrag van 55 645 000 frank verdeelt zich als volgt :

Generale staf en toegevoegde diensten	F 46 177 000
Landmacht (<i>met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut</i>)	2 444 000
Luchtmacht	792 000
Zee-macht	6 045 000
Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmacht-delen	187 000

F 55 645 000

17-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet : 626 000 frank.

Propagandakosten	F 25 000
Berekeningen uitgevoerd door elektronische machine (<i>inbegrepen het gebruik- en aanschaffingsrecht van de kopijen der berekeningsprogramma's</i>)	450 000
Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, schouwburgen, concerten, voordrachten in de stad, enz.)	151 000

Totaal van artikel 17-3 F 626 000

De som van de op dit artikel voor 1965 aangevraagde kredieten beloopt 59 164 000 frank, hetzij een verhoging van 8 655 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende, aangepaste kredieten voor 1964.

Deze vermeerdering betreft hoofdzakelijk de propagandakosten (+9 990 000 frank).

Art. 18. — Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureau-machines. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.

18-2. Krijgsmacht.

Aangevraagd krediet : 3 924 000 frank.

Didactisch- en klasmaterieel	F 3 430 000
Elektronisch- en testmaterieel	344 000
Elektrisch materieel	50 000
Gereedschap en werktuigmachines	70 000
Bibliotheekmaterieel	30 000

Totaal van artikel 18-2 F 3 924 000

Dit bedrag van 3 924 000 frank verdeelt zich als volgt :

Landmacht (<i>met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut</i>)	F 2 709 000
Zee-macht	1 185 000
Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmacht-delen	30 000

F 3 924 000

18-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1 665 000 frank.

Klasseermaterieel en materieel voor documentair onderzoek	F 200 000
Laboratoriummaterieel	240 000
Tekenmaterieel	25 000
Verwezenlijking van een simulator voor autobesturing (aankoop van materieel, bouw- en inrichtingskosten) ...	1 200 000

Totaal van artikel 18-3 F 1 665 000

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'armée et de la gendarmerie (O.R.A.F.).

(Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

Crédit sollicité : 33 110 000 francs.

Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme :

— Personnel militaire	F	16 821 000
— Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.)		13 780 000

F 30 601 000

Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés F 2 098 000

Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux 431 000

F 2 529 000

F 33 130 000

A déduire pour :

— Recettes	F	20 000
-------------------	---	--------

Total de l'article 21-1 F 33 110 000

21-2. Dépenses d'intervention du Service social de l'armée et de la gendarmerie (O.R.A.F.).

Crédit sollicité : 24 965 000 francs.

Dons	F	24 065 000
Prêts		2 400 000

F 26 465 000

A déduire pour remboursement de prêts F 1 500 000

Total de l'article 21-2 F 24 965 000

L'augmentation de 6 800 000 francs par rapport au crédit de 1964 est la résultante d'une majoration des postes « Dons » et « Prêts » respectivement à concurrence de 6 100 000 francs et 900 000 francs et d'une augmentation de 200 000 francs de la somme à déduire pour remboursement de prêts.

21-3. Société mutuelle des ayants droit de l'armée.

Crédit sollicité : 42 939 000 de francs.

Organisation des services de santé, du service d'ambulances, du service de convalescence, de l'assurance maternelle et de l'assurance décès (arrêté royal du 30 janvier 1954 : art. 7, alinéa 1^{er}; art. 12, art. 14, art. 16, art. 19) : 30 % des cotisations perçues pour 35 180 membres à 268 francs par mois et 4 820 membres à 208 francs par mois F 37 551 000

Service des soins généraux, service des soins spéciaux, service de l'assurance contre la tuberculose, service de l'assurance contre le cancer (arrêté royal du 30 janvier 1954 : art. 7, alinéa 2) : 124 800 bénéficiaires à F 2,50 par mois 3 744 000

Épargne pré-nuptiale (art. 24 de l'arrêté royal du 30 janvier 1954) : 30 % des cotisations perçues pour 2 280 membres à 1 000 francs par an 684 000

Cures d'air préventives pour enfants (art. 26 de l'arrêté royal du 30 janvier 1954) : 40 000 enfants de moins de 14 ans à 2 francs par mois 960 000

Total de l'article 21-3 F 42 939 000

21-4. Dépenses de personnel et d'Administration du Service social civil.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

L'octroi d'une subvention au Service social civil, créé par arrêté royal du 4 juin 1964 publié au *Moniteur belge* du 15 juin 1964, est justifié par l'objet même de ce Service qui a pour but de donner au personnel civil du Département ainsi qu'aux ouvriers militaires l'assistance matérielle et morale dont ils peuvent avoir besoin, tant dans leur vie professionnelle que dans leur vie privée.

HOOFDSTUK II. -- TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Uitgaven voor personeel en administratie van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.).

(Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

Aangevraagd krediet : 33 110 000 frank.

Sommen verschuldigd aan de personen verbonden aan de instelling :

— Militair personeel	F	16 821 000
— Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.)		13 780 000

F 30 601 000

Sommen verschuldigd aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die diensten of goederen betreffen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden F 2 098 000

Sommen verschuldigd aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen 431 000

F 2 529 000

F 33 130 000

Af te trekken voor :

— Ontvangsten	F	20 000
----------------------	---	--------

Totaal van artikel 21-1 F 33 110 000

21-2. Uitgaven voor tussenkomsten van de Sociale dienst van het leger en van de rijkswacht (H.I.B.).

Aangevraagd krediet : 24 965 000 frank.

Giften	F	24 065 000
Leningen		2 400 000

F 26 465 000

Af te trekken voor terugbetaling van leningen F 1 500 000

Totaal van artikel 21-2 F 24 965 000

De verhoging met 6 800 000 frank in vergelijking met het krediet van 1964 vloeit voort uit een vermeerdering van de posten « Giften » en « Leningen », respectievelijk ten bedrage van 6 100 000 frank en 900 000 frank en uit een verhoging met 200 000 frank van de voor terugbetaling van leningen af te trekken som.

21-3. Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het leger.

Aangevraagd krediet : 42 939 000 frank.

Inrichting van de gezondheidsdiensten, van de dienst voor ziekenvervoer, van de hersteldienst, van de kraamvrouwenverzekering en van de sterfteverzekering (koninklijk besluit van 30 januari 1954 : art. 7, alinea 1; art. 12, art. 14, art. 16, art. 19) : 30 % der gestorte bijdragen voor 35 180 leden à 268 frank per maand en 4 820 leden à 208 frank per maand F 37 551 000

Dienst voor algemene zorgen, dienst voor bijzondere zorgen, dienst voor verzekering tegen de tuberculose, dienst voor verzekering tegen kanker (koninklijk besluit van 30 januari 1954 : art. 7, alinea 2) : 124 800 gerechtigden à F 2,50 per maand 3 744 000

Pre-nuptiaal sparen (art. 24 van het koninklijk besluit van 30 januari 1954) : 30 % der gestorte bijdragen voor 2 280 leden à 1 000 frank per jaar 684 000

Preventieve luchtkuren voor kinderen (art. 26 van het koninklijk besluit van 30 januari 1954) : 40 000 kinderen onder de 14 jaar à 2 frank per maand 960 000

Totaal van artikel 21-3 F 42 939 000

21-4. Uitgaven voor personeel en administratie van de Burgerlijke Sociale Dienst.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

De toekenning van een toelage aan de Burgerlijke Sociale Dienst, gesticht bij koninklijk besluit van 4 juni 1964, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juni 1964, wordt gerechtvaardigd door het doel zelf van die Dienst die beoogt aan het burgerpersoneel van het Departement, evenals aan de militaire werklieden zowel in het beroepsleven als in het privaat leven, de vereiste materiële en morele hulp te verschaffen.

21-5. Dépenses d'intervention du Service social civil.

Crédit sollicité : 900 000 francs.

Même justification qu'au littera 21-4 ci-avant.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Comité international de médecine et de pharmacie militaires.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Contribution financière annuelle fixée par convention à quatre parts de 50 dollars U.S.A.

22-2. Organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales.

Crédit sollicité : 29 000 francs.

Exécution de l'article 7, § a de l'accord relatif à la constitution d'une organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales, signé à Paris, le 12 octobre 1953, approuvé par la loi du 24 juin 1957 (*Moniteur belge* du 23 novembre 1957).

22-3. Cadets de l'air de Belgique (A.S.B.L.).

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Fonctionnement des escadrilles	F	446 000
Echanges et déplacements		165 000
Publicité et propagande		55 000
Fonctionnement de l'association		69 000
Assurances		265 000

Total de l'article 22-3 F 1 000 000

22-4. Société belge de cartographie.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

L'octroi d'une subvention à la Société belge de cartographie, affiliée à l'Association Cartographique Internationale, est justifié par l'objet même de cette société qui a pour but le développement de la cartographie dans les domaines scientifique, pédagogique, appliqué et technique.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Mémorial national du fort de Breendonk.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Exécution de l'article 10 de la loi du 19 août 1947.

24-2. Union nationale des officiers de réserve.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Intervention de la Défense Nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'une revue mensuelle, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

24-3. Union nationale des sous-officiers de réserve.

Crédit sollicité : 190 000 francs.

Intervention de la Défense Nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'un bulletin, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

24-4. Conseil international du sport militaire.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Cotisation annuelle portée à 2 000 francs suisses augmentée de 20 % des recettes réalisées à l'occasion des rencontres de football et de 10 % des recettes réalisées à l'occasion des autres compétitions sportives organisées sous l'égide du Conseil.

21-5. Uitgaven voor tussenkomsten van de Burgerlijke Sociale Dienst.

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor de littera 21-4 hiervoor.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Internationaal comité voor militaire genees- en artsenzijnde.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Jaarlijkse financiële bijdrage, bij overeenkomst vastgesteld op vier aandelen van 50 dollars U.S.A.

22-2. Europese organisatie voor experimentele fotogrammetrische studies.

Aangevraagd krediet : 29 000 frank.

Uitvoering van artikel 7, § a van het akkoord betreffende de oprichting van een Europese organisatie voor experimentele fotogrammetrische studies, ondertekend op 12 oktober 1953, te Parijs, goedgekeurd door de wet van 24 juni 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 1957).

22-3. Luchtkadetten van België (V.Z.W.).

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Werking van de escadrilles	F	446 000
Uitwisseling en verplaatsingen		165 000
Publiciteit en propaganda		55 000
Werking van de vereniging		69 000
Verzekeringen		265 000

Totaal van artikel 22-3 F 1 000 000

22-4. Belgische vereniging voor kartografie.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

De toekenning van een toelage aan de Belgische vereniging voor kartografie, aangesloten bij de Internationale Kartografische Vereniging, is verantwoord door het doel zelf van deze vereniging, die de ontwikkeling van de kartografie nastreeft op het wetenschappelijke, pedagogische, toegepaste en technische vlak.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Nationaal gedenkteken van het fort van Breendonk.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Uitvoering van artikel 10 van de wet van 19 augustus 1947.

24-2. Nationale vereniging der reserveofficieren.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Tussenkomst van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgave van een maandblad, voordrachten, bezoeken aan militaire inrichtingen, enz.).

24-3. Nationale unie der reserveonderofficieren.

Aangevraagd krediet : 190 000 frank.

Tussenkomst van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgave van een tijdschrift, voordrachten, bezoeken aan militaire inrichtingen, enz.).

24-4. Internationale raad voor militaire sport.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Jaarlijkse bijdrage op 2 000 Zwitserse frank gebracht en verhoogd met 20 % van de ontvangsten verwezenlijkt ter gelegenheid van de voetbalwedstrijden en met 10 % van de ontvangsten verwezenlijkt ter gelegenheid van de andere onder de bescherming van de Raad ingerichte sportmanifestaties.

24-5. Club national de parachutisme.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses du Club national de parachutisme, association sans but lucratif dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 7 décembre 1957; le montant de cette intervention est fonction du nombre de sauts d'entraînement ou de perfectionnement effectués au Club par des membres accomplissant ou ayant accompli leur service militaire au régiment Para-Commando.

24-6. Centre international radio-médical.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Le Centre international radio-médical est un organisme spécialisé dans les consultations par radio au profit des équipages des navires n'ayant pas de médecin à bord; ces consultations sont gratuites. Le Centre fonctionne uniquement à l'aide de subventions.

24-7. Loisirs et culture (A.S.B.L.).

Crédit sollicité : 6 800 000 francs.

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de l'association sans but lucratif « Loisirs et culture » dont les statuts ont été publiés aux annexes au *Moniteur belge* du 20 décembre 1962; le montant de cette intervention est directement lié au nombre des miliciens sous les armes.

24-8. Aéroclub des F.B.A. (A.S.B.L.).

Crédit sollicité : 200 000 francs.

L'Aéroclub des F.B.A. dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* des 14 novembre 1963, 16 et 23 janvier 1964, est une association sans but lucratif qui a pour objet de favoriser et développer le goût des choses de l'air parmi les membres des Forces belges en Allemagne et leur famille.

24-9. Vacances sociales (A.S.B.L.).

Crédit sollicité : 7 500 000 francs.

L'octroi d'une subvention à l'Association sans but lucratif « Vacances sociales », dont les statuts ont été publiés aux annexes au *Moniteur belge* du 19 avril 1962, est justifié par l'objet même de cette association qui s'est fixée comme but l'amélioration des conditions générales de vie des militaires de carrière et des membres du personnel civil du Ministère de la Défense nationale ainsi que de leur famille en encourageant, en facilitant et en développant l'organisation de vacances sociales.

24-10. « Le Logis militaire » (S.A.).

Crédit sollicité : 3 400 000 francs.

Ce crédit représente la partie à supporter en 1965 par l'Etat dans les charges d'intérêt afférentes à un emprunt de 50 millions de francs à contracter en 1964, sous la garantie de l'Etat, par la société anonyme « Le Logis militaire » auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

L'autorisation de contracter cet emprunt sous la garantie de l'Etat a été accordée par arrêté royal en date du 23 juin 1964 (*Moniteur belge* du 7 juillet 1964), tandis que la répartition des charges à en résulter est réglée par arrêté ministériel en date du 25 juin 1964.

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

Art. 26. — Travaux courants.

26-1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 849 000 francs.

Gros entretien des immeubles par nature ou par destination (bâtimens, routes, aires, installations, etc.) : entretien n'incombant pas à l'occupant : 849 000 francs.

24-5. Nationale parachutistenclub.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Tussenkost van Landsverdediging in de uitgaven van de Nationale parachutistenclub, vereniging zonder winstoogmerk waarvan de statuten in bijlage aan het *Belgisch Staatsblad* van 7 december 1957 gepubliceerd werden; het bedrag van deze tussenkost is afhankelijk van het aantal trainings- of vervolmakingssprongen, uitgevoerd in de Club door leden die hun militaire dienst bij het Para-Commandoregiment volbrengen of volbracht hebben.

24-6. Internationaal radio-geneeskundig centrum.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Het Internationaal radio-geneeskundig centrum is een organisme gespecialiseerd in raadplegingen langs de radio ten behoeve van de bemanningen van de schepen die geen geneesheer aan boord hebben; deze raadplegingen zijn kosteloos. Het centrum werkt uitsluitend met behulp van toelagen.

24-7. Vrije tijd en cultuur (V.Z.W.).

Aangevraagd krediet : 6 800 000 frank.

Tussenkost van Landsverdediging in de uitgaven van de vereniging zonder winstoogmerk « Vrije tijd en cultuur » waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1962 werden gepubliceerd; het bedrag van deze tussenkost is rechtstreeks verbonden aan het aantal miliciens onder de wapens.

24-8. Aéroclub van de B.S.D. (V.Z.W.).

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

De Aéroclub van de B.S.D. waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1963, 16 en 23 januari 1964 werden gepubliceerd, is een vereniging zonder winstoogmerk die voor doel heeft, bij de leden van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland, de zin voor de vliegsport te bevoordelen en te ontwikkelen.

24-9. Sociale vakanties (V.Z.W.D.).

Aangevraagd krediet : 7 500 000 frank.

De toekenning van een toelage aan de vereniging zonder winstoogmerk « Sociale Vakanties », waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 19 april 1962 werden gepubliceerd, wordt gerechtvaardigd door het doel zelf van de vereniging die de verbetering van de algemene levensvoorwaarden van de beroepsmilitairen en van de leden van het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging alsmede van hun gezin nastreeft, door de organisatie van sociale vakanties aan te moedigen, te vergemakkelijken en uit te breiden.

24-10. « Het Militair Tehuis » (N.V.).

Aangevraagd krediet : 3 400 000 frank.

Dit krediet vertegenwoordigt het gedeelte der in 1965 door de Staat te dragen interestlasten met betrekking tot een lening van 50 miljoen frank door de naamloze Vennootschap « Het Militair Tehuis », onder Staatswaarborg bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas aan te gaan in 1964.

De machtiging die lening onder Staatswaarborg aan te gaan werd verleend bij koninklijk besluit dd. 23 juni 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 7 juli 1964) terwijl de verdeling der er uit voort te spruiten lasten bij ministerieel besluit dd. 25 juni 1964 geregeld werd.

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

Art. 26. — Lopende werken.

26-1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 849 000 frank.

Groot onderhoud van de goederen onroerend uit hun aard of door bestemming (gebouwen, wegen, vloeren, installaties, enz.) : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner : 849 000 frank.

26-2. Forces armées.

Crédit sollicité : 99 938 000 francs.

Gros entretien des immeubles par nature ou par destination (bâtiments, routes, aires, pistes, installations, etc.) : entretien n'incombant pas à l'occupant F 81 764 000

Entretien des raccordements ferrés	2 678 000
Entretien des réseaux et d'installations téléphoniques (y compris les réseaux OTAN)	6 453 000
Entretien agricole et forestier	6 123 000
Dragage	2 920 000

Total de l'article 26-2 F 99 938 000

Ce montant de 99 938 000 francs se répartit comme suit :

Inspections générales	F 317 000
Etat-major général et services rattachés	317 000
Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire)	53 344 000
Force aérienne	33 512 000
Force navale	7 147 000
Groupeement Instruction et Entraînement Interforces	5 301 000

F 99 938 000

26-3. Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué.

Crédit sollicité : 5 302 000 francs.

Gros entretien des immeubles par nature ou par destination (bâtiments, routes, aires, murs de quai, installations, etc.) : entretien n'incombant pas à l'occupant : 5 302 000 francs.

La somme des crédits sollicités pour 1965 au présent article s'élève à 106 089 000 francs soit une réduction de 15 501 000 francs par rapport à la somme des crédits correspondants de 1964.

Cette diminution résulte de diverses modifications parmi lesquelles les plus importantes concernent le gros entretien des immeubles par nature ou par destination (— 11 085 000 francs) et l'entretien des réseaux et d'installations téléphoniques, y compris les réseaux OTAN (— 3 697 000 francs).

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés.

(Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'exercice auquel elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants.)

Crédit sollicité : 90 000 000 de francs.

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales; leur accroissement est la conséquence normale du fonctionnement et du développement des états-majors et organismes intéressés

28-2. Exécution du statut des prisonniers de guerre (loi du 18 août 1947) en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale.

(Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet par provision et éventuellement par subvention accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

Crédit sollicité : 43 000 francs.

L'évaluation globale des dépenses à résulter de la loi du 18 août 1947 s'établit actuellement comme suit :

Articles 3 (commissions d'enquête), 7 (dotations aux prisonniers de guerre), 9 (dotations aux ayants droit), 11 (tranches non échues aux héritiers), 23 (instruction des enfants) et 24 (instruction des étudiants prisonniers de guerre)	F 1 869 000 000
Article 18 (maladie et invalidité)	15 000 000
Article 22 (apprentissage professionnel)	32 000 000

Total F 1 916 000 000

Les crédits alloués depuis 1947 s'élèvent au total de 1 898 465 000 francs.

26-2. Krijgsmacht.

Aangevraagd krediet : 99 938 000 frank.

Groot onderhoud van de goederen onroerend uit hun aard of door bestemming (gebouwen, wegen, vloeren, startbanen, installaties, enz.) : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner F 81 764 000

Onderhoud van de verbindingsspooren	2 678 000
Onderhoud van telefoonnetten en installaties (met inbegrip van de NAVO-netten)	6 453 000
Land- en bosbouwkundig onderhoud	6 123 000
Uitbaggering	2 920 000

Totaal van artikel 26-2 F 99 938 000

Dit bedrag van 99 938 000 frank verdeelt zich als volgt :

Algemene inspecties	F 317 000
Generale staf en toegevoegde diensten	317 000
Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch Instituut)	53 344 000
Luchtmacht	33 512 000
Zeemacht	7 147 000
Opleidings- en Trainingsgroepering van de Krijgsmachtdelen	5 301 000

F 99 938 000

26-3. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs.

Aangevraagd krediet : 5 302 000 frank.

Groot onderhoud van de goederen onroerend uit hun aard of door bestemming (gebouwen, wegen, vloeren, kaaimuren, installaties, enz.) : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner : 5 302 000 frank.

De som van de voor 1965 op onderhavig artikel aangevraagde kredieten bedraagt 106 089 000 frank, hetzij een vermindering met 15 501 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende kredieten van 1964.

Deze daling spruit voort uit diverse wijzigingen waaronder de voornaamste betrekking hebben op het groot onderhoud van de goederen die onroerend zijn uit hun aard of door bestemming (— 11 085 000 frank) en het onderhoud van de telefoonnetten en installaties, met inbegrip van de NAVO-netten (— 3 697 000 frank).

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen.

(Zonder rekening te houden met het dienstjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; bij de afsluiting van het dienstjaar mag het beschikbare saldo op de volgende dienstjaren overgedragen worden.)

Aangevraagd krediet : 90 000 000 frank.

De op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen; hun aangroei is het normaal gevolg van de werking en van de ontwikkeling van de betrokken staven en organismen.

28-2. Uitvoering van het statuut der krijgsgevangenen (wet van 18 augustus 1947) wat het Ministerie van Landsverdediging betreft.

(De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hertoe aangeduide organismen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en, eventueel, door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

Aangevraagd krediet : 43 000 frank.

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 18 augustus 1947 doet zich thans als volgt voor :

Artikelen 3 (enquêtecommissies), 7 (dotaties aan de krijgsgevangenen), 9 (dotaties aan de rechthebbenden), 11 (niet vervallen schijven aan de erfgenamen), 23 (onderwijs aan de kinderen) en 24 (onderwijs aan studenten-krijgsgevangenen)	F 1 869 000 000
Artikel 18 (ziekte en invaliditeit)	15 000 000
Artikel 22 (vakleertijd)	32 000 000

Totaal F 1 916 000 000

De sinds 1947 toegekende kredieten bedragen een totaal van 1 898 465 000 frank.

Le crédit de 43 000 francs sollicité pour 1965 couvre les dépenses suivantes :

— fonctionnement de la commission d'enquête (art. 3) . F	9 000
— dotation aux ayants droit ou aux héritiers des prisonniers de guerre décédés (art. 9 et art. 11) ...	34 000
F	43 000

28-3. Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs).

(Le solde disponible à la clôture de l'exercice, peut être reporté aux exercices suivants.)

Crédit sollicité : 50 000 000 de francs.

Les crédits accordés antérieurement en exécution de ladite loi du 28 juin s'élèvent :

— pour 1961, à ...	F 200 000 000
— pour 1962, à ...	25 000 000
— pour 1963, à ...	56 000 000
— pour 1964, à ...	50 000 000
Total ...	F 331 000 000

Le crédit sollicité pour 1965 se répartit, en principe, comme suit :

Force terrestre (y compris l'Institut géographique militaire) .	F 40 000 000
Force aérienne .	5 000 000
Force navale ...	5 000 000
Total ...	F 50 000 000

28-4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (y compris les créances arriérées).

Crédit sollicité : 45 000 000 de francs.

Application de la loi du 24 février 1958 (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 1958).

28-6. Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne.

Crédit sollicité : 10 769 000 francs.

L'évaluation globale des dépenses à résulter de la loi du 21 juin 1960 s'établit actuellement comme suit :

Dotations aux membres en vie (art. 3) ...	F 72 200 000
Dotations aux ayants droit ou aux héritiers des membres décédés (art. 7) .	13 680 000
Cotisations dues en vertu des lois sociales (art. 12) ...	10 000 000
Droit d'enregistrement, de timbre et de publicité pour option et naturalisation (art. 13) .	100 000
Fonctionnement des commissions (art. 18) ...	20 000
Total ...	F 96 000 000

Il a été accordé :

en 1960 ...	F 14 680 000
en 1961 ...	19 030 000
en 1962 ...	11 040 000
en 1963 ...	10 320 000
en 1964 ...	11 549 000
F	66 619 000

Le crédit de 10 769 000 francs sollicité pour 1965 couvre les dépenses suivantes :

Dotations aux membres en vie (art. 3) ...	F 10 320 000
Dotations aux ayants droit ou aux héritiers des membres décédés (art. 7) .	444 000
Droits d'enregistrement, de timbre et de publicité pour option et naturalisation (art. 13) ...	5 000
Total ...	F 10 769 000

28-7. Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux.

Crédit sollicité : 72 600 000 francs.

L'augmentation de 4 600 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1964 découle de la prise en charge des frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux.

Het voor 1965 aangevraagd krediet van 43 000 frank dekt de volgende uitgaven :

— werking van de enquêtecommissie (art. 3) ...	F 9 000
— dotatie aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden krijgsgevangenen (art. 9 en art. 11) ...	34 000
F	43 000

28-3. Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).

(Bij de afsluiting van het dienstjaar mag het beschikbare saldo op de volgende dienstjaren overgedragen worden.)

Aangevraagd krediet : 50 000 000 frank.

De kredieten toegekend voor de voorafgaande jaren ter uitvoering van gezegde wet van 28 juni belopen :

— voor 1961 .	F 200 000 000
— voor 1962 .	25 000 000
— voor 1963 .	56 000 000
— voor 1964 .	50 000 000
Totaal ...	F 331 000 000

Het voor 1965 aangevraagde krediet wordt, in beginsel, als volgt onderverdeeld :

Landmacht (met inbegrip van het Militair Geografisch instituut) ...	F 40 000 000
Luchtmacht ...	5 000 000
Zeemacht ...	5 000 000
Totaal ...	F 50 000 000

28-4. Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (met inbegrip van de achterstallige schuldvoorderingen).

Aangevraagd krediet : 45 000 000 frank.

Toepassing van de wet van 24 februari 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1958).

28-6. Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben.

Aangevraagd krediet : 10 769 000 frank.

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 21 juni 1960 doet zich thans als volgt voor :

Dotaties aan de in leven zijnde leden (art. 3) ...	F 72 200 000
Dotaties aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden leden (art. 7) ...	13 680 000
Krachten de wetten op de maatschappelijke zekerheid verschuldigde bijdragen (art. 12) ...	10 000 000
Registratie-, zegel-, en publicatierecht voor nationaliteitskeuze en naturalisatie (art. 13) ...	100 000
Werking van de commissies (art. 18) ...	20 000
Totaal ...	F 96 000 000

Er werd toegekend :

in 1960 ...	F 14 680 000
in 1961 ...	19 030 000
in 1962 ...	11 040 000
in 1963 ...	10 320 000
in 1964 ...	11 549 000
F	66 619 000

Het voor 1965 aangevraagd krediet van 10 769 000 frank dekt de volgende uitgaven :

Dotaties aan de in leven zijnde leden (art. 3) ...	F 10 320 000
Dotaties aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden leden (art. 7) ...	444 000
Registratie-, zegel-, publicatierecht voor nationaliteitskeuze en naturalisatie (art. 13) ...	5 000
Totaal ...	F 10 769 000

28-7. Vergoeding aan de spoorwegaansluitingen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.

Aangevraagd krediet : 72 600 000 frank.

De verhoging met 4 600 000 frank in vergelijking met het aangepast krediet 1964 vloeit voort uit het ten laste nemen van de kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweglijnen en installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.

28-8. Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations-Unies pour le financement des forces d'intervention.

(Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'exercice auquel elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'exercice peut être reporté aux exercices suivants.)

Crédit sollicité : 13 000 000 de francs.

La quote-part belge pour 1964 est évaluée à environ 250 000 dollars U.S.A.

28-9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement des Forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : Rémunérations et indemnités.

Crédit sollicité : 658 190 000 francs.

Rémunération de la main-d'œuvre civile	F	330 190 000
Indemnités (d'éloignement, spéciales d'éloignement aux musiciens, de commandement, spéciales aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume).		328 000 000

Total de l'article 28-9 F 658 190 000

Ce montant de 658 190 000 francs se répartit comme suit :

Force terrestre	F	625 248 000
Force aérienne		32 942 000
	F	658 190 000

28-10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement des Forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Crédit sollicité : 641 451 000 francs.

Frais de réception et de représentation	F	291 000
Service de santé		2 500 000
Nourriture pour chiens		146 000
Loyers, y compris les logements d'attente		208 448 000
Gaz et électricité		48 700 000
Services publics		17 900 000
Eau		18 250 000
Combustibles		101 000 000
Utilisation d'installations alliées		26 888 000
Travaux et matériel de télécommunication		400 000
Prestations de la « Bundespost »		20 548 000
Transports		119 470 000
Dommages		20 000 000
Quote-part d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes de fonctionnement du camp de Vogelsang ...		39 056 000
Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées		17 813 000
Publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre civile et frais de documentation		41 000

Total de l'article 28-10 F 641 451 000

Ce montant de 641 451 000 francs se répartit comme suit :

Force terrestre	F	582 344 000
Force aérienne		59 107 000
	F	641 451 000

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République du Congo.

Crédit sollicité : 44 251 000 francs.

Rémunérations et indemnités.

Personnel militaire :

— Force terrestre (94 officiers et 156 militaires en dessous du rang d'officier). F	20 194 000
— Force aérienne (14 officiers et 111 militaires en dessous du rang d'officier).	9 562 000

Personnel civil (14 agents) 3 300 000

		33 056 000
Matériel		1 500 000
Frais de transport		9 257 000
Dépenses diverses de fonctionnement		438 000

Total de l'article 29-1 F 44 251 000

28-8. Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgericht speciaal fonds voor de financiering van de interventiestrijdkrachten.

(Zonder rekening te houden met het dienstjaar waarop ze betrekking hebben mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; bij de afsluiting van het dienstjaar mag het beschikbare saldo op de volgende dienstjaren overgedragen worden.)

Aangevraagd krediet : 13 000 000 frank.

Het Belgisch aandeel voor 1964 wordt op ongeveer 250 000 dollars U.S.A. geraamd.

28-9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische Strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortvloeiende uitgaven : Bezoldigingen en vergoedingen.

Aangevraagd krediet : 658 190 000 frank.

Bezoldigingen van de burgerlijke werkkrachten ... F	330 190 000
Vergoedingen (verwijderingsvergoedingen, speciale verwijderingsvergoedingen aan de muzikanten, commandovergoedingen, bijzondere vergoedingen aan de officieren-geneesheren en veeartsen in dienst buiten het Rijk) ...	328 000 000

Totaal van artikel 28-9 F 658 190 000

Dit bedrag van 658 190 000 frank verdeelt zich als volgt :

Landmacht	F	625 248 000
Luchtmacht		32 942 000
	F	658 190 000

28-10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische Strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortvloeiende uitgaven : Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven :

Aangevraagd krediet : 641 451 000 frank.

Receptie- en representatiekosten	F	291 000
Gezondheidsdienst		2 500 000
Voedsel voor honden		146 000
Huurgelden, met inbegrip van de voorlopige huisvestingen		208 448 000
Gas en elektriciteit		48 700 000
Openbare diensten		17 900 000
Water		18 250 000
Brandstoffen		101 000 000
Gebruik van geallieerde installaties		26 888 000
Televerbindingswerken en materieel		400 000
Prestaties van de « Bundespost »		20 548 000
Vervoer		119 470 000
Schade		20 000 000
Bijdrage van België in de gemeenschappelijke werkingsuitgaven van het kamp van Vogelsang		39 056 000
Bijdrage tot de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties		17 813 000
Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke werkkrachten en documentatiekosten		41 000

Totaal van artikel 28-10 F 641 451 000

Dit bedrag van 641 451 000 frank verdeelt zich als volgt :

Landmacht	F	582 344 000
Luchtmacht		59 107 000
	F	641 451 000

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Republiek Kongo verleende technische bijstand voortvloeien.

Aangevraagd krediet : 44 251 000 frank.

Bezoldigingen en vergoedingen.

Militair personeel :

— Landmacht (94 officieren en 156 militairen beneden de rang van officier). F	20 194 000
— Luchtmacht (14 officieren en 111 militairen beneden de rang van officier).	9 562 000

Burgerlijk personeel (14 agenten) 3 300 000

		33 056 000
Materieel		1 500 000
Vervoerkosten		9 257 000
Allerhande werkingsuitgaven		438 000

Totaal van artikel 29-1 F 44 251 000

L'augmentation de 17 226 000 francs par rapport au crédit de 1964 provient essentiellement du fait que ce dernier crédit ne couvre que les dépenses effectuées depuis le 1^{er} juin alors que pour 1965, les besoins de l'année entière sont évalués.

TITRE II.
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.
CHAPITRE II.
CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Art. 65.411. — *Avances récupérables à la S.A. « Le Logis militaire » :*

1. *Pour la réalisation de son objet social.*

Crédit de paiement sollicité : 35 000 000 de francs.

Compte tenu des recettes propres de la société, cette avance permettra au « Logis militaire » d'assurer, en plus de ses dépenses courantes, la continuation de son programme d'acquisition de terrains et de construction de logements pour mariés; en plus de ses recettes propres et des avances consenties par l'Etat, le « Logis militaire » bénéficie également du produit d'emprunts contractés auprès de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

2. *En vue de lui permettre de couvrir la différence entre les amortissements dus sur ses emprunts remboursables et la quote-part d'amortissement qu'elle doit supporter elle-même.*

Crédit de paiement sollicité : 3 000 000 de francs.

Ce crédit représente la partie à supporter en 1965 par l'Etat dans les charges d'amortissement afférentes à un emprunt de 50 000 000 de francs à contracter en 1964, sous la garantie de l'Etat, par la société anonyme « Le Logis militaire » auprès de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

L'autorisation de contracter cet emprunt sous la garantie de l'Etat a été accordée par arrêté royal en date du 23 juin 1964 (*Moniteur belge* du 7 juillet 1964), tandis que la répartition des charges à en résulter est réglée par arrêté ministériel en date du 25 juin 1964.

CHAPITRE IV.
CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. *Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.*

Force terrestre.

Art. 65.441. — *Force terrestre. — Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles); travaux divers.*

(Les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.)

1. *Programme 1960-1964.*

Crédit d'engagement sollicité : 50 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 105 000 000 de francs.

Le montant du programme est ramené de 1 012 000 000 à 475 338 000 francs; cette réduction de 536 662 000 francs, qui correspond au montant des engagements initialement prévus pour 1965 et 1966, répond au souci d'isoler dans les literas particuliers les dépenses afférentes aux plans à moyen terme 1960-1964 et 1965-1970; les engagements initialement prévus pour 1965 et 1966 ont été repris au programme du littéra 2 ci-après.

Outre le programme couvert par le présent littéra, introduit en 1961, des crédits ont été alloués pour un total de 251 997 000 francs à l'intervention de programmes de même nature ouverts en 1960; le programme total d'infrastructure nationale de la Force terrestre s'élève ainsi à 475 338 000 + 251 997 000 = 727 335 000 francs pour la période 1960-1964.

Le programme ainsi réévalué à 475 338 000 francs a fait l'objet :

- en 1961 et 1962, de l'article 445;
- en 1963, de l'article 444;
- en 1964, de l'article 441.

De vermeerdering met 17 226 000 frank in vergelijking met het krediet van 1964 vloeit hoofdzakelijk voort uit het feit dat dit laatste krediet alleen de uitgaven dekt gedaan vanaf 1 juni terwijl voor 1965 de behoeften voor gans het jaar geraamd zijn.

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.
HOOFDSTUK II.
KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Art. 65.411. — *Terugvorderbare voorschotten aan de N.V. « Het Militair Tehuis » :*

1. *Voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.*

Aangevraagd betalingskrediet : 35 000 000 frank.

Rekening gehouden met de eigen ontvangsten van de maatschappij, zal dit voorschot « Het Militair Tehuis » toelaten, benevens zijn lopende uitgaven, de voortzetting te verzekeren van zijn programma van aankoop van terreinen en van bouw van woningen voor gehuwden; buiten de eigen inkomsten en de voorschotten toegestaan door de Staat, heeft het « Militair Tehuis » ook nog leningen aangegaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

2. *Ten einde deze in de mogelijkheid te stellen het verschil te dekken tussen de delgingen die op haar bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het deel van de delgingen dat ze zelf moet dragen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 3 000 000 frank.

Dit krediet vertegenwoordigt het gedeelte der in 1965 door de Staat te dragen delgingslasten met betrekking tot een lening van 50 000 000 frank door de naamloze vennootschap « Het Militair Tehuis », onder Staatswaarborg bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas aan te gaan in 1964.

De machtiging die lening onder Staatswaarborg aan te gaan werd verleend bij koninklijk besluit dd. 23 juni 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 7 juli 1964) terwijl de verdeling der er uit voort te spruiten lasten bij ministerieel besluit dd. 25 juni 1964 geregeld werd.

HOOFDSTUK IV.
KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

Landmacht.

Art. 65.441. — *Landmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen); diverse werken.*

(De uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze.)

1. *Programma 1960-1964.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 50 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 105 000 000 frank.

Het bedrag van het programma is teruggebracht van 1 012 000 000 op 475 338 000 frank; met deze vermindering van 536 662 000 frank, die overeenstemt met het beloop der aanvankelijk voor 1965 en 1966 voorziene verbintenissen, heeft men vooral de splitsing beoogd, in afzonderlijke litera's, van de uitgaven betreffende de plannen op middellange termijn 1960-1964 en 1965-1970; de verbintenissen die aanvankelijk voorzien waren voor 1965 en 1966 zijn opgenomen in het programma van de litera 2 hierna.

Buiten het door onderhavig littéra gedekt programma, ingediend in 1961, werden er kredieten toegekend voor een totaal bedrag van 251 997 000 frank door tussenkomst van gelijkaardige programma's, geopend in 1960; het totale programma voor de nationale infrastructuur van de Landmacht beloopt aldus 475 338 000 + 251 997 000 = 727 335 000 frank voor de periode 1960-1964.

Het aldus op 475 338 000 frank herschat programma heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1961 en 1962, van artikel 445;
- in 1963, van artikel 444;
- in 1964, van artikel 441.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 425 338 000 francs (compte tenu d'un supplément de 56 448 000 francs sollicité au feuillet d'ajustement de 1964);
- pour les paiements, à 252 738 000 francs (compte tenu d'une annulation de 30 000 000 de francs).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 117 600 000 francs.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement sollicité : 385 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 222 000 000 de francs.

Le programme 1965-1970 est évalué à 1 407 000 000 de francs, en ce compris les quelque 537 000 000 de francs de dépenses précédemment prévues au programme du littéra 1 ci-avant; ce programme, dont l'engagement s'échelonne en principe sur les exercices 1965 à 1970, s'établit comme suit :

Acquisition de terrains pour casernes et camps d'entraînement	F 120 000 000
Constructions à réaliser sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et raccordements divers des viabilités et voies d'accès aux installations à construire	300 000 000
Compléments aux complexes nouveaux acquis par voie d'échanges	180 000 000
Travaux découlant de la législation en matière de sécurité et d'hygiène	120 000 000
Aménagement et équipement d'installations logistiques.	80 000 000
Aménagement et équipement de camps d'entraînement.	80 000 000
Aménagement et équipement d'écoles et centres d'instruction	80 000 000
Aménagement et équipement des quartiers	226 000 000
Travaux divers	221 000 000
Total	F 1 407 000 000

Art. 65.442. — *Force terrestre. — Modernisation de la défense anti-aérienne à moyenne altitude.*

(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en cas de besoin, à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable au présent article.)

Crédit de paiement sollicité : 650 000 000 de francs.

Ce programme de 3 600 000 000 de francs a fait l'objet :

- en 1959, de l'article 459;
- en 1960, de l'article 452;
- en 1961, de l'article 448;
- en 1962, de l'article 447;
- en 1963, de l'article 445;
- en 1964, de l'article 442.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 3 600 000 000 de francs;
- pour les paiements, à 2 747 000 000 de francs (compte tenu d'une annulation de 75 000 000 de francs).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 203 000 000 de francs.

Art. 65.443. — *Force terrestre. — Modernisation et complètemen du matériel et des équipements. — Munitions.*

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'engagement sollicité : 200 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 1 152 000 000 de francs.

Ce programme de 6 928 000 000 de francs a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 453;
- en 1961, de l'article 449;
- en 1962, de l'article 448;
- en 1963, de l'article 446;
- en 1964, de l'article 443.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 6 728 000 000 de francs (compte tenu d'une annulation de 20 000 000 de francs);
- pour les paiements à 4 655 700 000 de francs (compte tenu d'une annulation de 208 400 000 francs).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 1 120 300 000 francs.

De voor deze artikels toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 425 338 000 frank (rekening gehouden met een bijkrediet van 56 448 000 frank, aangevraagd in het aanpassingsblad van 1964);
- voor de betalingen, 252 738 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 30 000 000 frank).

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 117 600 000 frank ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen.

2. Programma 1965-1970.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 385 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 222 000 000 frank.

Het programma 1965-1970 wordt geraamd op 1 407 000 000 frank, hierin begrepen ongeveer 537 000 000 frank uitgaven die vroeger voorzien waren in het programma van de littera 1 hiervoor; dit programma, waarvan de vastlegging in principe over de dienstjaren 1965 tot 1970 zal gespreid worden, ziet er uit als volgt :

Aankoop van terreinen voor kazernes en oefenkampen	F 120 000 000
Oprijden van bouwwerken op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek en aanleggen van verschillende verbindings- en toegangswegen naar de op te trekken inrichtingen	300 000 000
Bijkomende werken in de nieuwe inrichtingen die door ruiling verworven werden	180 000 000
Werken voortvloeiend uit de wetgeving inzake veiligheid en hygiëne	120 000 000
Inrichting en uitrusting van logistieke installaties	80 000 000
Inrichting en uitrusting van oefenkampen	80 000 000
Inrichting en uitrusting van scholen en opleidingscentra	80 000 000
Inrichting en uitrusting van kwartieren	226 000 000
Diverse werken	221 000 000
Totaal	F 1 407 000 000

Art. 65.442. — *Landmacht. — Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte.*

(De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd zo nodig, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de kostprijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten te verlenen.)

Aangevraagd betalingskrediet : 650 000 000 frank.

Dit programma van 3 600 000 000 frank heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1959, van artikel 459;
- in 1960, van artikel 452;
- in 1961, van artikel 448;
- in 1962, van artikel 447;
- in 1963, van artikel 445;
- in 1964, van artikel 442.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 3 600 000 000 frank;
- voor de betalingen, 2 747 000 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 75 000 000 frank).

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 203 000 000 frank aan te vragen ten laste van de latere dienstjaren.

Art. 65.443. — *Landmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Ammunities.*

1. Programma 1960-1964.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 200 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1 152 000 000 frank.

Dit programma van 6 928 000 000 frank heeft het voorwerp reeds uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 453;
- in 1961, van artikel 449;
- in 1962, van artikel 448;
- in 1963, van artikel 446;
- in 1964, van artikel 443.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 6 728 000 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 20 000 000 frank);
- voor de betalingen, 4 655 700 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 208 400 000 frank).

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 1 120 300 000 frank ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement sollicité : 514 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 100 000 000 de francs.

Le programme 1965-1970, évalué à 15 777 000 000 de francs, s'établit comme suit :

Appareillage d'engins	F	515 000 000
Avions légers		1 142 000 000
Artillerie		484 000 000
Véhicules de combat		3 387 000 000
Munitions et explosifs		4 183 000 000
Matériel électronique		2 214 000 000
Armement léger		1 182 000 000
Matériel du génie		1 233 000 000
Matériel de transport		781 000 000
Fournitures et matériels divers		656 000 000

Total F 15 777 000 000

L'engagement de ce programme s'échelonnait en principe sur les exercices 1965 à 1970.

Art. 65.444. — *Force terrestre. — Mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat, dont la première phase couvre l'acquisition de quelque 300 chars équipés (programme ouvert en 1963).*

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

Un crédit d'engagement total de 400 000 000 de francs a été alloué par les budgets de 1963 (art. 447) et 1964 (art. 444), compte tenu d'une réduction de 200 000 000 de francs portée au feuillet d'ajustement de 1964, en vue de mettre à la disposition de la Défense nationale les moyens financiers nécessaires à la préparation de la mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat de la Force terrestre; les études effectuées dans cette perspective ont conduit à la conclusion que, dans l'immédiat, mieux valait se limiter à une première phase comportant le renouvellement de quelque 300 chars, dont le coût moyen, qui tient compte de la dotation initiale de rechanges et des réalisations préalables à la mise en œuvre, peut être évalué à 22 000 000 de francs, soit un coût global de 6 600 000 000 de francs pour cette première phase.

Le libellé de l'article a été modifié pour tenir compte du passage du stade des réalisations préalables à celui de la mise en œuvre du programme proprement dit.

Aucun crédit nouveau n'est toutefois nécessaire pour 1965.

Art. 65.445. — *Force terrestre. — Renouvellement du charroi banalisé.*

Crédit d'engagement sollicité : 550 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 400 000 000 de francs.

Pour l'exécution de ce programme de 4 560 000 000 de francs, il a été alloué en 1964 (art. 445) un crédit d'engagement de 1 240 000 000 de francs; ce montant tient compte d'un supplément de 100 000 000 de francs sollicité à l'intervention du feuillet d'ajustement de cet exercice.

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs

- des crédits d'engagement pour un montant de 2 770 000 000 de francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 4 160 000 000 de francs.

Force aérienne.

Art. 65.461. — *Force aérienne. — Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles); travaux divers.*

(Les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.)

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'engagement sollicité : 40 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 55 000 000 de francs.

Le montant du programme est ramené de 551 000 000 à 476 044 000 francs, soit une diminution de 74 956 000 francs. Comme pour l'article 65.441 cette adaptation a pour but d'isoler dans des lettres particulières les dépenses afférentes aux plans à moyen terme 1960-1964 et 1965-1970; les engagements initialement prévus pour 1965 et 1966 ont également été repris dans le programme du littéra 2 ci-après.

2. Programma 1965-1970.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 514 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 100 000 000 frank.

Het programma 1965-1970, geraamd op 15 777 000 000 frank doet zich als volgt voor :

Apparatuur voor geleide tuigen	F	515 000 000
Lichte vliegtuigen		1 142 000 000
Artillerie		484 000 000
Gevechtswagens		3 387 000 000
Munitie en springstoffen		4 183 000 000
Elektronisch materieel		2 214 000 000
Lichte bewapening		1 182 000 000
Geniematerieel		1 233 000 000
Transportmaterieel		781 000 000
Diverse leveranties en materieel		656 000 000

Totaal F 15 777 000 000

De vastlegging van dit programma zal in principe over de dienstjaren 1965 tot 1970 gespreid worden.

Art. 65.444. — *Landmacht. — Uitvoering van een programma tot vernieuwing van de gevechtswagens, waarvan de eerste fase de aankoop van ongeveer 300 uitgeruste gevechtswagen dekt (programma geopend in 1963).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

Een totaal vastleggingskrediet van 400 000 000 frank werd toegekend door de begrotingen van 1963 (art. 447) en 1964 (art. 444), rekening gehouden met een vermindering van 200 000 000 frank ingeschreven in het bijblad 1964 ten einde de nodige financiële middelen ter beschikking van Landsverdediging te stellen om de uitvoering van een programma tot vernieuwing van de gevechtswagens van de Landmacht voor te bereiden; de in dit opzicht gedane studies hebben tot de conclusie geleid dat men zich op dit ogenblik beter zou beperken tot een eerste fase, omvattende de vernieuwing van ongeveer 300 gevechtswagens, waarvan de gemiddelde kostprijs, die rekening houdt met de begindotatie in wisselstukken en met de voorafgaande verrichtingen vóór de uitvoering, op 22 000 000 frank kan geschat worden, hetzij een globale kostprijs van 6 600 000 000 frank voor deze eerste fase.

De tekst van het artikel werd gewijzigd om rekening te houden met de overgang van het stadium der voorafgaande verrichtingen tot dat van de uitvoering van het eigenlijke programma.

Er is evenwel geen nieuw krediet nodig voor 1965.

Art. 65.445. — *Landmacht. — Vernieuwing van de gebanaliseerde voertuigen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 550 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 400 000 000 frank.

Voor de uitvoering van dit programma van 4 560 000 000 frank werd er in 1964 (art. 445) een vastleggingskrediet toegekend van 1 240 000 000 frank; dit bedrag houdt rekening met een bijkrediet van 100 000 000 frank aangevraagd door tussenkomst van het aanpassingsblad van dat dienstjaar.

Er blijven dus ten laste van latere dienstjaren aan te vragen

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 770 000 000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 4 160 000 000 frank.

Luchtmacht.

Art. 65.461. — *Luchtmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen); diverse werken.*

(De uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze.)

1. Programma 1960-1964.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 40 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 55 000 000 frank.

Het beloop van het programma is teruggebracht van 551 000 000 op 476 044 000 frank, hetzij een vermindering van 74 956 000 frank. Zoals voor het artikel 65.441 beoogt deze aanpassing de splitsing, in afzonderlijke littera's, van de uitgaven betreffende de plannen op middellange termijn 1960-1964 en 1965-1970; de verbintenissen die aanvankelijk voorzien waren voor 1965 en 1966 zijn eveneens opgenomen in het programma van de littera 2 hierna.

Ce programme ainsi réévalué à 476 044 000 francs a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 465;
- de 1961 à 1964, de l'article 461.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 436 044 000 francs (compte tenu d'une annulation de 50 208 000 francs);
- pour les paiements, à 280 509 000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 68 173 000 francs).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 140 535 000 francs.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement sollicité : 27 500 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 23 000 000 de francs.

Le programme 1965-1970 est évalué à 381 000 000 de francs, en ce compris les quelque 75 000 000 de francs de dépenses précédemment prévus au programme du littéra 1 ci-avant; ce programme, dont l'engagement s'échelonne en principe sur les exercices 1965 à 1970, s'établit comme suit :

Achèvement d'installations en République Fédérale d'Allemagne (casernements, ateliers, magasins, mobilier) F	30 000 000
Casernements en Belgique	90 000 000
Aménagement et équipement des bases opérationnelles et des quartiers en fonction de la modernisation du matériel, de la survie, de la législation en matière de sécurité et d'hygiène et de besoin de l'infrastructure de télécommunication	230 000 000
Travaux divers	31 000 000
Total F	381 000 000

Art. 65.462. — Force aérienne. — Renouvellement des avions de combat.

(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en cas de besoin, à consentir des avances provisionnelles préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable au présent article.)

Crédit d'engagement sollicité : 450 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 1 350 000 000 de francs.

Le coût du programme de renouvellement des avions de combat de la Force aérienne est porté de 7 740 000 000 à 8 190 000 000 de francs. Cette augmentation de 450 000 000 de francs résulte des majorations de prix prévues contractuellement et dont le règlement devra s'effectuer en 1965.

Ce programme a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 477;
- en 1961, de l'article 465;
- en 1962, de l'article 464;
- en 1963 et 1964 de l'article 462.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 7 740 000 000 de francs;
- pour les paiements, à 6 317 938 000 francs (compte tenu d'une annulation de 148 600 000 francs).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 522 062 000 francs.

Art. 65.463. — Force aérienne. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions.

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'engagement sollicité : 58 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 336 663 000 francs.

Ce programme, réduit de 1 355 000 000 à 1 155 000 000 de francs par voie du feuillet d'ajustement de 1964, peut être ramené à 1 088 000 000 de francs, soit une réduction de 67 000 000 de francs, correspondant à des dépenses qui, eu égard à leur caractère de dépenses annexes d'infrastructure, sont en fait imputables à l'article 65.461.1.

Ce programme de 1 155 000 000 de francs a fait l'objet :

- en 1961, de l'article 466;
- en 1962, de l'article 465;
- en 1963 et 1964, de l'article 463.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 1 030 000 000 de francs;
- pour les paiements, à 436 567 000 francs.

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 314 770 000 francs.

Dit programma aldus herschat op 476 044 000 frank, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 465;
- van 1961 tot 1964, van artikel 461.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 436 044 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 50 208 000 frank);
- voor de betalingen, 280 509 000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 68 173 000 frank).

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 140 535 000 frank aan te vragen ten laste van de latere dienstjaren.

2. Programma 1965-1970.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 27 500 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 23 000 000 frank.

Het programma 1965-1970 wordt geraamd op 381 000 000 frank hierin begrepen ongeveer 75 000 000 frank aan uitgaven die vroeger voorzien waren in het programma van de littera 1 hiervoor; dit programma, waarvan de uitvoering in principe over de dienstjaren 1965 tot 1970 zal gespreid worden, doet zich als volgt voor :

Voltooiing van de installaties in de Duitse Bondsrepubliek (kazernering, werkplaatsen, magazijnen, mobilier) F	30 000 000
Kazernementen in België	90 000 000
Inrichting en uitrusting van de operationele basissen en van de kwartieren in functie van de modernisering van het materieel, van de overleving, van de wetgeving inzake veiligheid en hygiëne en van behoeften inzake de infrastructuur der televerbindingen	230 000 000
Diverse werken	31 000 000
Totaal F	381 000 000

Art. 65.462. — Luchtmacht. — Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen.

(De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd zo nodig, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de kostprijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten te verlenen.)

Aangevraagd vastleggingskrediet : 450 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1 350 000 000 frank.

De kostprijs tot vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen van de Luchtmacht wordt van 7 740 000 000 op 8 190 000 000 frank gebracht. Deze verhoging met 450 000 000 frank spruit voort uit de contractueel voorziene prijsstijgingen, waarvan de vereffening in 1965 zal moeten geschieden.

Dit programma heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 477;
- in 1961, van artikel 465;
- in 1962, van artikel 464;
- in 1963 en 1964, van artikel 462.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 7 740 000 000 frank;
- voor de betalingen, 6 317 938 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 148 600 000 frank).

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 522 062 000 frank ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen.

Art. 65.463. — Luchtmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Ammunitie.

1. Programma 1960-1964.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 58 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 336 663 000 frank.

Dit programma, verminderd van 1 355 000 000 tot 1 155 000 000 frank in het aanpassingsblad van 1964, kan teruggebracht worden tot 1 088 000 000 frank, hetzij een vermindering van 67 000 000 frank, overeenstemmend met uitgaven die, wegens hun karakter, eerder tot de infrastructuuruitgaven gerekend worden en dus in feite op het artikel 65.461.1 aanrekenbaar zijn.

Dit programma van 1 155 000 000 frank heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1961, van artikel 466;
- in 1962, van artikel 465;
- in 1963 en 1964, van artikel 463.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 1 030 000 000 frank;
- voor de betalingen, 436 567 000 frank.

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 314 770 000 frank ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen.

Outre le programme couvert par le présent littera, introduit en 1961, des crédits ont été alloués pour un total de 84 530 000 francs à l'intervention de programmes de même nature ouverts en 1960; ce programme total de matériel et d'équipement de la Force aérienne s'élève ainsi à 1 088 000 000 + 84 530 000 = 1 172 530 000 francs pour la période 1960-1964.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement sollicité : 704 500 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 105 000 000 de francs.

Le programme 1965-1970 évalué à 7 732 400 000 francs, s'établit comme suit :

Matériel volant	...	...	...	...	F 2 600 000 000
Rééquipement d'une escadrille de transport	...	...	...	...	1 700 000 000
Matériel de télécommunications	...	...	...	...	1 256 400 000
Amélioration du système d'arme	...	...	...	...	605 000 000
Moyens de contre-mesure électronique	...	...	...	...	550 000 000
Charroi	...	...	...	...	305 000 000
Armement et munitions	...	...	...	...	231 000 000
Préstockage en vue du redéploiement d'unités	...	...	...	...	150 000 000
Helicoptères	...	...	...	...	150 000 000
Mise en état opérationnel d'avions d'entraînement	...	...	...	...	90 000 000
F 104 G	...	...	...	...	29 000 000
Equipements de survie	...	...	...	...	11 000 000
Sièges éjectables	...	...	...	...	55 000 000
Matériels divers	...	...	...	...	...
Total	...	...	...	...	F 7 732 400 000

L'engagement de ce programme s'échelonnait en principe sur les exercices 1965 à 1970.

Art. 65.464. — *Force aérienne. — Matériel électronique*
(programme ouvert en 1960).

Crédit de paiement sollicité : 4 294 000 francs.

Ce programme, dont l'évaluation est ramenée de 33 822 000 à 33 794 000 francs a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 471.2;
- en 1962, de l'article 466.2;
- en 1963 et 1964, de l'article 464.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 33 815 000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 185 000 francs);
- pour les paiements, à 29 500 000 francs (compte tenu d'une annulation de 25 000 000 de francs).

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

Force navale.

Art. 65.481. — *Force navale. — Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. — Munitions.*

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'engagement sollicité : 268 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 100 600 000 francs.

Le montant du programme est ramené de 856 000 000 à 503 000 000 de francs, soit une diminution de 353 000 000 de francs. Comme pour les articles 65.441 et 65.461, cette adaptation a pour but d'isoler dans des litteras particuliers les dépenses afférentes aux plans à moyen terme 1960-1964 et 1965-1970; les engagements initialement prévus pour 1965 et 1966 ont également été repris dans le programme du littera 2 ci-après.

Le programme ainsi réévalué à 503 000 000 de francs fait l'objet :

- en 1963, de l'article 482;
- en 1964, de l'article 481.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 235 000 000 de francs;
- pour les paiements, à 1 400 000 francs.

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 401 000 000 de francs.

Outre le programme couvert par le présent littera, introduit en 1963, des crédits ont été alloués pour un total de 252 576 000 francs à l'inter-

Buiten het door onderhavige littera gedekt programma, ingediend in 1961, werden er kredieten toegekend voor een totaalbedrag van 84 530 000 frank door tussenkomst van gelijkaardige programma's, geopend in 1960; het totale programma voor materieel en uitrusting van de Luchtmacht belooft aldus 1 088 000 000 + 84 530 000 = 1 172 530 000 frank voor de periode 1960-1964.

2. Programma 1965-1970.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 704 500 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 105 000 000 frank.

Het programma 1965-1970 geraamd op 7 732 400 000 frank, doet zich als volgt voor :

Vliegmaterieel	...	...	...	...	F 2 600 000 000
Heruitrusting van een transportescadrille	...	...	...	...	1 700 000 000
Televerbindingsmaterieel	...	...	...	...	1 256 400 000
Verbetering van het bewapeningssysteem	...	...	...	...	605 000 000
Middelen voor elektronische tegenmaatregelen	...	...	...	...	550 000 000
Voertuigen	...	...	...	...	305 000 000
Bewapening en munitie	...	...	...	...	231 000 000
Voorraadvoorziening met het oog op de heropstelling van eenheden	...	...	...	...	150 000 000
Helikopters	...	...	...	...	150 000 000
Operationeel geschiktmaken van oefenvliegtuigen	...	...	...	...	90 000 000
F 104 G	...	...	...	...	29 000 000
Overlevingsuitrustingen	...	...	...	...	11 000 000
Schietsstoelen	...	...	...	...	55 000 000
Allerhande materieel	...	...	...	...	...
Totaal	...	...	...	...	F 7 732 400 000

De vastlegging van dit programma zal in principe over de dienstjaren 1965 tot 1970 gespreid worden.

Art. 65.464. — *Luchtmacht. — Elektronisch materieel*
(in 1960 geopend programma).

Aangevraagd betalingskrediet : 4 294 000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 33 822 000 tot 33 794 000 frank wordt herleid, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 471.2;
- in 1962, van artikel 466.2;
- in 1963 en 1964, van artikel 464.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 33 815 000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 185 000 frank);
- voor de betalingen, 29 500 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 25 000 000 frank).

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

Zeemacht.

Art. 65.481. — *Zeemacht. — Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. — Ammunities.*

1. Programma 1960-1964.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 268 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 100 600 000 frank.

Het bedrag van het programma is teruggebracht van 856 000 000 op 503 000 000 frank, hetzij een vermindering van 353 000 000 frank. Zoals voor de artikels 65.441 en 65.461, beoogt deze aanpassing de splitsing, in afzonderlijke littera's, van de uitgaven betreffende de plannen op middellange termijn 1960-1964 en 1965-1970; de verbintenissen die aanvankelijk voorzien waren voor 1965 en 1966 zijn insgelijks opgenomen in het programma van de littera 2 hierna.

Het aldus op 503 000 000 frank herschat programma heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1963, van artikel 482;
- in 1964, van artikel 481.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 235 000 000 frank;
- voor de betalingen, 1 400 000 frank.

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 401 000 000 frank aan te vragen, ten laste van de latere dienstjaren.

Buiten het door onderhavige littera gedekt programma, ingediend in 1963, werden er kredieten toegekend voor een totaal bedrag van

vention de programmes de même nature, ouverts en 1960, 1961 et 1962; le programme total de matériel et d'équipement de la force navale s'élève ainsi à 503 000 000 + 252 576 000 = 755 576 000 francs pour la période 1960-1964.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement sollicité: 72 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité: 15 000 000 de francs.

Le programme 1965-1970 est évalué à 1 478 000 000 de francs, en ce compris les 400 000 000 de francs de dépenses précédemment prévues au programme du *littera 1* ci-avant; ce programme, dont l'engagement s'échelonne en principe sur les exercices 1965 à 1970, s'établit comme suit:

Bâtiments de mer (garde-pêche, bâtiments d'appui logistiques, etc.)	...	F 828 000 000
Matériel naval d'équipement majeur	...	132 000 000
Matériel électronique et de télécommunication pour les bâtiments de mer et les bases navales	...	143 000 000
Équipement des bases navales (matériel ABC, charroi, habillement et équipement, mobilier, matériel divers, etc.)	...	100 000 000
Helicoptères de dragage	...	100 000 000
Armement et munitions	...	85 000 000
Conversion de dragueurs de mines en chasseurs de mines	...	53 000 000
Modernisation de dragueurs de mines	...	37 000 000
Total	...	F 1 478 000 000

Art. 65.482. — *Travaux divers pour l'achèvement des bases navales* (programme ouvert en 1962).

Crédit de paiement sollicité: 1 322 000 francs.

Ce programme, dont l'évaluation est ramenée de 14 000 000 à 13 millions 922 000 francs, a fait l'objet:

- en 1962, de l'article 485.2;
- en 1963, de l'article 483;
- en 1964, de l'article 482.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent:

- pour les engagements, à 14 000 000 de francs;
- pour les paiements, à 12 600 000 francs.

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

Art. 65.483. — *Force navale. — Construction, aménagement et équipement des bases navales* (y compris l'acquisition de biens immeubles); *travaux divers.*

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'engagement sollicité: 7 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité: 12 700 000 francs.

Le montant du programme est ramené de 59 000 000 à 34 800 000 francs soit une diminution de 24 200 000 francs. Comme pour les articles 65.441, 65.461 et 65.481, cette adaptation a pour but d'isoler dans des *litteras* particuliers les dépenses afférentes aux plans à moyen terme 1960-1964 et 1965-1970; les engagements initialement prévus pour 1965 et 1966 ont également été repris dans le programme du *littera 2* ci-après.

Le programme ainsi réévalué à 34 800 000 francs a fait l'objet:

- en 1963, de l'article 484;
- en 1964, de l'article 483.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent:

- pour les engagements, à 27 800 000 francs;
- pour les paiements, à 7 700 000 francs.

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 14 400 000 francs.

Outre le programme couvert par le présent *littera*, introduit en 1963, des crédits ont été alloués pour un total de 51 934 000 francs à l'intervention de programmes de même nature ouverts en 1960, 1961 et 1962; le programme total d'infrastructure nationale de la Force navale s'élève ainsi à 34 800 000 + 51 934 000 = 86 734 000 francs pour la période 1960-1964.

252 576 000 frank door tussenkomst van gelijkaardige programma's, geopend in 1960, 1961 en 1962; het totale programma voor materieel en uitrusting van de zeemacht beloopt aldus 503 000 000 + 252 576 000 = 755 576 000 frank voor de periode 1960-1964.

2. Programma 1965-1970.

Aangevraagd vastleggingskrediet: 72 000 000 frank
Aangevraagd betalingskrediet: 15 000 000 frank.

Het programma 1965-1970 wordt geraamd op 1 478 000 000 frank, hierin begrepen de 400 000 000 frank aan uitgaven die vroeger voorzien waren in het programma van de *littera 1* hiervoor; dit programma, waarvan de vastlegging in principe over de dienstjaren 1965 tot 1970 zal gespreid worden, doet zich als volgt voor:

Zeeschepen (visserij-wachtschip, logistieke steunschepen, enz.)	...	F 828 000 000
Zeematerieel: hoofduitrusting	...	132 000 000
Elektronisch- en televerbindingsmaterieel voor zeeschepen en vlootbases	...	143 000 000
Uitrusting van de vlootbases (ABC-materieel, voertuigen, kledij, en uitrusting, meubilair, allerhande materieel, enz.)	...	100 000 000
Dreghefschroefvliegtuigen	...	100 000 000
Bewapening en ammunitie	...	85 000 000
Omvorming van mijnenvegers in mijnenjagers	...	53 000 000
Modernisering van mijnenvegers	...	37 000 000
Totaal	...	F 1 478 000 000

Art. 65.482. — *Allerlei werken voor de voltooiing van de vlootbases* (in 1962 geopend programma).

Aangevraagd betalingskrediet: 1 322 000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 14 000 000 tot 13 922 000 frank wordt herleid, heeft het voorwerp uitgemaakt:

- in 1962, van artikel 485.2;
- in 1963, van artikel 483;
- in 1964, van artikel 482.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen:

- voor de vastleggingen, 14 000 000 frank;
- voor de betalingen, 12 600 000 frank.

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

Art. 65.483. — *Zeemacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases* (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen); *diverse werken.*

1. Programma 1960-1964.

Aangevraagd vastleggingskrediet: 7 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet: 12 700 000 frank.

Het bedrag van het programma wordt van 59 000 000 op 34 800 000 frank teruggebracht, hetzij een vermindering van 24 200 000 frank. Zoals voor de artikels 65.441, 65.461 en 65.481, beoogt deze aanpassing de splitsing, in afzonderlijke *littera's* van de uitgaven betreffende de plannen op middellange termijn 1960-1964 en 1965-1970; de verbintenissen die aanvankelijk voorzien waren voor 1965 en 1966 zijn insgelijks opgenomen in het programma van de *littera 2* hierna.

Het aldus op 34 800 000 frank herschat programma heeft het voorwerp uitgemaakt:

- in 1963, van artikel 484;
- in 1964, van artikel 483.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen:

- voor de vastleggingen, 27 800 000 frank;
- voor de betalingen, 7 700 000 frank.

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 14 400 000 frank aan te vragen, ten laste van de latere dienstjaren.

Buiten het door onderhavige *littera* gedekt programma, ingediend in 1963, werden er kredieten toegekend voor een totaal bedrag van 51 934 000 frank door tussenkomst van gelijkaardige programma's geopend in 1960, 1961 en 1962; het totale programma voor de nationale infrastructuur van de Zeemacht beloopt aldus 34 800 000 + 51 934 000 = 86 734 000 frank voor de periode 1960-1964.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement sollicité : 13 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 5 000 000 de francs.

Le programme 1965-1970 est évalué à 101 000 000 de francs, en ce compris les 24 200 000 francs de dépenses précédemment prévues au programme du littéra 1 ci-avant; ce programme, dont l'engagement s'échelonne en principe sur les exercices 1965 à 1970, s'établit comme suit :

Aménagement et équipement du Centre de formation navale	F 24 000 000
Aménagement et équipement des Commandements maritimes	20 000 000
Aménagement et équipement des quartiers	16 000 000
Aménagement et équipement des bases actives et de réserve	15 000 000
Travaux découlant de la législation en matière de sécurité et d'hygiène	10 000 000
Aménagement et équipement des stations pour câbles hertziens	9 000 000
Aménagement et équipement de la base logistique	6 000 000
Travaux divers	1 000 000
Total	F 101 000 000

Art. 65.484. — *Force navale. — Hélicoptères de dragage.*

Crédit de paiement sollicité : 1 000 000 de francs.

Ce programme de 60 000 000 de francs a fait l'objet :

- en 1959 et 1960, de l'article 490;
- en 1961, de l'article 487;
- en 1962, de l'article 486;
- en 1964, de l'article 484.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 60 000 000 de francs;
- pour les paiements, à 59 000 000 de francs.

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

Art. 65.485. — *Navires et embarcations portuaires.*

1. Programme ouvert en 1961.

Crédit de paiement sollicité : 1 594 000 francs.

Ce programme dont l'évaluation est ramenée de 83 000 000 à 82 774 000 francs a fait l'objet :

- en 1961 et 1962, de l'article 483.3;
- en 1963, de l'article 481.1.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 86 564 000 francs (compte tenu d'une annulation de 13 436 000 francs);
- pour les paiements, à 81 180 000 francs.

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

2. Programme ouvert en 1962.

Crédit de paiement sollicité : 9 767 000 francs.

Ce programme, dont l'évaluation est ramenée de 46 497 000 à 46 437 000 francs, a fait l'objet :

- en 1962, de l'article 483.4;
- en 1963, de l'article 481.2.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 46 497 000 francs;
- pour les paiements, à 36 670 000 francs.

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

Art. 65.486. — *Construction et équipement d'une flottille de dragueurs de mines pour l'Escaut.* (y compris les dépenses incombant à la Belgique dans le cadre de la commande « Off shore » de dragueurs de mines du même type).

Crédit de paiement sollicité : 2 000 000 de francs.

2. Programma 1965-1970.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 13 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 5 000 000 frank.

Het programma 1965-1970 wordt geraamd op 101 000 000 frank, hierin begrepen de 24 200 000 frank aan uitgaven die vroeger voorzien waren in het programma van de littera 1 hiervoor; dit programma, waarvan de vastlegging in principe over de dienstjaren 1965 tot 1970 zal gespreid worden, doet zich als volgt voor :

Inrichting en uitrusting van het Centrum voor marinevorming	F 24 000 000
Inrichting en uitrusting van de Maritieme Commando's	20 000 000
Inrichting en uitrusting van de kwartieren	16 000 000
Inrichting en uitrusting van de actieve en reserve bases	15 000 000
Werken voortvloeiend uit de wetgeving inzake veiligheid en hygiëne	10 000 000
Inrichting en uitrusting van de stations voor hertz-kabels	9 000 000
Inrichting en uitrusting van de logistieke basis	6 000 000
Diverse werken	1 000 000
Totaal	F 101 000 000

Art. 65.484. — *Zeemacht. — Dreghefschroefvliegtuigen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 1 000 000 frank.

Dit programma van 60 000 000 frank heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1959 en 1960, van artikel 490;
- in 1961, van artikel 487;
- in 1962, van artikel 486;
- in 1964, van artikel 484.

De voor deze artikelen toegekend kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 60 000 000 frank;
- voor de betalingen, 59 000 000 frank.

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

Art. 65.485. — *Schepen en havenvaartuigen.*

1. In 1961 geopend programma.

Aangevraagd betalingskrediet : 1 594 000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 83 000 000 tot 82 774 000 frank wordt herleid, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1961 en 1962, van artikel 483.3;
- in 1963, van artikel 481.1.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 86 564 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 13 436 000 frank);
- voor de betalingen, 81 180 000 frank.

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

2. In 1962 geopend programma.

Aangevraagd betalingskrediet : 9 767 000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 46 497 000 op 46 437 000 frank wordt herleid, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1962, van artikel 483.4;
- in 1963, van artikel 481.2.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 46 497 000 frank;
- voor de betalingen, 36 670 000 frank.

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

Art. 65.486. — *Bouw en toerusting van een flottielje mijnenvegers voor de Schelde* (met inbegrip van de België aanbelangende uitgaven in het raam van de « Off shore » bestelling van mijnenvegers van hetzelfde type).

Aangevraagd betalingskrediet : 2 000 000 frank.

Ce programme, dont l'évaluation est ramenée de 512 391 000 à 512 302 000 francs, a fait l'objet :

- en 1953, de l'article 432;
- en 1954, de l'article 428;
- en 1955, de l'article 430;
- en 1956, de l'article 428;
- en 1957, de l'article 433;
- de 1958 à 1962 de l'article 482.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 572 089 000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 912 000 francs);
- pour les paiements à 507 302 000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 152 563 000 francs).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 3 000 000 de francs.

Art. 65.487. — *Force navale. — Matériel électronique et de communication; habillement et équipement.*

Crédit de paiement sollicité : 3 656 000 francs.

Ce programme, dont l'évaluation est ramenée de 38 979 000 à 36 685 000 francs, a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 484.3;
- en 1961, de l'article 484.2;
- en 1962, de l'article 484.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 39 080 000 francs (compte tenu d'une annulation de 3 738 000 francs);
- pour les paiements, à 33 029 000 francs (compte tenu d'une annulation de 3 839 000 francs).

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

Art. 65.488. — *Force navale. — Mobilier et matériels divers.*

Crédit de paiement sollicité : 6 305 000 francs.

Ce programme, dont l'évaluation est ramenée de 23 000 000 à 22 685 000 francs, a fait l'objet :

- en 1960, de l'article 491.2;
- en 1961, de l'article 488;
- en 1962, de l'article 487.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 23 000 000 de francs;
- pour les paiements, à 16 380 000 francs (compte tenu d'une annulation de 12 850 000 francs).

Le crédit de paiement sollicité représente donc la dernière tranche.

Divers.

Art. 65.541. — *Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales.*

Crédit de paiement sollicité : 5 682 000 francs.

Ce programme, dont l'évaluation est ramenée de 3 642 000 000 à 3 586 000 000 de francs par suite de la suppression de travaux initialement prévus a fait l'objet :

- en 1952, de l'article 426bis;
- en 1953, de l'article 425;
- en 1954, de l'article 453;
- en 1955, de l'article 460;
- en 1956, de l'article 466;
- en 1957, de l'article 472;
- de 1958 à 1964, de l'article 541.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements à 3 574 000 000 de francs (compte tenu d'annulations pour un total de 49 000 000 de francs);
- pour les paiements, à 3 477 695 000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 394 344 000 francs).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 12 000 000 de francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 102 623 000 francs.

Dit programma, waarvan de raming van 512 391 000 tot 512 302 000 frank wordt herleid, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1953, van artikel 432;
- in 1954, van artikel 428;
- in 1955, van artikel 430;
- in 1956, van artikel 428;
- in 1957, van artikel 433;
- in 1958 tot 1962, van artikel 482.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 572 089 000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 912 000 frank);
- voor de betalingen, 507 302 000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 152 563 000 frank).

Er blijven dus betalingskredieten voor een bedrag van 3 000 000 frank ten laste van de latere dienstjaren aan te vragen.

Art. 65.487. — *Zeemacht. — Elektronisch- en verbindingsmaterieel; kleding en uitrusting.*

Aangevraagd betalingskrediet : 3 656 000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 38 979 000 tot 36 685 000 frank wordt herleid, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 484.3;
- in 1961, van artikel 484.2;
- in 1962, van artikel 484.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 39 080 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 3 738 000 frank);
- voor de betalingen, 33 029 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 3 839 000 frank).

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

Art. 65.488. — *Zeemacht. — Meubilair en divers materieel.*

Aangevraagd betalingskrediet : 6 305 000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 23 000 000 tot 22 685 000 frank wordt herleid, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1960, van artikel 491.2;
- in 1961, van artikel 488;
- in 1962, van artikel 487.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 23 000 000 frank;
- voor de betalingen, 16 380 000 frank (rekening gehouden met een annulering van 12 850 000 frank).

Het aangevraagde betalingskrediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf.

Allerlei.

Art. 65.541. — *Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 5 682 000 frank.

Dit programma, waarvan de raming van 3 642 000 000 tot 3 586 000 000 frank wordt herleid wegens de afschaffing van aanvankelijk voorziene werken, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1952, van artikel 426bis;
- in 1953, van artikel 425;
- in 1954, van artikel 453;
- in 1955, van artikel 460;
- in 1956, van artikel 466;
- in 1957, van artikel 472;
- van 1958 tot 1964 van artikel 541.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 3 574 000 000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 49 000 000 frank);
- voor de betalingen, 3 477 695 000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 394 344 000 frank).

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren, aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 12 000 000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 102 623 000 frank.

Art. 65.542. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranche IV à XV).*

Crédit d'engagement sollicité : 1 706 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 15 668 000 francs.

Le libellé de l'article, limité en 1964 (art. 542) aux tranches IV à XIV, a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant de la quinzième tranche d'infrastructure OTAN, dont question à l'article 561 ci-après; ainsi qu'il est exposé audit article 561 ces dépenses, évaluées à 7 000 000 de francs, peuvent toutefois être prises en charge sans majoration correspondante du coût du programme, certaines dépenses primitivement prévues dans le cadre des tranches précédentes ayant été écartées du programme définitif.

Les crédits alloués depuis 1953 s'élèvent :

- pour les engagements, à 190 760 000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 122 844 000 francs);
- pour les paiements, à 143 843 000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 211 659 000 francs).

Il reste donc à solliciter à charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 45 294 000 francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 78 249 000 francs.

Comme pour l'article 561 précité, ces montants devront être majorés, en temps opportun, des sommes relatives aux tranches ultérieures.

Art. 65.543. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (achèvement des tranches II et III, tranches IV à XV).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au budget pour Ordre, Titre I, Section I, Chapitre III.)

Crédit d'engagement sollicité : 11 500 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 11 500 000 francs.

L'évaluation globale est portée de 92 349 000 à 103 849 000 francs, soit une augmentation de 11 500 000 francs.

Cette majoration résulte de l'incorporation dans le programme des dépenses afférentes à la quinzième tranche d'infrastructure et aux travaux supplémentaires incorporés dans le plan quadriennal (voir l'article 561 ci-après); le libellé de l'article a été adapté en conséquence.

Ainsi qu'il est exposé à l'article 561 précité l'intervention de la Défense nationale dans les travaux communs en Belgique est évaluée pour la quinzième tranche à 6 375 000 francs et pour les travaux supplémentaires du plan quadriennal à 5 125 000 francs, soit un total de 11 500 000 francs.

Art. 65.544. — *Construction, aménagement, équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles) à réaliser en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, d'installations dont il a toujours l'usage.*

Crédit d'engagement sollicité : 30 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 32 000 000 de francs.

Ce programme, qui couvre le remplacement d'installations cédées à la Radio Télévision Belge, au Ministère des Affaires étrangères, au Fonds des Routes ou à remettre à l'Administration des Domaines, a fait l'objet :

- en 1962, de l'article 546;
- en 1963, de l'article 543;
- en 1964, de l'article 544.

Les crédits alloués à ces articles s'élèvent :

- pour les engagements, à 108 912 000 francs (compte tenu d'un supplément de 1 592 000 francs sollicité à l'intervention du feuillet de 1964);
- pour les paiements à 54 910 000 francs.

Le coût du remplacement des installations précitées étant actuellement évalué à 154 900 000 francs, il reste donc à solliciter à la charge des exercices ultérieurs :

- des crédits d'engagement pour un montant de 15 988 000 francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 67 990 000 francs.

Art. 65.542. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XV).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 1 706 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 15 668 000 frank.

De tekst van het artikel, dat in 1964 (art. 542) tot de schijven IV tot XIV beperkt was, werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven in verband met de vijftiende schijf van NAVO-onderbouw, waarvan sprake bij artikel 561 hierna; zoals uitgelegd bij voornoemd artikel 561 kunnen deze uitgaven, geraamd op 7 000 000 frank, evenwel zonder enige overeenstemmende verhoging van de kostprijs van het programma, ten laste van onderhavig artikel genomen worden, daar zekere uitgaven, aanvankelijk voorzien in het raam van de voorgaande schijven, uit het definitief programma geweerd werden.

De sinds 1953 toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 190 760 000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal bedrag van 122 844 000 frank);
- voor de betalingen, 143 843 000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal bedrag van 211 659 000 frank).

Er blijven dus, ten laste van de latere dienstjaren, aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 45 294 000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 78 249 000 frank.

Zoals bij voormeld artikel 561, zullen deze bedragen ter gelegener tijd moeten verhoogd worden met de sommen in verband met de latere schijven.

Art. 65.543. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (voltooiing der schijven II en III, schijven IV tot XV).*

(Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen op het bijzonder fonds dat, met het oog daarop, op de begroting voor Orde, Titel I, Sectie I, Hoofdstuk III, geopend werd.)

Aangevraagd vastleggingskrediet : 11 500 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 11 500 000 frank.

De globale raming wordt van 92 349 000 op 103 849 000 frank gebracht, hetzij een verhoging van 11 500 000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de opname in het programma van uitgaven betreffende de vijftiende schijf van de infrastructuur en de bijkomende werken die opgenomen zijn in het vierjarenplan (zie artikel 561 hierna); de omschrijving van het artikel werd dienvolgens aangepast.

Zoals uitgelegd bij voormeld artikel 561 wordt de tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in België voor de vijftiende schijf op 6 375 000 frank geraamd en voor de bijkomende werken van het vierjarenplan op 5 125 000 frank, hetzij in totaal 11 500 000 frank.

Art. 65.544. — *Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) te verwezenlijken als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane inrichtingen, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 30 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 32 000 000 frank.

Dit programma tot dekking van de vervanging van afgestane installaties aan de Belgische Radio en Televisie, aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken, aan het Wegenfonds of ter beschikking te stellen van de Administratie der Domeinen, heeft het voorwerp uitgemaakt :

- in 1962, van artikel 546;
- in 1963, van artikel 543;
- in 1964, van artikel 544.

De voor deze artikelen toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 108 912 000 frank (rekening gehouden met een bijkrediet van 1 592 000 frank aangevraagd in het aanpassingsblad van 1964);
- voor de betalingen, 54 910 000 frank.

Daar de kostprijs van de vervanging der voormelde installaties thans op 154 900 000 frank geraamd wordt, blijven er dus ten bezware van de latere dienstjaren aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 15 988 000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 67 990 000 frank.

Art. 65.545. — *Acquisition de champs de manœuvres (application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810).*

Crédit d'engagement sollicité : 23 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 17 002 000 francs.

Continuation du programme d'acquisition, pour lequel il a déjà été alloué antérieurement un total de crédits s'élevant à 289 065 000 francs pour les engagements et à 280 063 000 pour les paiements, en ce compris l'acquisition de la plaine de manœuvres d'Etterbeek.

Art. 65.546. — *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires communes aux Forces (y compris l'acquisition de biens immeubles); préfinancement de logements à construire en République Fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers.*

(Les dépenses afférentes aux travaux à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quelque soit leur montant.)

Crédit d'engagement sollicité : 123 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 97 000 000 de francs.

Ce programme d'infrastructure nationale commun aux forces et de préfinancement de logements à construire en Allemagne, est évalué à 307 000 000 de francs pour la période 1965-1970; il s'établit comme suit :

Ecole royale militaire : construction et équipement de laboratoires, amphithéâtres et dépendances	F 100 000 000
Rééquipement et développement des hôpitaux militaires et dépendances	115 000 000
Installation des états-majors belges sur pied de guerre	10 000 000
Préfinancement de logements en République Fédérale d'Allemagne : avances et commissions	82 000 000
Total	F 307 000 000

L'engagement de ce programme s'échelonne en principe sur les exercices 1965 à 1970.

La disposition spéciale insérée dans le texte du présent article est justifiée par le fait qu'il s'agit en ordre principal de dépenses à effectuer en Allemagne à l'intervention de services publics allemands.

Art. 65.547. — *Matériels et équipements communs aux Forces.*

Crédit d'engagement sollicité : 77 082 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 60 405 000 francs.

Les dépenses imputables au présent article constituent un programme limité d'acquisition de matériels et d'équipements communs aux Forces armées; ce programme, évalué à 80 342 000 francs, intéresse les organismes et services suivants :

Ecole royale militaire	F 20 375 000
Services relevant de l'Etat-major général	18 602 000
Centre d'études militaires	15 020 000
Direction interforces du service de santé	14 260 000
Centre du traitement de l'information	5 600 000
Commissariat militaire aux transports (modernisation de matériel de chemin de fer)	4 500 000
Ecole royale des cadets	1 200 000
Ecole royale du service de santé	785 000
Total	F 80 342 000

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

Art. 65.561. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XV ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III.*

Crédit d'engagement sollicité : 444 600 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 394 600 000 francs.

La majoration de l'évaluation globale, qui est portée de 4 991 224 000 à 5 423 460 000 francs, soit une augmentation de 432 236 000 francs, résulte de l'incorporation dans le programme du présent article des dépenses afférentes à la quinzième tranche d'infrastructure OTAN (411 893 000 francs) et à des suppléments de travaux non couverts par l'évaluation primitive du plan quadriennal (20 343 000 francs).

Art. 65.545. — *Aankoop van oefenpleinen (toepassing van de wet van 29 juli 1953 houdende afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 oktober 1810).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 23 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 17 002 000 frank.

Voortzetting van het aankoopprogramma, voor hetwelk reeds een totaal bedrag van 289 065 000 frank voor de vastleggingen en 280 063 000 frank voor de betalingen toegekend werd, daarin begrepen de aankoop van het oefenplein van Etterbeek.

Art. 65.546. — *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen); prefinanciering van woningen, op te trekken in de Duitse Bondsrepubliek voor de Belgische families; diverse werken.*

(De uitgaven met betrekking tot de in Duitsland te verwezenlijken werken mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnances van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan weze.)

Aangevraagd vastleggingskrediet : 123 000 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 97 000 000 frank.

Dit programma voor de nationale infrastructuur, gemeenschappelijk voor de strijdkrachten en de prefinanciering van woningen, op te trekken in Duitsland, wordt op 307 000 000 frank geraamd voor de periode 1965-1970; het doet zich voor als volgt :

Koninklijke Militaire School : bouw en inrichting van laboratoria, amfitheaters en bijgebouwen	F 100 000 000
Heruitrusting en uitbreiding van de militaire hospitalen en bijgebouwen	115 000 000
Inrichting van de Belgische staven voor oorlogstijd	10 000 000
Prefinanciering van woningen in de Duitse Bondsrepubliek : voorschotten en commissielonen	82 000 000
Totaal	F 307 000 000

De vastlegging van dit programma zal in principe over de dienstjaren 1965 tot 1970 gespreid worden.

De in de tekst van onderhavig artikel ingelaste bijzondere beschikking is verantwoord door het feit dat het hoofdzakelijk gaat over uitgaven, uit te voeren in Duitsland door tussenkomst van de Duitse openbare diensten.

Art. 65.547. — *Materieel en uitrustingen, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 77 082 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 60 405 000 frank.

De op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven vormen een beperkt programma tot aankoop van materieel en uitrustingen, die gemeenschappelijk zijn voor de Strijdkrachten; dit programma, geraamd op 80 342 000 frank, belangt de volgende organismen en diensten aan :

Koninklijke Militaire School	F 20 375 000
Diensten afhankelijk van de Generale staf	18 602 000
Centrum voor militaire studies	15 020 000
Intermachten directie van de gezondheidsdienst	14 260 000
Centrum voor verwerking van de informatie	5 600 000
Militair Commissariaat voor het Vervoer (modernisering van spoormaterieel)	4 500 000
Koninklijke Kadettenschool	1 200 000
Koninklijke School van de gezondheidsdienst	785 000
Totaal	F 80 342 000

§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Art. 65.561. — *Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven van NAVO-onderbouw IV tot XV of nog te verwezenlijken in het raam van de voltooiing der schijven II en III.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 444 600 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 394 600 000 frank.

De vermeerdering van de globale raming, die van 4 991 224 000 op 5 423 460 000 frank wordt gebracht, hetzij een verhoging van 432 236 000 frank, spruit voort uit de opname in het programma van onderhavig artikel van de uitgaven betreffende de vijftiende schijf van de NAVO-onderbouwwerken (411 893 000 frank) en de bijkomende werken die door de eerste raming van het vierjarenplan niet gedekt waren (20 343 000 frank).

Ainsi qu'il a été exposé à l'article 544 du budget de 1962, le Conseil de l'Atlantique Nord a approuvé, en février 1961, un nouveau plan quadriennal d'infrastructure englobant les tranches XII à XV; ce nouveau plan est évalué à 35 000 000 000 de francs et la part d'intervention de la Belgique, fixée à 4,24 %, à 1 484 000 000 de francs.

Après les travaux relevant des douzième, treizième et quatorzième tranches, ceux de la quinzième ont fait l'objet d'une décision définitive; le coût total de cette tranche s'élève à 9 864 820 000 francs et la part d'intervention de 4,24 % de la Belgique à 418 268 000 francs.

Ce montant de 418 268 000 francs se répartit entre la participation dans les travaux communs en Belgique (imputable à l'article 65.543) et la participation dans les travaux communs à l'étranger (imputable au présent article) respectivement à raison de 6 375 000 francs (4,24 % de 150 360 000 francs) pour la première et de 411 893 000 francs (4,24 % de 9 714 460 000 francs) pour la seconde.

Au montant initial du plan quadriennal, 35 000 000 000 de francs, il y a lieu d'ajouter un supplément de travaux évalué à 1 165 500 000 francs, montant dans lequel notre quote-part de 4,24 % s'élève normalement à 50 023 000 francs, dont 20 343 000 francs pour notre intervention dans les travaux communs à l'étranger, imputables au présent article, et 29 680 000 francs pour notre participation dans les travaux communs en Belgique (art. 65.543).

Toutefois, en ce qui concerne ce dernier article, compte tenu d'une part des travaux supplémentaires effectivement retenus à l'heure actuelle, d'autre part du fait que des travaux primitivement envisagés dans le cadre de tranches précédentes ont été écartés du programme définitif, un supplément de crédit de 5 125 000 francs est suffisant pour couvrir notre participation dans les travaux communs en Belgique.

Les dépenses non sujettes à répartition dont s'assortissent les travaux communs à exécuter en Belgique sont évaluées à 7 000 000 de francs; elles sont imputables à l'article 65.542 ci-avant, sans majoration correspondante du programme de celui-ci.

Le libellé du présent article ainsi que celui des articles 65.542 et 65.543, a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant de la quinzième tranche d'infrastructure.

Les crédits alloués depuis 1953 s'élèvent :

- pour les engagements à 4 171 714 000 francs;
- pour les paiements à 4 121 182 000 francs (compte tenu d'annulations pour un total de 147 054 000 francs).

Il reste donc à solliciter, dans le cadre des quinze premières tranches d'infrastructure :

- des crédits d'engagement pour un montant de 807 146 000 francs;
- des crédits de paiement pour un montant de 907 678 000 francs.

Ces montants sont à majorer, en temps opportun, des sommes afférentes aux tranches ultérieures.

Art. 65.562. — *Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles.*

Crédit d'engagement sollicité : 2 000 000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 10 000 000 de francs.

La quote-part de la Belgique dans les dépenses de construction et d'équipement, fixée précédemment à 18 000 000 de francs, a pu être ramenée à 13 500 000 francs par suite d'une réduction sensible des dépenses d'équipement.

D'autre part le paiement d'une avance globale de 6 500 000 francs nous incombe dans les contrats de fournitures de cibles; le paiement de cette avance se traduira ultérieurement par une participation moindre dans les frais de fonctionnement.

Dans ces conditions le total de notre quote-part se trouve fixé à 13 500 000 + 6 500 000 = 20 000 000 de francs.

Ce programme ainsi réévalué à 20 000 000 de francs a fait l'objet en 1963 et 1964 de l'article 562 et les crédits alloués s'élèvent :

- pour les engagements, à 18 000 000 de francs;
- pour les paiements, à 10 000 000 de francs.

Les crédits sollicités représentent donc les dernières tranches.

Zoals uiteengezet bij artikel 544 van de begroting van 1962, heeft de Noordatlantische Raad, in februari 1961, een nieuw vierjarig onderbouwprogramma, dat de schijven XII tot XV omvat, goedgekeurd; dit nieuw plan wordt op 35 000 000 000 frank geraamd en het aandeel van België, bepaald op 4,24 %, wordt op 1 484 000 000 frank begroot.

Na de werken die tot de twaalfde, dertiende en veertiende schijven behoren, hebben deze van de vijftiende het voorwerp uitgemaakt van een definitieve beslissing; de totale kostprijs van deze schijf bedraagt 9 864 820 000 frank en het aandeel van 4,24 % van België belooft 418 268 000 frank.

Dit bedrag van 418 268 000 frank wordt omgeslagen tussen de tussenkomst in de gemeenschappelijke werken in België (aanrekenbaar op artikel 65.543) en de tussenkomst in de gemeenschappelijke werken in het buitenland (aanrekenbaar op dit artikel) respectievelijk naar rato van 6 375 000 frank (4,24 % van 150 360 000 frank) voor de eerste en 411 893 000 frank (4,24 % van 9 714 460 000 frank) voor de tweede.

Bij het aanvankelijk bedrag van het vierjarenplan, 35 000 000 000 frank, dienen bijkomende werken gevoegd geraamd op 1 165 500 000 frank, waarin onze bijdrage van 4,24 % normaal 50 023 000 frank bedraagt, waarvan 20 343 000 frank voor onze tussenkomst in de gemeenschappelijke werken in het buitenland, aanrekenbaar op onderhavig artikel, en 29 680 000 frank voor onze tussenkomsten in de gemeenschappelijke werken in België (art. 65.543).

Wat dit laatste artikel betreft, rekening houdend enerzijds met de bijkomende werken die thans werkelijk weerhouden zijn, anderzijds met het feit dat werken, die eertijds in aanmerking kwamen in het raam van de voorafgaande schijven, uit het definitief programma geweerd werden, is evenwel een bijkrediet van 5 125 000 frank voldoende tot dekking van onze bijdrage in de gemeenschappelijke werken in België.

De niet voor verdeling vatbare uitgaven waarmee de in België uit te voeren gemeenschappelijke werken gepaard gaan, worden op 7 000 000 frank geraamd; zij zijn aanrekenbaar op het artikel 65.542 hiervoor, zonder gelijkwaardige verhoging van het programma van dit artikel.

De tekst van onderhavig artikel zoals deze van de artikels 65.542 en 65.543, werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven in verband met de vijftiende schijf van de infrastructuur.

De sinds 1953 toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 4 171 714 000 frank;
- voor de betalingen 4 121 182 000 frank (rekening gehouden met annuleringen voor een totaal van 147 054 000 frank).

Er blijven dus, in het kader van de eerste vijftien schijven van onderbouw, aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 807 146 000 frank;
- betalingskredieten voor een bedrag van 907 678 000 frank.

Deze bedragen dienen ten gepasten tijde verhoogd met de sommen betreffende de latere schijven.

Art. 65.562. — *Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2 000 000 frank,
Aangevraagd betalingskrediet : 10 000 000 frank.

Het aandeel van België in de uitgaven voor de bouw en de uitrusting, eertijds vastgesteld op 18 000 000 frank, kon teruggebracht worden op 13 500 000 frank, wegens een merkelijke vermindering van de uitgaven voor de uitrusting van de polygoon.

Anderzijds, uit de contracten voor levering van schietschijven valt ons een globaal voorschot van 6 500 000 frank ten laste; de betaling van dit voorschot zal later tot gevolg hebben, dat België een kleiner aandeel in de werkingskosten zal moeten dragen.

Onder deze voorwaarden belooft het totaal bedrag van ons aandeel 13 500 000 + 6 500 000 = 20 000 000 frank.

Dit programma aldus op 20 000 000 frank herschat, heeft het voorwerp uitgemaakt van artikel 562 in 1963 en 1964 en de toegekende kredieten bedragen :

- voor de vastleggingen, 18 000 000 frank;
- voor de betalingen, 10 000 000 frank.

De aangevraagde kredieten vertegenwoordigen dus de laatste schijven.

CHAPITRE V.

AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 65.691. — *Frais de transport et frais d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide MDAP.*

Crédit d'engagement sollicité : 29 302 000 francs.
Crédit de paiement sollicité : 30 000 000 de francs.

Pour 1965, les frais de transport du matériel MDAP fourni à l'ensemble des forces armées et les frais d'administration afférents à ces fournitures sont estimés respectivement à 5 000 000 et 25 000 000 de francs, soit 30 000 000 de francs au total.

HOOFDSTUK V.

ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 65.691. — *Vervoer- en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de MDAP-hulp geleverd materieel.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 29 302 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 30 000 000 frank.

Voor 1965, worden de vervoerkosten van het aan de gezamenlijke strijdkrachten geleverd MDAP-materieel en de administratiekosten in verband met die leveringen respectievelijk op 5 000 000 en 25 000 000 frank geschat, hetzij 30 000 000 frank in totaal.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

O.R.A.F. — Service social de l'armée.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

H.I.B. — Sociale Dienst van het leger.

Art.	LIBELLE — TEKST	Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten
CHAPITRE 51. — HOOFDSTUK 51.		
511.01	Rémunération du personnel de cadre : — <i>Bezoldiging van het kaderpersoneel</i> :	
	a) Personnel détaché de l'Etat. — <i>Gedetacheerd Staatspersoneel</i>	16 821 000
	b) Personnel statutaire. — <i>Statutair personeel</i>	10 782 000
	Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel en annexe. — <i>Zie uiteenzettingstabellen der personeelsuitgaven in bijlage.</i>	
511.03	Charges de pension. — <i>Pensioenslasten</i>	25 000
511.04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale. — <i>Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel</i>	2 166 000
	— Pécule de vacances. — <i>Vacatiegeld</i> F 308 000	
	— Cotisation patronale. — <i>Werkgeversbijdrage</i> 1 858 000	
	Total. — <i>Totaal</i> F 2 166 000	
511.05	Charges sociales extra-légales. — <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i>	150 000
	Primes d'assurances pour accidents de travail et sur le chemin du travail. — <i>Verzekeringspremies voor werkongevallen en ongevallen op de weg naar het werk.</i>	
511.07	Formation professionnelle. — <i>Beroepsvorming</i>	50 000
	Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'action sociale. Consultations de professeurs. Cours de perfectionnement pour assistants. — <i>Kosten van deelnemingen aan conferenties, studiedagen, enz., betreffende de sociale actie. Raadplegingen van professoren. Volmakingskursussen voor assistenten.</i>	
511.10	Honoraires forfaitaires. — <i>Forfaitaire erelonen</i>	245 000
	Indemnités forfaitaires payées : — <i>Forfaitaire vergoeding uitbetaald</i> :	
	— à l'avocat conseil; — <i>aan de advocaat-adviseur</i> ;	
	— au juriste allemand accrédité près des O.R./FBA; — <i>aan de afgevaardigde Duitse jurist bij de G.B./BSD</i> ;	
512.03	Rémunérations du Reviseur. — <i>Bezoldigingen van de Revisor</i>	12 000
513.02	Déplacements. — <i>Verplaatsingen</i>	350 000
	Frais de transports et indemnités de déplacements du personnel civil et militaire. — <i>Vervoerkosten en verplaatsingsvergoeding voor burgerlijk en militair personeel.</i>	
	Total du chapitre 51. — <i>Totaal voor hoofdstuk 51</i>	30 601 000
CHAPITRE 52. — HOOFDSTUK 52.		
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires. — <i>Huur van lokalen en bijkomende lasten</i>	184 000
	L'O.R.A.F. possède en location : — <i>Het H.I.B. heeft in huur</i> :	
	— un immeuble à Anvers. — <i>een gebouw te Antwerpen</i> ,	
	— un immeuble à Liège. — <i>een gebouw te Luik</i> ,	
	— des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles, Liège, Charleroi, Bruges, Hasselt et Mons. — <i>standplaatsen voor auto's te Antwerpen, Namen, Brussel, Luik, Charleroi, Brugge, Hasselt en Bergen.</i>	
521.03	Entretien et réparation des locaux. — <i>Onderhoud en herstelling van de lokalen</i>	562 000
	Ce poste comprend, outre l'entretien et les réparations des locaux, les salaires des nettoyeuses ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage. — <i>Deze post omvat, buiten de herstellingen en het onderhoud van de lokalen, de lonen van de kuisvrouwen evenals de contracten met de reinigingsondernemingen.</i>	
521.04	Entretien et réparation du matériel, du charroi et du mobilier. Carburants et lubrifiants. — <i>Onderhoud en herstelling van materieel, voertuigen en meubilair. Brandstoffen en smeermiddelen</i>	575 000
	— Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de l'O.C., des extincteurs et du mobilier. — <i>Onderhoud en herstelling van bureaumachines, van de lift van het C.B., van de blusapparaten en het meubilair.</i>	

Art.	LIBELLE — T E K S T	Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten
	— Entretien et réparations des véhicules automobiles, propriétés de l'organisme. — <i>Onderhoud en herstelling van de autovoertuigen, eigendom van het organisme.</i> — Carburants et lubrifiants. Utilisation de 18 voitures voyageurs. En outre, l'O.R.A.F. rembourse à l'Armée la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition. — <i>Brandstoffen en smeermiddelen. Gebruik van 18 reizigerswagens. Bovendien, betaalt het H.I.B. aan het Leger de huurprijs voor de militaire wagens te zijner beschikking gesteld.</i>	
521.05	Assurances. — <i>Verzekeringen</i>	79 000
	Ce poste comprend les assurances ci-après : — <i>Deze post omvat de volgende verzekeringen :</i> — 18 assurances autos. — <i>18 verzekeringen voor auto's.</i> — 4 assurances pour immeubles. — <i>4 verzekeringen voor gebouwen.</i>	
521.07	Produits de consommation. — <i>Verbruiksprodukten</i>	298 000
	Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de l'O.C. et des O.R.-Eau. Gaz. Electricité. — <i>Brandstof nodig voor de verwarming van de lokalen van het C.B. en de G.B.-Water. Gas. Elektriciteit.</i>	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : — <i>Algemene bureauonkosten</i>	400 000
	Il s'agit notamment des frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphones, télégraphes, documentation, cotisations, pourboires, petit matériel de bureau, frais de C.C.P., etc. — <i>Het gaat namelijk om de onkosten voor bureaubenodigheden, briefwisseling, telefoon, telegraaf, documentatie, cotisaties, drinkgeld, klein bureaumaterieel, P.C.R.-onkosten, enz.</i>	
	Total du chapitre 52. — <i>Totaal voor hoofdstuk 52</i>	2 098 000
	CHAPITRE 53. — <i>HOOFDSTUK 53.</i>	
532.01	Dons en espèces. — <i>Giften in speciën</i>	24 065 000
	Intervention sous forme de : — <i>Tussenkomen onder vorm van :</i> — secours. — <i>hulp</i> F 18 665 000 — hébergements pour raison de santé, camps de vacances et vacances familiales, études. — <i>Herbergingen voor gezondheidsredenen, vakantiecamp en familievacantiën, studiën</i> 3 700 000 — aide familiale. — <i>familiale hulp</i> 1 500 000 — frais de C.C.P. — <i>P.C.R. onkosten</i> 200 000 Total. — <i>Totaal</i> F 24 065 000	
533.01	Prêts. — <i>Leningen</i>	2 400 000
	Prêts consentis aux familles des ressortissants. — <i>Leningen aan de gezinnen van de ressorterenden.</i>	
	Total du chapitre 53. — <i>Totaal voor hoofdstuk 53</i>	26 465 000
	CHAPITRE 55. — <i>HOOFDSTUK 55.</i>	
550.02	Mobilier. — <i>Meubilair</i>	100 000
	Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition des offices régionaux par les différents casernements par du mobilier appartenant en propre à l'organisme. — <i>Geleidelijke vervanging van het meubilair van de gewestelijke bureau's, behorende tot de verscheidene kazerneringen, door meubilair, eigendom van het organisme.</i>	
550.03	Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	70 000
	Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer. — <i>Vernieuwing van schrijf-, reken- en afdrukmachines.</i>	
550.05	Véhicules automobiles. — <i>Autovoertuigen</i>	260 000
	Renouvellement de 4 voitures achetées en 1961. — <i>Vernieuwing van 4 auto's in 1961 gekocht.</i>	
550.07	Bibliothèque. — <i>Bibliotheek</i>	1 000
	Acquisitions d'ouvrages traitant des problèmes sociaux. — <i>Aankoop van werken over sociale problemen.</i>	
	Total du chapitre 55. — <i>Totaal voor hoofdstuk 55</i>	431 000

Art.	LIBELLE — TEKST	Prévisions — Vooruitzichten
------	-----------------	-----------------------------------

**RECETTES ET DEPENSES AVEC AFFECTATION SPECIALE.
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN MET BIJZONDERE AANWENDING.**

RECETTES — CHAPITRE 42. — ONTVANGSTEN — HOOFDSTUK 42.

420.01	Libéralités, dons, legs, ristournes sur la vente des disques « Marches militaires », etc. — <i>Giften, legaten, ristöno's op de verkoop van platen « Militaire marsen » enz.</i>	10 000
420.02	Produit des opérations à but philanthropique. Vente de pochettes de papier à lettre, de cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden. Verkoop van schrijfpapier, van kaarten « Militaire costumes », enz.</i>	600 000
420.03	Intérêts sur placements. Intérêts des sommes déposées à la Caisse d'Epargne. — <i>Interesten op beleggingen. Interest van de sommen bij de Spaarkas gedeponeerd</i>	90 000
Total du chapitre 42. — Totaal voor hoofdstuk 42		700 000

DEPENSES — CHAPITRE 54. — UITGAVEN — HOOFDSTUK 54.

540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique. — <i>Diverse aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden</i>	480 000
	Factures payées aux fournisseurs des pochettes de papier, des cartes « Costumes militaires », etc. — <i>Uitbetaalde facturen aan leveranciers van schrijfpapieren, kaarten « Militaire costumes », enz.</i>	
540.02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique. — <i>Diverse onkosten voortkomend van de verrichtingen met filantropische doeleinden</i>	20 000
	Achat d'imprimés, timbres fiscaux, emballages et frais de bureau généralement quelconques. — <i>Aankoop van drukwerken, fiscale zegels, pakpapier en algemene bureaubenodigheden.</i>	
540.03	Dépenses d'intervention sur ressources avec affectation spéciale. — <i>Uitgaven voor tussenkomsten op ontvangsten met bijzondere aanwending</i>	200 000
	Interventions en faveur des ressortissants à charge du produit des opérations à but philanthropique. — <i>Tussenkomsten ten voordele van de ressorterenden ten laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.</i>	
Total du chapitre 54. — Totaal voor hoofdstuk 54		700 000

N.B. — L'excédent éventuel des recettes sur les dépenses avec affectation spéciale est à verser au Fonds de réserve. — *Het batig saldo van de ontvangsten en de uitgaven met bijzondere aanwending is te storten aan het Reservefonds.*

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE
DES COMPTES.

Compte d'établissement.
(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

ALGEMENE PREFIGURATIE
DER REKENINGEN.

Rekening aanleg.
(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

LIBELLE — TEKST	Montant — Bedrag	LIBELLE — TEKST	Montant — Bedrag
Actif au début de l'année 1965 : — <i>Activa bij het begin van het jaar 1965 :</i>		Réalisations au cours de l'année 1965 : — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar 1965 :</i>	
a) Immeuble. — <i>Onroerend</i>	4 290 414	Amortissements : — <i>Afschrijvingen :</i>	
b) Matériel auto. — <i>Automaterieel</i>	508 739	— Immeuble. — <i>Onroerend</i>	373 061
c) Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i> ,	547 508	— Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i> ,	144 166
Constitution d'actif pendant l'année : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar :</i>		— Matériel auto. — <i>Automaterieel</i>	253 415
b) Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i> ,	171 000	Solde actif au 31 décembre 1965. — <i>Actief saldo op 31 december 1965</i>	5 007 019
c) Matériel auto. — <i>Automaterieel</i> ,	260 000		
	5 777 661		5 777 661

ANNEXE I

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL MILITAIRE

BIJLAGE I

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR MILITAIR PERSONEEL

**Tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé : Militaires de carrière,
militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires, militaires auxiliaires et temporaires.**

Art	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal		Ministère et Services de l'Administration centrale — Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.		
		Minimum	Maximum	Effectif moyen de 1965 — Gemiddeld effectief van 1965	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 — Effectief op 1 juni 1964	Evaluation — Raming
3	1 ^o Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1 ^{er} juin 1964. — <i>Bepaling van de uitgave voor het op 1 juni 1964 in dienst zijnde personeel.</i>					
	Officiers : — <i>Officieren :</i>					
	Lieutenant général. — <i>Luitenant-generaal</i>	500 000		—	—	—
	Général-major. — <i>Generaal-majoor</i>	460 000		2	2	920 000
	Commodore. — <i>Commodore</i>					
	Colonel, capitaine de vaisseau. — <i>Kolonel, kapitein ter zee</i>	207 000	405 000	6	6	2 279 710
	Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>					
	Capitaine de frégate. — <i>Fregattenkapitein</i>	186 000	351 000	24	24	7 972 838
	Capitaine technicien 1 ^{re} classe. — <i>Kapitein technicus 1^{ste} klasse</i>					
	Major. — <i>Majoor</i>					
	Capitaine de corvette. — <i>Korvettenkapitein</i>	165 000	312 000	21	21	5 753 014
	Capitaine technicien. — <i>Kapitein technicus</i>					
	Capitaine-commandant. — <i>Kapitein-commandant</i>					
	Lieutenant de vaisseau 1 ^{re} classe. — <i>Luitenant ter zee 1^{ste} klasse</i>	126 000	261 000	75	75	16 291 797
	Lieutenant technicien 1 ^{re} classe. — <i>Luitenant technicus 1^{ste} klasse</i>					
	Capitaine. — <i>Kapitein</i>					
	Lieutenant de vaisseau. — <i>Luitenant ter zee</i>	114 000	225 000	20	20	3 311 582
	Lieutenant technicien. — <i>Luitenant technicus</i>					
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i>					
	Enseigne de vaisseau. — <i>Vaandrig ter zee</i>	110 800	194 000	19	19	2 682 366
	Enseigne technicien. — <i>Vaandrig technicus</i>					
	Sous-lieutenant. — <i>Onderluitenant</i>					
	Aspirant de marine. — <i>Marine-aspirant</i>	102 000	174 000	1	1	107 005
	Aspirant technicien. — <i>Aspirant technicus</i>					
	Aumôniers : — <i>Aalmoezeniers :</i>					
	Aumônier en chef, culte catholique ou protestant. — <i>Katoliek of protestants hoofdaalmoezenier</i>	180 000		—	—	—
	Aumônier principal, culte catholique ou protestant. — <i>Katoliek of protestants eerstaanwezend aalmoezenier</i>	128 000		—	—	—
	Aumônier de 1 ^{re} classe, culte protestant ou israélite. — <i>Protestants of israëlitisch aalmoezenier van 1^{ste} klasse</i>	120 000		—	—	—
	Aumônier de 1 ^{re} classe, culte catholique. — <i>Katoliek aalmoezenier van 1^{ste} klasse</i>	102 000		—	—	—
	Aumônier de 2 ^e classe, culte protestant ou israélite. — <i>Protestants of israëlitisch aalmoezenier van 2^e klasse</i>	92 000		—	—	—
	Aumônier de 2 ^e classe, culte catholique. — <i>Katoliek aalmoezenier van 2^e klasse</i>	80 800		—	—	—
	Sous-officiers : — <i>Onderofficieren :</i>					
	Adjudant-chef. — <i>Adjudant-chef</i>	95 000	170 000	—	—	—
	Maître principal. — <i>Opmermeester</i>					

**Uiteenzettingstabel der uitgaven voor weddetrekkend militair personeel : Beroepsmilitairen,
weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken, hulp- en tijdelijke militairen.**

Forces armées — Krijgsmacht			Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué — Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs			Totaux — Totalen		
Effectif moyen de 1965 — Gemiddeld effectief van 1965	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 — Effectief op 1 juni 1964	Evaluation — Raming	Effectif moyen de 1965 — Gemiddeld effectief van 1965	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 — Effectief op 1 juni 1964	Evaluation — Raming	Effectif moyen de 1965 — Gemiddeld effectief van 1965	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 — Effectief op 1 juni 1964	Evaluation — Raming
9	9	4 500 000	—	—	—	9	9	4 500 000
31	29	14 260 000	3	3	1 380 000	36	34	16 560 000
199	208	75 436 708	10	10	3 796 558	215	224	81 512 976
431	426	142 562 347	27	27	8 981 435	482	477	159 516 620
762	693	208 039 543	31	31	8 499 370	814	745	222 291 927
1 394	1 617	301 643 958	45	45	9 769 396	1 514	1 737	327 705 151
2 001	1 693	330 714 165	57	57	9 445 035	2 078	1 770	343 470 782
1 123	1 429	158 290 816	37	37	5 222 410	1 179	1 485	166 195 592
688	704	74 576 850	—	—	—	689	705	74 683 855
2	2	360 000	—	—	—	2	2	360 000
10	10	1 280 000	—	—	—	10	10	1 280 000
5	4	600 000	—	—	—	5	4	600 000
47	48	4 794 000	1	1	102 000	48	49	4 896 000
3	4	276 000	—	—	—	3	4	276 000
42	41	3 393 600	—	—	—	42	41	3 393 600
392	—	59 917 600	—	—	—	392	—	59 917 600

Art.	DÉSIGNATION AANDUIDING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Ministère et Services de l'Administration centrale — Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.		
			Effectif moyen de 1965 — Gemiddeld effectief van 1965	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 — Effectief op 1 juni 1964	Evaluation — Raming
3	Adjudant de 1 ^{re} classe. — <i>Adjudant 1^{ste} klasse</i>				
	Premier maître-chef de 1 ^{re} classe. — <i>Eerste oppermeester 1^{ste} klasse.</i>	85 000 — 145 000	320	320	44 115 602
	Premier sergent-major. — <i>Eerste sergeant-majoor</i>				
	Premier maître. — <i>Eerste meester</i>	85 000 — 134 000	107	107	12 077 067
	Premier sergent. — <i>Eerste sergeant</i>				
	Maître. — <i>Meester</i>	80 000 — 122 000	90	90	8 752 772
	Sergent. — <i>Sergeant</i>				
	Quartier-maître. — <i>Kwartiermeester</i>	76 000 — 112 000	44	44	3 902 018
	Sergent, quartier-maître célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde sergeant, kwartiermeester van 19 tot 21 jaar</i>	72 000	—	—	—
	Sergent, quartier-maître célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde sergeant, kwartiermeester van minder dan 19 jaar</i>	68 000	—	—	—
	Musique des Guides : — <i>Muziek der Gidsen :</i>				
	Sous-chef de musique. — <i>Onderkapelmeester</i>	65 800 — 103 800	—	—	—
	Musiciens de 1 ^{re} classe. — <i>Muzikant 1^{ste} klasse</i>	63 800 — 97 000	—	—	—
	Musiciens de 2 ^e classe. — <i>Muzikant 2^e klasse</i>	62 200 — 91 200	—	—	—
	Musiciens de 3 ^e classe. — <i>Muzikant 3^e klasse</i>	56 200 — 83 400	—	—	—
	Sous-officiers, élèves des écoles d'officiers : <i>Onderofficieren, leerlingen aan officierscholen :</i>				
	Adjudant. — <i>Adjudant</i>				
	Premier maître-chef. — <i>Eerste oppermeester</i>	81 000 — 141 000	—	—	—
	Adjudant, premier maître-chef célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde adjudant, eerste oppermeester van 19 tot 21 jaar</i>	76 000	—	—	—
	Adjudant, premier maître-chef célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde adjudant, eerste oppermeester van minder dan 19 jaar</i>	71 000	—	—	—
	Sergent. — <i>Sergeant</i>	72 000 — 108 400	—	—	—
	Quartier-maître. — <i>Kwartiermeester</i>				
	Sergent, quartier-maître célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde sergeant, kwartiermeester van 19 tot 21 jaar</i>	68 000	—	—	—
	Sergent, quartier-maître célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde sergeant, kwartiermeester van minder dan 19 jaar</i>	64 000	—	—	—
	Caporaux et soldats : — <i>Korporaals en soldaten :</i>				
	Caporal. — <i>Korporaal</i>				
	Premier matelot. — <i>Eerste matroos</i>	62 500 — 102 000	128	128	9 576 615
	Caporal, premier matelot célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde korporaal, eerste matroos van 19 tot 21 jaar</i>	57 600 — 72 000	—	—	—
	Caporal, premier matelot célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde korporaal, eerste matroos van minder dan 19 jaar</i>	52 600 — 67 000	—	—	—
	Soldat, matelot. — <i>Soldaat, matroos</i>	62 500 — 102 000	—	—	—
	Soldat, matelot célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongehuwde soldaat, matroos van 19 tot 21 jaar</i>	56 000 — 67 000	—	—	—
	Soldat, matelot célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongehuwde soldaat, matroos van minder dan 19 jaar</i>	51 000 — 63 000	—	—	—
a)	Totaux des traitements bruts. — <i>Totalen der bruto-wedden</i>		857	857	117 742 386

Forces armées — <i>Krijgsmacht</i>			Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué <i>Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs</i>			Totaux — <i>Totalen</i>		
Effectif moyen de 1965 <i>Gemiddeld effectief van 1965</i>	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 <i>Effectief op 1 juni 1964</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif moyen de 1965 <i>Gemiddeld effectief van 1965</i>	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 <i>Effectief op 1 juni 1964</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Effectif moyen de 1965 <i>Gemiddeld effectief van 1965</i>	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 <i>Effectief op 1 juni 1964</i>	Evaluation <i>Raming</i>
5 888	5 447	796 143 995	109	109	15 094 731	6 317	5 876	855 354 328
5 505	5 449	619 024 773	43	43	4 864 203	5 655	5 599	635 966 043
6 678	6 057	646 123 689	60	60	5 834 191	6 828	6 207	660 710 652
6 281	7 547	551 594 965	15	15	1 335 165	6 340	7 606	556 832 148
551	538	39 748 303	—	—	—	551	538	39 748 303
78	47	5 332 270	—	—	—	78	47	5 332 270
1	1	96 985	—	—	—	1	1	96 985
16	16	1 556 800	—	—	—	16	16	1 556 800
25	25	2 214 125	—	—	—	25	25	2 214 125
43	43	3 027 415	—	—	—	43	43	3 027 415
151	123	12 554 082	—	—	—	151	123	12 554 082
64	67	4 864 000	—	—	—	64	67	4 864 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—
57	81	4 213 328	—	—	—	57	81	4 213 328
83	91	5 644 000	—	—	—	83	91	5 644 000
41	37	2 624 000	—	—	—	41	37	2 624 000
18 104	19 191	1 351 348 823	289	289	21 658 406	18 521	19 608	1 382 583 844
323	411	19 848 756	—	—	—	323	411	19 848 756
206	184	10 834 456	—	—	—	206	184	10 834 456
1 135	1 173	74 894 171	1	1	65 345	1 136	1 174	74 959 516
795	990	46 941 513	—	—	—	795	990	46 941 513
594	765	30 515 218	—	—	—	594	765	30 515 218
53 758	55 200	5 609 791 254	728	728	96 048 245	55 343	56 785	5 823 581 885

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Ministère et Services de l'Administration centrale — Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.		
			Effectif moyen de 1965 — Gemiddeld effectief van 1965	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 — Effectief op 1 juni 1964	Evaluation — Raming
3	b) Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>				450 877
	c) Allocations incorporées au traitement, etc. : — <i>Bij de wedde ingelijfde toelagen, enz.</i> :				
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>				1 795 490
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>				433 444
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				13 233 956
	Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — <i>Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)</i>				4 283 110
	Indemnité de dernière maladie et funérailles. — <i>Vergoeding wegens laatste ziekte en begrafeniskosten</i>				99 505
	Totaux b + c. — <i>Totalen b + c</i>				20 296 382
	Totaux 1°. — <i>Totalen 1°</i>				138 038 768
	2° Recrutement. — <i>Aanwerving</i>				—
	3° Majoration pour index. — <i>Indexverhoging</i>				10 024 211
	A. — Totaux 1° + 2° + 3°. — <i>Totalen 1° + 2° + 3°</i>				148 062 979
	B. — Réductions : — <i>Verminderen</i> :				
	1° Réduction pour départ. — <i>Vermindering voor vertrek</i>				—
	2° Réduction forfaitaire résultant de la perspective actuelle en ce qui concerne la possibilité pratique d'atteindre les effectifs envisagés. — <i>Forfaitaire vermindering voortvloeiend uit het huidige vooruitzicht wat betreft de wezenlijke mogelijkheid om de vooropgezette effectieven te verwekelijken</i>				—2 591 000
	Totaux B : 1° + 2°. — <i>Totalen B : 1° + 2°</i>				—2 591 000
	Différences A — B. — <i>Verschillen A — B</i>				145 471 979
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>				145 472 000

Forces armées — Krijgsmacht			Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs			Totaux — Totalen		
Effectif moyen de 1965 — Gemiddeld effectief van 1965	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 — Effectief op 1 juni 1964	Evaluation — Raming	Effectif moyen de 1965 — Gemiddeld effectief van 1965	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 — Effectief op 1 juni 1964	Evaluation — Raming	Effectif moyen de 1965 — Gemiddeld effectief van 1965	Effectif au 1 ^{er} juin 1964 — Effectief op 1 juni 1964	Evaluation — Raming
		31 876 165			377 178			32 704 220
		182 485 528			2 089 189			186 370 207
		28 094 096			365 536			28 893 076
		761 911 415			10 026 178			785 171 549
		272 038 410			3 709 935			280 031 455
		1 343 950			18 200			1 461 655
		1 277 749 564			16 586 216			1 314 632 162
		6 887 540 818			112 634 461			7 138 214 047
		—			—			—
		499 373 225			8 187 163			517 584 599
		7 386 914 043			120 821 624			7 655 798 646
		—50 000 000			—			—50 000 000
		—162 783 000			—2 118 000			—167 492 000
		—212 783 000			2 118 000			—217 492 000
		7 174 131 043			118 703 624			7 438 306 646
		7 174 133 000			118 704 000			7 438 309 000

22

ANNEXE II

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL CIVIL

BIJLAGE II

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR BURGERLIJK PERSONEEL

74

Tableau de décomposition des dépenses de personnel civil : personnel actif des services permanents.

Art.	DESIGNATION A A N D U I D I N G	Barème Weddeschaal Minimum Maximum		Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.					
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
					Ag. définitifs Vast pers.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal
3	1 ^o Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1 ^{er} juin 1964 : — <i>Bepaling van de uitgave voor het op 1 juni 1964 in dienst zijnde personeel :</i> Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> 339 000 — 460 000 Professeur à l'Ecole royale militaire. — <i>Leraar bij de Koninklijke Militaire School</i> 210 000 — 362 000 Géographe en chef, directeur. — <i>Hoofdgeograaf, directeur</i> 254 000 — 375 000 Chargé de cours (full time). — <i>Docent (full-time)</i> 186 000 — 270 000 Chargé de cours (part time) — <i>Docent (part-time)</i> 299 000 — 420 000 Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> 299 000 — 420 000 Directeur (Centres d'études). — <i>Directeur (Studiecentra)</i> 240 000 — 394 000 Conservateur en chef du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — <i>Hoofdconservator van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgechiedenis</i> 255 000 — 420 000 Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> 240 000 — 405 000 Conseiller (Centres d'études). — <i>Adviseur (Studiecentra)</i> 219 000 — 340 000 Directeur. — <i>Directeur</i> 219 000 — 340 000 Géographe. — <i>Geograaf</i> 224 000 — 345 000 Maître de langue. — <i>Taalleraar</i> 205 000 — 315 000 Conservateur du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — <i>Conservator van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgechiedenis</i> 227 000 — 337 000 Ingénieur principal, chef de service à l'IGM. — <i>Eerstaanwezend ingenieur, diensthoofd bij het MGI.</i> 219 000 — 340 000 Ingénieur principal, chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur, diensthoofd</i> 174 000 — 273 000 Commissaire en chef. — <i>Hoofdcommissaris</i> 174 000 — 273 000 Conseiller juridique adjoint ou conseiller adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur of adjunct-adviseur</i> 194 000 — 293 000 Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i> 174 000 — 273 000 Commissaire principal. — <i>Eerstaanwezend commissaris</i> 174 000 — 273 000 Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> 174 000 — 273 000 Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i> 148 000 — 278 000 Professeur à l'Ecole technique. — <i>Leraar bij de Technische school.</i> 179 000 — 278 000 Ingénieur agronome. — <i>Landbouwkundig ingenieur</i> 156 000 — 284 000 Professeur à l'E.R.C. — <i>Leraar aan de K.C.S.</i> 174 000 — 273 000 Assistant (Centres d'études). — <i>Assistent (Studiecentra)</i> 150 000 — 278 000 Répétiteur. — <i>Repetitor</i> 150 000 — 278 000 Maître de langue. — <i>Taalleraar</i> 150 000 — 278 000 Professeur de dessin. — <i>Tekenleraar</i> 150 000 — 278 000 Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> 150 000 — 249 000 Conservateur adjoint ou attaché du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — <i>Adjunct-conservator of geattacheerde bij het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgechiedenis.</i> 150 000 — 249 000 Géographe adjoint. — <i>Adjunct-geograaf</i> 150 000 — 249 000 Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> 168 000 — 258 000 Commissaire. — <i>Commissaris</i> 150 000 — 249 000 Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> 150 000 — 249 000 Agent cartographe principal de 1 ^{re} classe. — <i>Eerstaanwezend cartografiebeambte van 1^{ste} klasse</i> 130 000 — 235 000 Conducteur, chef de section. — <i>Conducteur, sectiechef</i> 132 000 — 228 000 Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtkenaar</i> 132 000 — 228 000 Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i> 128 000 — 224 000 Conducteur. — <i>Conducteur</i>	1	1	—	460 000	—	460 000		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		3	1	—	387 000	—	387 000		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	1	—	420 000	—	420 000		
		—	—	—	—	—	—		
		4	3	—	965 000	—	965 000		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		1	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		4	2	—	501 000	—	501 000		
		1	1	—	273 000	—	273 000		
		—	—	—	—	—	—		
		3	3	—	756 000	—	756 000		
		1	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—	—		
		—	—	—	—	—			

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel: actief personeel

Forces armées. — Krijgsmacht.						Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur et postgradué. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor het hoger of voortgezet onderwijs.					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast person.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast person.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	22	—	10 481 000	—	10 481 000
3	3	—	1 125 000	—	1 125 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	9	—	1 850 360	—	1 850 360
—	—	—	—	—	—	—	18	—	881 400	—	881 400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	2	—	774 000	—	774 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	372 000	—	372 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	4	4	—	1 566 000	—	1 566 000
4	1	—	307 000	—	307 000	—	—	—	—	—	—
5	5	—	1 689 000	—	1 689 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	7	—	2 023 670	—	2 023 670
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	314 000	—	314 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	340 000	—	340 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	340 000	—	340 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	—	275 000	—	275 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	17	—	2 747 000	—	2 747 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
52	39	—	8 358 000	—	8 358 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	6	5	—	1 356 000	—	1 356 000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	177 000	—	177 000
—	—	—	—	—	—	2	1	—	290 000	—	290 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	1	—	186 000	—	186 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	2	—	390 000	—	390 000	—	—	—	—	—	—
7	5	—	1 059 000	—	1 059 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	8	—	1 880 000	—	1 880 000	—	—	—	—	—	—
14	10	—	2 025 000	—	2 025 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	9	—	1 869 000	—	1 869 000	—	—	—	—	—	—
37	11	—	2 340 000	—	2 340 000	—	—	—	—	—	—
13	3	—	546 000	—	546 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
107	55	6	10 407 500	984 000	11 391 500	2	1	1	212 000	164 000	376 000

74.3

el van de vaste diensten.

Totaux — Totalen					
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast pers.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	1	—	460 000	—	460 000
—	22	—	10 481 000	—	10 481 000
3	3	—	1 125 000	—	1 125 000
—	9	—	1 850 360	—	1 850 360
—	18	—	881 400	—	881 400
3	1	—	387 000	—	387 000
2	2	—	774 000	—	774 000
1	1	—	372 000	—	372 000
—	1	—	420 000	—	420 000
4	4	—	1 566 000	—	1 566 000
8	4	—	1 272 000	—	1 272 000
5	5	—	1 689 000	—	1 689 000
—	7	—	2 023 670	—	2 023 670
1	1	—	314 000	—	314 000
1	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—
1	1	—	340 000	—	340 000
5	3	—	841 000	—	841 000
1	1	—	273 000	—	273 000
2	1	—	275 000	—	275 000
3	3	—	756 000	—	756 000
1	—	—	—	—	—
22	17	—	2 747 000	—	2 747 000
1	—	—	—	—	—
52	39	—	8 358 000	—	8 358 000
6	5	—	1 356 000	—	1 356 000
1	1	—	177 000	—	177 000
2	1	—	290 000	—	290 000
3	1	—	186 000	—	186 000
7	4	—	717 000	—	717 000
5	2	—	390 000	—	390 000
7	5	—	1 059 000	—	1 059 000
5	5	—	978 000	—	978 000
8	8	—	1 880 000	—	1 880 000
23	18	—	3 711 000	—	3 711 000
10	9	—	1 869 000	—	1 869 000
37	11	—	2 340 000	—	2 340 000
13	3	—	546 000	—	546 000
3	—	—	—	—	—
109	56	7	10 619 500	1 148 000	11 767 500

Art.	DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
3	Architecte-expert. — <i>Architect-expert</i>	128 000	249 000
	Architecte. — <i>Architect</i>	128 000	224 000
	Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	128 000	224 000
	Prévisionniste-météorologiste. — <i>Meteoroloog-weervoorspeller</i> . . .	128 000	224 000
	Agent cartographe principal de 2 ^e classe. — <i>Eerstaanwezend cartografebeambte van 2^e klasse</i>	108 000	198 000
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	128 000	224 000
	Adjoint administratif principal. — <i>Eerstaanwezend administratief adjunct</i>	102 000	171 000
	Agent administratif principal. — <i>Eerstaanwezend administratief beambte</i>	107 000	176 000
	Analyste de biologie clinique. — <i>Analyst voor klinische biologie</i> . . .	128 000	224 000
	Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i>	102 000	171 000
	Agent cartographe de 1 ^{re} classe. — <i>Cartografebeambte 1^{ste} klasse</i> . . .	102 000	171 000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	102 000	171 000
	Inspecteur et agent. — <i>Inspecteur en beambte</i>	112 000	184 000
	Infirmière de 1 ^{re} classe. — <i>Ziekenverpleegster 1^{ste} klasse</i>	108 000	198 000
	Kinésithérapeute de 1 ^{re} classe. — <i>Heilgymnast 1^{ste} klasse</i>	108 000	198 000
	Géomètre-expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onroerende goederen</i>	108 000	198 000
	Contrôleur de travaux. — <i>Werkkeurder</i>	90 000	169 000
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	85 000	150 000
	Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	102 000	171 000
	Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	102 000	171 000
	Kinésithérapeute. — <i>Heilgymnast</i>	102 000	171 000
	Adjoint technique chimiste. — <i>Technisch adjunct-scheikundige</i> . . .	85 000	150 000
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	84 000	176 000
	Agent cartographe de 2 ^e classe. — <i>Cartografebeambte van 2^e klasse</i>	84 000	132 000
	Secrétaire opérateur. — <i>Secretaris-operateur</i>	84 000	132 000
	Secrétaire-économe au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — <i>Secretaris-huismeester van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis</i>	84 000	132 000
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	80 000	142 000
	Rédacteur ou adjoint administratif. — <i>Opsteller of administratief adjunct</i>	79 000	132 000
	Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaris</i>	79 000	124 000
	Econome à l'Ecole d'application. — <i>Econoom aan de Applicatieschool</i>	79 000	127 000
	Moniteur de perforation mécanographique. — <i>Ponsafdelingsleider</i>	57 400	
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	74 000	109 000
	Agent cartographe de 3 ^e classe. — <i>Cartografebeambte van 3^e klasse</i>	74 000	109 000
	Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	74 000	109 000
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	72 000	120 000
	Poinçonneur, vérificateur-mécanographe, chef d'équipe. — <i>Mecanograaf-ponser, controleponser, ploegbaas</i>	52 600	
	Commis. — <i>Klerk</i>	70 000	105 000
	Vérificateur-mécanographe. — <i>Mecanograaf-controleponser</i>	—	—
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	70 000	105 000
	Auxiliaire médicale. — <i>Geneeskundig helper</i>	70 000	105 000
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	65 000	88 000
	Surveillant en chef du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — <i>Hoofdopzichter van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis</i>	65 000	88 000

Ministère et Services de l'Administration centrale						Forces armées.					
Ministère et Services de l'Administration centrale						Krijgsmacht.					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast persoon.	Ag. tempor. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast persoon.	Ag. tempor. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	2	—	358 000	—	358 000	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	224 000	—	224 000
—	—	—	—	—	—	5	4	—	638 000	—	638 000
—	—	—	—	—	—	23	10	—	1 872 000	—	1 872 000
—	—	—	—	—	—	19	13	—	2 483 000	—	2 483 000
—	—	—	—	—	—	—	3	—	488 000	—	488 000
—	1	—	176 000	—	176 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	19	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	21	15	—	2 526 250	—	2 526 250
—	—	—	—	—	—	80	66	—	8 966 000	—	8 966 000
21	31	—	4 299 250	—	4 299 250	42	27	—	3 749 000	—	3 749 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	37	5	5 935 500	706 000	6 641 500
—	—	—	—	—	—	—	2	—	390 000	—	390 000
—	—	—	—	—	—	9	3	1	462 000	138 000	600 000
—	—	—	—	—	—	67	21	—	2 810 250	—	2 810 250
10	3	—	310 000	—	310 000	5	5	1	530 000	115 000	645 000
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	199	113	20	15 474 000	2 660 000	18 134 000
—	—	—	—	—	—	6	1	—	120 000	—	120 000
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	45	19	4	2 661 500	414 000	3 075 500
—	—	—	—	—	—	50	27	—	2 696 000	—	2 696 000
—	1	—	102 000	—	102 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	82	42	14	4 466 000	1 407 000	5 873 000
21	25	1	2 540 500	91 000	2 631 500	100	48	6	5 040 750	561 000	5 601 750
3	2	—	224 000	—	224 000	8	2	—	206 000	—	206 000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	5	—	435 300	—	435 300
—	—	—	—	—	—	28	4	—	332 300	—	332 300
15	18	3	1 700 800	263 200	1 964 000	69	27	1	2 608 200	89 200	2 697 400
—	9	—	972 750	—	972 750	—	51	—	5 920 270	—	5 920 270
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
37	118	5	9 726 600	426 000	10 152 600	191	352	6	27 948 050	511 200	28 459 250
—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—
21	74	3	6 073 400	255 600	6 329 000	194	307	7	24 041 800	599 400	24 641 200
—	—	—	—	—	—	—	3	—	231 000	—	231 000
—	—	—	—	—	—	12	13	—	886 500	—	886 500
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—

Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur et postgradué. Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor het hoger of voortgezet onderwijs.						Totaux — Totalen					
Effectif Effectief			Evaluation — Raming			Effectif Effectief			Evaluation — Raming		
Cadre — Kader	Aq. définitifs Vast persoon.	Aq. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	Cadre — Kader	Aq. définitifs Vast persoon.	Aq. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
—	—	—	—	—	—	1	2	—	358 000	—	358 000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	224 000	—	224 000
—	—	—	—	—	—	5	4	—	638 000	—	638 000
—	—	—	—	—	—	23	10	—	1 872 000	—	1 872 000
—	—	—	—	—	—	19	13	—	2 483 000	—	2 483 000
—	—	—	—	—	—	—	3	—	488 000	—	488 000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	176 000	—	176 000
—	—	—	—	—	—	19	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	21	15	—	2 526 250	—	2 526 250
—	—	—	—	—	—	80	66	—	8 966 000	—	8 966 000
—	—	—	—	—	—	63	58	—	8 048 250	—	8 048 250
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	37	5	5 935 500	706 000	6 641 500
—	—	—	—	—	—	—	2	—	390 000	—	390 000
—	—	—	—	—	—	9	3	1	462 000	138 000	600 000
—	—	—	—	—	—	67	21	—	2 810 250	—	2 810 250
—	2	—	215 000	—	215 000	15	10	1	1 055 000	115 000	1 170 000
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	199	113	20	15 474 000	2 660 000	18 134 000
—	—	—	—	—	—	6	1	—	120 000	—	120 000
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	45	19	4	2 661 500	414 000	3 075 500
—	—	—	—	—	—	50	27	—	2 696 000	—	2 696 000
—	—	—	—	—	—	—	1	—	102 000	—	102 000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	82	42	14	4 466 000	1 407 000	5 873 000
—	—	—	—	—	—	121	73	7	7 581 250	652 000	8 233 250
—	—	—	—	—	—	11	4	—	430 000	—	430 000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	5	—	435 300	—	435 300
—	—	—	—	—	—	28	4	—	332 300	—	332 300
8	8	—	777 400	—	777 400	92	53	4	5 086 400	352 400	5 438 800
—	—	—	—	—	—	—	60	—	6 893 020	—	6 893 020
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
4	4	—	321 700	—	321 700	232	474	11	37 996 350	937 200	38 933 550
—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—
13	13	—	1 051 000	—	1 051 000	228	394	10	31 166 200	855 000	32 021 200
—	—	—	—	—	—	—	3	—	231 000	—	231 000
—	—	—	—	—	—	12	13	—	886 500	—	886 500
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—

Art.	DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème		Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.					
		—		Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.					
		Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast pers.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
3	Chef huissier. — Hoofddeurwaarder	65 000	88 000	1	1	—	83 200	—	83 200
	Téléphoniste. — Telefonist	65 000	88 000	—	—	—	—	—	—
	Classeur. — Klasseerder	63 000	84 000	5	38	3	2 637 425	219 800	2 857 225
	Gardiens assermenté. — Beëdigd wachter	63 000	84 000	—	—	—	—	—	—
	Surveillant du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — Opzichter van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijtsgeschiedenis	62 000	83 000	—	—	—	—	—	—
	Messenger-huissier. — Bode-deurwachter	62 000	83 000	6	4	—	263 400	—	263 400
	Total des traitements bruts du personnel administratif. — Totaal der brutowedden van het administratief personeel			184	356	15	36 610 325	1 255 600	37 865 925
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters, vak- en dienstpenseel			127	4	—	397 000	—	397 000
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — Hulppersonneel (full-time of met onvolledige prestaties)			—	—	14	—	635 000	635 000
	a) Totaux des traitements bruts. — Totalen der brutowedden			311	360	29	37 007 325	1 890 600	38 897 925
	b) Nominations, promotions, augmentations, etc. — Benoemingen, bevorderingen, verho- gingen, enz.						976 675	5 400	982 075
	c) Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies						10 000	—	10 000
	d) Allocations incorporées au traitement, etc. : — Bij de wedde ingelijfde toelagen, enz. : Allocations de foyer. — Haardtoelagen						1 316 000	72 000	1 388 000
	Allocations de résidence. — Standplaats-toelagen						528 000	24 000	552 000
	Indemnités de naissance. — Geboortetoelagen						75 000	10 000	85 000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen						4 361 000	77 000	4 438 000
	Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)						1 798 000	111 000	1 909 000
	Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen wegens begrafenis-kosten						—	—	—
	Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid						—	216 000	216 000
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — Terug- betaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van telefonisten						1 200 000	—	1 200 000
	Totaux (b + c + d). — Totalen (b + c + d)						10 264 675	515 400	10 780 075
	Totaux 1°. — Totalen 1°						47 272 000	2 406 000	49 678 000
	2° Recrutement. — Aanwerving						—	—	—
	3° Majoration pour index. — Verhoging voor indexcijfer						2 967 000	150 000	3 117 000
	A. — Totaux 1° + 2° + 3°. — Totalen 1° + 2° + 3°						50 239 000	2 556 000	52 795 000
	B. — Réductions : — Verminderingen :								
	1° Départs au cours de la période du 1 ^{er} juin 1964 au 31 décembre 1965. — Vertrek in de loop van de periode van 1 juni 1964 tot 31 december 1965						—352 000	—	—352 000
	2° Réduction forfaitaire résultant de la perspective actuelle en ce qui concerne la pos- sibilité d'atteindre les effectifs et contre-valeur des fonds à reporter de 1964. — Forfaitaire vermindering voortvloeiend uit het huidige vooruitzicht wat betreft de wezenlijke mogelijkheid om de vooropgezette effectieven te verwerkelijken en tegenwaarde van de fondsen over te dragen van 1964						—	—	—
	Totaux 1° + 2°. — Totalen 1° + 2°						—352 000	—	—352 000
	Différence A — B. — Verschil A — B						49 887 000	2 556 000	52 443 000

Forces armées. — Krijgsmacht.						d'enseignement supérieur et postgradué. Etablissements scientifiques et établissements militaires Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor het hoger of voortgezet onderwijs.					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Ag. définitifs Vast pers.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast pers.	Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	3	—	210 000	—	210 000	—	—	—	—	—	—
10	94	—	6 604 390	—	6 604 390	—	—	—	—	—	—
4	3	—	227 400	—	227 400	—	—	—	—	—	—
13	1	—	62 000	—	62 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	69 000	—	69 000
1 622 1 495	71	167 474 960	8 184 800	175 659 760	—	44	99	1	22 386 050	164 000	22 550 050
4 646 2 025	—	209 455 025	—	209 455 025	—	—	61	—	5 806 100	—	5 806 100
—	464	—	25 720 000	25 720 000	—	—	—	6	—	253 000	253 000
6 268 3 520	535	376 929 985	33 904 800	410 834 785	—	44	160	7	28 192 150	417 000	28 609 150
—	—	3 999 015	115 400	4 114 415	—	—	—	—	490 850	—	490 850
—	—	817 000	—	817 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	12 084 000	144 000	12 228 000	—	—	—	—	360 000	—	360 000
—	—	5 140 000	88 000	5 228 000	—	—	—	—	160 000	—	160 000
—	—	505 000	—	505 000	—	—	—	—	40 000	—	40 000
—	—	21 818 000	922 000	22 740 000	—	—	—	—	920 000	21 000	941 000
—	—	16 297 000	1 969 000	18 266 000	—	—	—	—	726 000	23 000	749 000
—	—	225 000	—	225 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	3 658 000	3 658 000	—	—	—	—	—	44 500	44 500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	60 885 015	6 896 400	67 781 415	—	—	—	—	2 696 850	88 500	2 785 350
—	—	437 815 000	40 801 200	478 616 200	—	—	—	—	30 889 000	505 500	31 394 500
—	—	8 489 000	—	8 489 000	—	—	—	—	516 000	—	516 000
—	—	27 597 000	2 571 800	30 168 800	—	—	—	—	4 384 000	33 500	4 417 500
—	—	473 901 000	43 373 000	517 274 000	—	—	—	—	35 789 000	539 000	36 328 000
—	—	—8 951 000	—	—8 951 000	—	—	—	—	—462 000	—	—462 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—8 951 000	—	—8 951 000	—	—	—	—	—462 000	—	—462 000
—	—	464 950 000	43 373 000	508 323 000	—	—	—	—	35 327 000	539 000	35 866 000

Totaux — Totalen					
Cadre — Kadler	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Aq. définitifs Vast personeel	Aq. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
1	1	—	83 200	—	83 200
1	3	—	210 000	—	210 000
15	132	3	9 241 815	219 800	9 461 615
4	3	—	227 400	—	227 400
13	1	—	62 000	—	62 000
7	5	—	332 400	—	332 400
1 850	1 950	87	226 471 335	9 604 400	236 075 735
4 773	2 090	—	215 658 125	—	215 658 125
—	—	484	—	26 608 000	26 608 000
6 623	4 040	571	442 129 460	36 212 400	478 341 860
			5 466 540	120 800	5 587 340
			827 000	—	827 000
			13 760 000	216 000	13 976 000
			5 828 000	112 000	5 940 000
			620 000	10 000	630 000
			27 099 000	1 020 000	28 119 000
			18 821 000	2 103 000	20 924 000
			225 000	—	225 000
			—	3 918 500	3 918 500
			1 200 000	—	1 200 000
			73 846 540	7 500 300	81 346 840
			515 976 000	43 712 700	559 688 700
			9 005 000	—	9 005 000
			34 948 000	2 755 300	37 703 300
			559 929 000	46 468 000	606 397 000
			—9 765 000	—	—9 765 000
			—9 765 000	—	—9 765 000
			550 164 000	46 468 000	596 632 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel civil :
Personnel en disponibilité.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel :
Ter beschikking gesteld personeel.

Art.	DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème	Forces armées		
		—	—		
		Weddeschaal	Krijgsmacht		
		Minimum	Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
3	1° Détermination de la dépense pour le personnel en disponibilité au 1 ^{er} juin 1964: — <i>Bepaling van de uitgave voor het op 1 juni 1964 ter beschikking zijnde personeel:</i> Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meeesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—		12	619 000
	a) Totaux des traitements bruts. — <i>Totalen der brutowedden</i> ...			12	619 000
	b) Allocations incorporées au traitement: — <i>Bij de wedde ingelijfde toelagen:</i> Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				42 000
	Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — <i>Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)</i>				36 000
	Total b. — <i>Totaal b</i>				78 000
	Totaux 1°. — <i>Totalen 1°</i>				697 000
	2° Majoration pour index. — <i>Indexverhoging</i>				47 000
	Totaux 1° + 2°. — <i>Totalen 1° + 2°</i>				744 000

76

ANNEXE III

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES DE PERSONNEL

BIJLAGE III

SAMENVATTENDE TABEL DER PERSONEELSUITGAVEN

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

D É S I G N A T I O N — A A N D U I D I N G	Ministère et Services de l'Administration centrale — Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur Litt. 3.1			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — Raming (in duizend- tallen frank)
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel	
PERSONNEL MILITAIRE : — MILITAIR PERSONEEL :				
Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés. — <i>Weddetrekkende beroeps-militairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen</i>	—	—	—	145 472
Militaires de réserve appointés. — <i>Weddetrekkende reservemilitairen</i>	—	—	—	—
Volontaires de carrière « Court terme ». — <i>Beroepsvrijwilligers « Korte termijn »</i>	—	—	—	—
Pécules de départ pour personnel auxiliaire navigant et primes de licenciement pour volontaires temporaires. — <i>Vertrekgeld voor varend hulppersoneel en ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers</i>	—	—	—	—
Militaires de réserve soldés. — <i>Soldijtrekkende reservemilitairen</i>	—	—	—	—
Volontaires de carrière soldés. — <i>Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers</i>	—	—	—	—
Miliciens. — <i>Miliciens</i>	—	—	—	—
Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel</i>	—	—	—	420
PERSONNEL CIVIL : — BURGERLIJK PERSONEEL :				
Personnel définitif et temporaire des services permanents. — <i>Vastaangesteld en tijdelijk personeel van de vaste diensten</i>	311	360	29	51 631
Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—
Personnel de complément. — <i>Aanvullingspersoneel</i>	—	—	—	9 281
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. — <i>Hulppersoneel met onvolledige prestaties</i>	—	—	—	812
Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel</i>	—	—	—	291
Totaux. — <i>Totalen</i>				207 907

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

Forces armées — <i>Krijgsmacht</i> Litt. 3.2				Etablissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué — <i>Wetenschappelijke inrichtingen en militaire inrichtingen voor hoger of voortgezet onderwijs</i> Litt. 3.3				Totaux — <i>Totalen</i>			
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation (en milliers de francs) — <i>Raming (in duizend- tallen frank)</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation (en milliers de francs) — <i>Raming (in duizend- tallen frank)</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation (en milliers de francs) — <i>Raming (in duizend- tallen frank)</i>
	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents tempor. — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents tempor. — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents tempor. — <i>Tijdelijk personeel</i>	
—	—	—	7 174 133	—	—	—	118 704	—	—	—	7 438 309
—	—	—	27 754	—	—	—	—	—	—	—	27 754
—	—	—	100 362	—	—	—	—	—	—	—	100 362
—	—	—	90 000	—	—	—	—	—	—	—	90 000
—	—	—	9 630	—	—	—	—	—	—	—	9 630
—	—	—	2 814	—	—	—	—	—	—	—	2 814
—	—	—	301 661	—	—	—	—	—	—	—	301 661
—	—	—	26 225	—	—	—	355	—	—	—	27 000
6 268	3 520	535	475 613	44	160	7	35 534	6 623	4 040	571	562 778
—	12	—	744	—	—	—	—	—	12	—	744
—	—	—	74 302	—	—	—	1 905	—	—	—	85 488
—	—	—	32 710	—	—	—	332	—	—	—	33 854
—	—	—	2 835	—	—	—	130	—	—	—	3 256
			8 318 783				156 960				8 683 650

80

ANNEXE IV

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL DE L'O.R.A.F.

BIJLAGE IV

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR HET PERSONEEL VAN HET H.I.B.

O.R.A.F. — Service social de l'Armée.

a) PERSONNEL DÉTACHÉ DE L'ÉTAT.

H.I.B. — Sociale Dienst van het Leger.

a) GEDETACHEERD STAATSPERSONEEL.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème à 100 % — Weddeschaal à 100 % Minimum Maximum	Effectif moyen en 1965 — Gemiddeld effectief in 1965	Effectif au 1.VI.1964 — Effectief op 1.VI.1964	Total de l'évaluation — Totaal der raming
1° Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1 ^{er} juin 1964 : — <i>Bepaling van de uitgave voor het op 1 juni 1964 in dienst zijnde personeel :</i>				
Colonel. — <i>Kolonel</i>	207 000 — 405 000	1	1	385 000
Lieutenant-colonel. — <i>Luitenant-kolonel</i>	186 000 — 351 000	1	1	337 280
Major. — <i>Majoor</i>	165 000 — 312 000	6	6	1 712 000
Capitaine-commandant. — <i>Kapitein-commandant</i>	126 000 — 261 000	18	18	4 088 880
Adjudant. — <i>Adjudant</i>	85 000 — 145 000	32	33	4 687 485
1 ^{er} Sergent-major. — <i>1^{ste} Sergeant-majoor</i>	85 000 — 134 000	3	3	330 000
1 ^{er} Sergent. — <i>1^{ste} Sergeant</i>	80 000 — 122 000	3	—	—
Sergent. — <i>Sergeant</i>	76 000 — 112 000	—	3	314 130
Caporal. — <i>Korporaal</i>	62 500 — 102 000	16	16	1 510 400
a) Total des traitements bruts. — <i>Totaal der brutowedden</i>		80	81	13 365 175
b) Nominations, promotions, augmentations. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen</i>				151 370
c) Allocations incorporées au traitement, etc. : — <i>Bij de wedde ingelijfde toelagen, enz. :</i>				
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>				136 080
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>				1 307 340
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>				29 970
Indemnités de dernière maladie et funérailles. — <i>Vergoedingen wegens laatste ziekte en begrafeniskosten</i>				20 007
Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — <i>Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)</i>				445 500
Indemnités de tenue. — <i>Vergoedingen voor kledij</i>				104 000
Indemnités d'éloignement. — <i>Verwijderingsvergoeding</i>				251 000
Total b + c. — <i>Totaal b + c</i>				2 445 267
Total du 1°. — <i>Totaal 1°</i>				15 810 442
2° Majoration pour index. — <i>Verhoging voor indexcijfer</i>				1 112 500
3° Allocations au personnel affilié librement à une mutualité reconnue. — <i>Toelagen aan het bij een erkend ziekenfonds vrij aangesloten personeel</i>				64 000
A. — Total 1° + 2° + 3°. — <i>Totaal 1° + 2° + 3°</i>				16 986 942
B. — Réduction pour départs. — <i>Vermindering voor vertrek</i>				—165 982
Différence A — B. — <i>Vershil A — B</i>				16 820 960
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>				16 821 000

O.R.A.F. — Service social de l'Armée.

H.I.B. — Sociale dienst van het Leger.

b) PERSONNEL STATUTAIRE.

b) STATUTAIR PERSONEEL.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème — Weddeschaal		Nombre — Aantal	Evaluation — Raming
	Minimum	Maximum		
Adjoint au Chef du Service social. — Adjunct aan de Chef van de Sociale Dienst	180 000	279 000	1	198 000
Assistante sociale-chef. — Hoofd-sociale assistente	114 000	204 000	1	168 000
Assistants sociales. — Sociale assistenten	102 000	198 000	53	7 499 500
Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler	102 000	171 000	1	120 000
Commis sténo-dactylographes. — Klerk-stenotypisten	74 000	109 000	2	178 400
Commis dactylographes. — Klerk-typisten	70 000	105 000	19	1 539 000
Total. — Totaal				9 702 900
Augmentations barémiques. — Weddeschaalverhogingen				96 000
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en verblijfsvergoedingen				114 000
Total. — Totaal				9 912 900
Majoration suite à l'index. — Verhoging wegens indexcijfer				496 000
Supplément pour assistantes en R.F.A. — Supplement voor assistenten in dienst in D.B.R.				32 400
Indemnité d'éloignement. — Verwijderingsvergoeding				28 900
Indemnité de tenue. — Kledijvergoeding				216 000
Personnel temporaire. — Tijdelijk personeel				90 000
Supplément d'allocations familiales. — Supplement voor kinderbijslag				5 000
Total. — Totaal				10 781 200
Arrondi à. — Afgerond op				10 782 000

44

ANNEXE V

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DE L'ORGANISME D'INTÉRÊT PUBLIC
« LE LOGIS MILITAIRE S.A. »**

BIJLAGE V

**BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VAN DE INSTELLING VAN OPENBAAR NUT
« HET MILITAIR TEHUIS N.V. »**

« Le Logis Militaire S.A. ». — « Het Militair Tehuis N.V. ».

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes (pour mémoire)	—	—	940	Opbrengst van verkopen (pro memo- 411.01	
06	Produits des locations	24 504	20 022	19 261	Opbrengst van verhuringen 06	
412.01	Vente de cahiers des charges	28	—	15	Verkoop van lastenkohieren 412.01	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Intérêts perçus dans les banques ...	882	785	904	a) Interesten ontvangen van banken.	
	b) Intérêts moratoires (pour mémoire).	—	—	1	b) Interesten wegens vertraging (pro	
02	Revenus du portefeuille-titres	70	70	71	Inkomsten van de effecten-portefeuille ... 02	
414.03	Ristournes	25	20	53	Ristorno's 414.03	
04	Redevances diverses	150	127	—	Diverse bijdragen 04	
Totaux pour le chapitre 41.		25 659	21 024	21 245	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produit des emprunts à long terme	70 000	27 000	6 454	Opbrengst van leningen op lange termijn. 442.01	
Totaux pour le chapitre 44.		70 000	27 000	6 454	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat (à titre d'avances récupérables)	35 000 ⁽¹⁾	39 000	35 000	Tussenkomen van de Staat (ten titel 450.01 van terugvorderbare voorschotten).	
Totaux pour le chapitre 45.		35 000	39 000	35 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc. ...	592	430	364	Storting van waarborgen, borgsommen, 490.01	
03	Fonds en souffrance (pour mémoire) ...	—	5	—	Liggende gelden (pro memorie) 03	
04	Redevances diverses à percevoir	150	—	144	Te ontvangen diverse bijdragen 04	
Totaux pour le chapitre 49.		742	435	508	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		131 401	87 459	63 207	Totalen voor de ontvangsten.	

(1) La part de l'Etat (6,4 millions) dans les charges d'intérêt (3,4 millions au budget ordinaire) et dans les charges d'amortissement (3 millions au budget extraordinaire) d'un emprunt à contracter par « Le Logis militaire » auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite sera versée directement à ce dernier organisme.

(1) Het aandeel van de Staat (6,4 miljoen) in de rentelast (3,4 miljoen op de gewone begroting) en in de delgingslast (3 miljoen op de buitengewone begroting) van een lening door « Het Militair Tehuis » bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas aan te gaan, zal rechtstreeks aan de laatstgenoemde instelling gestort worden.

« Le Logis Militaire S.A. ». — « Het Militair Tehuis N.V. ».

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire) ...	1 271	1 020	967	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechtsverband), Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel, Sociale dienst ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale ...	216	150	119	04	
06	Service social ...	1	1	—	06	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat ...	22	12	11	Controleorganen van de Staat ...	512.03
513.02	Déplacements ...	80	80	69	Verplaatsingen ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		1 590	1 263	1 166	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires ...	36	36	36	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux ...	5	10	11	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	3	3	2	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	04
05	Assurances ...	230	225	179	Verzekeringen ...	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	180	180	129	Belastingen, gemeentelijke en provinciale taxes.	06
09	Divers ...	2	2	1	Diverse ...	09
10	Expertises ...	2	2	4	Schattingen ...	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	75	70	69	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ...	113	67	24	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires d'avocats ...	10	10	6	Erelonen van advocaten ...	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts ...	95	45	45	Interesten op leningen ...	525.01
02	Courtage et frais ...	2	2	—	Makelaarslonen en kosten ...	02
03	Intérêts sur avances de l'Etat et Caisse Générale d'Epargne ...	9 727	7 912	7 462	Interesten op voorschotten van de Staat en Spaar- en Lijfrentekas.	03
04	Intérêts sur achats à tempérament ...	4	4	4	Interesten voor aankopen op afbetaling ...	04
05	Intérêts sur avances de l'O.T.A.N. ...	344	77	—	Interesten op voorschotten van de N.A.V.O.	05
526.04	Indemnités diverses à des tiers ...	738	555	580	Diverse vergoedingen aan derden ...	526.04
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôts sur le revenu global) ...	2 439	1 570	1 886	Belasting op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		14 005	10 770	10 438	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Entretien à charge du propriétaire des maisons ...	2 800	2 100	2 520	a) Onderhoud ten laste van de eigenaar der woningen.	
b)	Electricité, gaz, eau des maisons inoccupées ...	12	6	21	b) Electriciteit, gas, water voor onbewoonde huizen.	
535.01	Intérêts sur dépôts ...	4	4	4	Interesten op deposito's ...	535.01
Totaux pour le chapitre 53.		2 816	2 110	2 545	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles. — Acquisitions nouvelles (estimation globale : 170 600 000 francs)	105 000	66 000	50 726	Onroerende goederen. — Nieuwe aan- 550.01 kopen (globale raming : 170 600 000 frank).	
03	Machines. — Acquisitions nouvelles ...	25	—	3	Machines. — Nieuwe aankopen ... 03	
Totaux pour le chapitre 55 :					Totalen voor hoofdstuk 55 :	
a) Crédits d'engagement ...		170 600	—	—	a) Vastleggingskredieten.	
b) Crédits de liquidation ...		105 025	66 000	50 729	b) Vereffeningskredieten.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	7 308	6 169	5 779	Delgingen van leningen ... 560.01	
02	Rachats de titres	11	11	11	Wederaankoop van titels ... 02	
06	Placements divers (pour mémoire) ...	—	—	1	Diverse beleggingen (pro memorie) 06	
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers (pour mémoire) ...	—	—	70	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (pro memorie). 08	
Totaux pour le chapitre 56.		7 319	6 180	5 861	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc. ...	350	290	269	Terugbetaling van waarborgen en borg- 590.01 sommen, enz.	
03	Affectation des fonds en souffrance	5	5	—	Aanwending van liggende gelden ... 03	
04	Redevances diverses ...	160	107	113	Diverse bijdragen 04	
Totaux pour le chapitre 59.		515	402	382	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
a) Crédits d'engagement ...		170 600	—	—	a) Vastleggingskredieten.	
b) Crédits de liquidation ...		131 270	86 725	71 121	b) Vereffeningskredieten.	